

Edition Eulenburg

No. 956

HANDEL

The Messiah

Der Messias



Ernst Eulenburg, Ltd.
London-Zurich-New York

Eulenburg Miniature Scores

CHAMBER MUSIC

No.

1. Mozart, Quartett, G [387]
2. Beethoven, Quartett, op. 131, Cism
3. Haydn, Quartett, op. 76, 3, C (Kaiser-)
4. Beethoven, Quartett, op. 135, F
5. Cherubini, Quartett, Es
6. Beethoven, Quartett, op. 132, A m
7. Mendelssohn, Quartett, op. 44, 2, Em
8. Mozart, Quartett, C [465]
9. Beethoven, Quartett, op. 130, B
10. Haydn, Quartett, op. 76, 2, D m (Quinten-)
11. Schubert, Quartett, op. posth., D m (Der Tod und das Mädchen)
12. Beethoven, Septett, op. 20, Es
13. Mozart, Quintett, G m [516]
14. Beethoven, Quartett, op. 95, F m
15. Schubert, Quintett, op. 163, C
16. Beethoven, Quartett, op. 18, 1, F
17. Beethoven, Quartett, op. 18, 2, G
18. Beethoven, Quartett, op. 18, 3, D
19. Beethoven, Quartett, op. 18, 4, C m
20. Beethoven, Quartett, op. 18, 5, A
21. Beethoven, Quartett, op. 18, 6, B
22. Beethoven, Quartett, op. 74, Es (Harfen-)
23. Cherubini, Quartett, D m
24. Mozart, Quartett, D [499]
25. Mozart, Quartett, D [575]
26. Mozart, Quartett, B [589]
27. Mozart, Quartett, F [590]
28. Beethoven, Quartett, op. 59, 1, F
29. Beethoven, Quartett, op. 59, 2, Em
30. Beethoven, Quartett, op. 59, 3, C
31. Beethoven, Quintett, op. 29, C
32. Mozart, Quartett, D m [421]
33. Mozart, Quartett, Es [428]
34. Mozart, Quartett, B (Jagd-) [458]
35. Mozart, Quartett, A [464]
36. Beethoven, Quartett, op. 127, Es
37. Mozart, Quintett, C m [406]
38. Mozart, Quintett, C [515]
39. Schubert, Quartett, op. 161, G
40. Schubert, Quartett, op. 29, A m
41. Beethoven, Streich-Trio, op. 3, Es
42. Beethoven, Streich-Trio, op. 9, 1, G
43. Beethoven, Streich-Trio, op. 9, 2, D
44. Beethoven, Streich-Trio, op. 9, 3, C m
45. Beethoven, Streich-Trio, op. 8, D (Seren.)
46. Cherubini, Quartett, C
47. Mendelssohn, Quartett, op. 12, Es
48. Mendelssohn, Quartett, op. 44, 1, D
49. Mendelssohn, Quartett, op. 44, 3, Es
50. Mozart, Quintett, D [593]
51. Mozart, Quintett, Es [614]
52. Haydn, Quartett, op. 33, 2, Es (Russ.-No. 2)
53. Haydn, Quartett, op. 33, 3, C (Vogel-)
54. Haydn, Quartett, op. 54, 1, G
55. Haydn, Quartett, op. 64, 5, D (Lerchen-)
56. Haydn, Quartett, op. 76, 4, B
57. Haydn, Quartett, op. 76, 5, D (ber. Largo)
58. Haydn, Quartett, op. 74, 3, G m (Reiter-)
59. Mendelssohn, Oktett, op. 20, Es
60. Schubert, Oktett, op. 166, F
61. Haydn, Quartett, op. 77, 1, G
63. Haydn, Quartett, op. 17, 5, G
64. Haydn, Quart., op. 20, 6, A (Sonnen-No. 6)
65. Haydn, Quartett, op. 64, 3, B
66. Haydn, Quartett, op. 54, 2, C
67. Mendelssohn, Quintett, op. 87, B
68. Mendelssohn, Quartett, op. 13, A m
69. Haydn, Quartett, op. 76, 1, G
70. Mozart, Streich-Trio (Divert.) Es [563]
71. Mozart, Klarinetten-Quintett, A [581]
72. Mozart, Sextett (Divertimento) D [334]
73. Mozart, Sextett (Divertimento) B [287]

No.

74. Schumann, Quartett, op. 41, 1, A
75. Schumann, Quartett, op. 41, 2, F
76. Schumann, Quartett, op. 41, 3, A
77. Schumann, Klavier-Quartett, op. 41
78. Schumann, Klavier-Quintett, op. 41
79. Beethoven, Klavier-Trio, op. 97, F
80. Mendelssohn, Klavier-Trio, op. 49
81. Mendelssohn, Klavier-Trio, op. 66
82. Beethoven, Kl.-Tr., op. 70, 1, D (Geis-)
83. Beethoven, Klavier-Trio, op. 70, 2
84. Schubert, Klavier-Trio, op. 99, B
85. Schubert, Klavier-Trio, op. 100, E
86. Schumann, Klavier-Trio, op. 63,
87. Schumann, Klavier-Trio, op. 80, F
88. Schumann, Klavier-Trio, op. 110, G
89. Haydn, Quartett, op. 9, 1, C
90. Haydn, Quartett, op. 17, 6, D
91. Haydn, Quartett, op. 64, 4, G
92. Haydn, Quartett, op. 64, 6, Es
93. Haydn, Quart., op. 20, 4, D (Sennen-)
94. Haydn, Quart., op. 20, 5, F m (Sonn.-N)
95. Haydn, Quartett, op. 9, 4, D m
96. Haydn, Quartett, op. 55, 1, A
97. Spohr, Nonett, op. 31, F
98. Beethoven, Quartett, op. 133, B (Fr)
99. Schumann, Klavier-Trio, op. 88, A
100. Mozart, Serenade f. Blas-Instr., B []
101. Mendelssohn, Quartett, op. 80, F m
102. Mendelssohn, Quartett, op. 81, E
103. Beethoven, Flötentrio, op. 25, D (Sere)
104. Beethoven, Trio für Blasinstr., op. 8
105. Dittersdorf, Quartett, Es
106. Dittersdorf, Quartett, D
107. Dittersdorf, Quartett, B
108. Haydn, Quart., op. 20, 2, C (Sonn.-N)
109. Haydn, Quartett, op. 64, 2, H m
110. Haydn, Quartett, op. 71, 1, B
111. Haydn, Quartett, op. 17, 1, E
112. Haydn, Quartett, op. 50, 4, Fism
113. Haydn, Quartett, op. 54, 3, E
114. Beethoven, Klavier-Quartett, op. 16
115. Boccherini, Quintett, E
116. Schubert, Quartett, op. 168, E
117. Schubert, Quartett, op. posth., G m
118. Schubert, Forellen-Quintett, op. 11
119. Schubert, Quartett, op. 125, 2, E
120. Schubert, Quartett, op. 125, 1, Es
122. Beethoven, Klavier-Trio, op. 1, 1,
123. Beethoven, Klavier-Trio, op. 1, 2, C
124. Beethoven, Klavier-Trio, op. 1, 3, C
125. Spohr, Doppel-Quartett, op. 77, Es
126. Spohr, Oktett, op. 32, E
127. Beethoven, Sonate, op. 47, A (Kreutz-)
128. Spohr, Doppel-Quartett, op. 65, D m
129. Spohr, Doppel-Quartett, op. 136, C
130. Spohr, Doppel-Quartett, op. 87, Em
131. Cherubini, Quartett, op. posth., E
132. Cherubini, Quartett, op. posth., F
133. Cherubini, Quartett, op. posth., A
134. Mendelssohn, Quintett, op. 18, A
135. Beethoven, Oktett f. Blasinstr., op. 103
136. Dittersdorf, Quartett, G
137. Dittersdorf, Quartett, A
138. Dittersdorf, Quartett, C
139. Beethoven, Sextett f. Blasinstr., op. 71
140. Beethoven, Sextett, op. 81 b, Es
141. Mozart, Sextett (Divertimento) D [2]
142. Haydn, Quartett, op. 17, 2, F
143. Haydn, Quartett, op. 55, 3, B
144. Haydn, Quartett, op. 64, 1, C
145. Haydn, Quartett, op. 71, 2, D
146. Haydn, Quartett, op. 74, 1, C
147. Haydn, Quartett, op. 74, 2, F

Edition Eulenburg

THE MESSIAH

ORATORIO

by

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

Text composed by
CHARLES JENNENS

German by
FRIEDRICH CHRYSANDER

First performed 13th April 1742 at Dublin

Edited by
FRITZ VOLBACH

Foreword by
Ahntony Bruno



Ernst Eulenburg, Ltd, 36/38 Dean St., London, W.1

Edition Eulenburg G.m.b.H., Zurich

Eulenburg Miniature Scores, 881 Seventh Ave., New York 19



Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/bwb_Y0-EHI-717

Händel, Der Messias

Die erste Aufführung des «Messias» von Georg Friedrich Händel am 13. April 1742 in Dublin war ein Wohltätigkeitskonzert zugunsten der «Society for Relieving Prisoners, the Charitable Infirmary, and Mercer's Hospital». Bei der Ankündigung des Ereignisses fügte «Faulkner's Journal» als Anmerkung hinzu, «die Damen möchten ohne Reifröcke erscheinen, da sich, was dem charitativen Zweck zugute käme, durch den Raumgewinn mehr Besucher unterbringen ließen». Der Appell blieb anscheinend nicht unbeachtet, denn, gemäß den Berichten, war eine dichtgedrängte Hörschaft von mehr als 700 Personen anwesend. Sie hatte das Vorrecht, einer Aufführung beizuwohnen, die den Intentionen Händels voll entsprochen haben muß, da er selbst als Dirigent mitwirkte. Die unzähligen Menschen, die seitdem das Werk gehört haben, waren jedoch nicht immer in der glücklichen Lage, es in einer gleich authentischen Darstellung zu genießen.

Die verschiedenen uns überlieferten Fassungen des «Messias» brauchen an dieser Stelle nicht aufgezählt zu werden. Es sind mannigfache Abänderungen vorgenommen worden, bei denen man bisweilen sogar die für eine historisch korrekte Aufführung unerlässlichen Elemente unbeachtet ließ. (In dieser Hinsicht ist das 19. Jahrhundert besonders lässig gewesen.) Derartige historische Ungenauigkeiten finden sich nicht in der Fassung von Mozart. Er beschränkte sich hauptsächlich auf instrumentale Zusätze, die sich jeweilig aus praktischen Erwägungen ergaben, und die Auffassung eines Genies wie Mozart muß respektiert werden. Doch die Rückkehr zu einer korrekten Aufführungspraxis war wohl unabweisbar. Von größter Bedeutung ist in dieser Hinsicht das Werk Friedrich Chrysanders, das mit photolithographischen Reproduktionen des Originalmanuskripts begann.

Obgleich die hier vorliegende Partitur vornehmlich für die sich auf Chrysander stützenden Aufführungen geeignet ist, dürfte sie auch jenen gute Dienste leisten, die auf Mozarts Anweisungen zurückgreifen, denn er behält fast ausnahmslos die originalen Gesangs- und Instrumental-Stimmen bei.

Alle Nummern des «Messias» sind in dieser Partitur enthalten, aber stets nur in einer Fassung, und am Anfang jedes Stückes ist vermerkt, wem die betreffende Version zuzuschreiben ist. Mozarts instrumentale Zusätze sind am Fuß der Seite aufgeführt. Das Zeichen «vi—de» bezieht sich auf Korrekturen von Chrysanders Hand.

Anthony Bruno.

Handel, The Messiah

The first performance of Handel's «The Messiah» was a benefit for the Society for Relieving Prisoners, the Charitable Infirmary, and Mercer's Hospital, April 13, 1742, Dublin. Faulkner's Journal, advertising the event, subjoined a note requesting the ladies «to come without hoops, as it would greatly increase the charity by making room for more company». The suggestion may not have gone unheeded, for a «crowded audience» of «above seven hundred» is reported to have attended. This audience had the privilege of hearing a performance that must have been faithful to Handel's intentions since he himself conducted it, but the countless people who have since heard the work have not always enjoyed the advantage of hearing it in so authentic a form.

The various versions of «The Messiah» that have come down to us need not be listed here. The modifications in the music have been varied indeed, sometimes even disregarding elements that make for historically accurate performance. (The 19th century was especially lax in this respect.) Such historical inaccuracy does not apply in Mozart's case. Mozart limited himself mainly to instrumental additions required by practical considerations of the specific occasion, and any judgement handed down by a musician of his genius commands our respect. But a return to the correct performance-practice was perhaps inevitable. Of outstanding importance in this field is the work of Chrysander, which began with photolithographic reproductions of the autograph.

Though suited primarily for performances following Chrysander, the present score may also serve for performances following Mozart, since Mozart almost invariably retains the original vocal and instrumental parts.

All the numbers of «The Messiah» are contained herein but in one version only. Credit for the version is given at the beginning of each piece, and Mozart's instrumental additions are listed at the bottom of the page. The indication, «vi—de», refers to Chrysander's emendations.

Anthony Bruno.

Der Messias

Oratorium von G. F. Händel

INHALT

I. Teil

Sinfonia		1
<i>Arioso. (Tenor.)</i>	Tröste dich! o Zion	6
	Comfort ye, my people.	
<i>Arie. (Tenor.)</i>	Alle Tale macht hoch erhaben	9
	Ev'ry valley shall be exalted.	
<i>Chor.</i>	Denn die Gloria Gottes des Herrn	16
	And the glory of the Lord.	
<i>Recit. (Baß.)</i>	So spricht der Herr, Gott Zebaoth	27
	Thus saith the Lord of Hosts.	
<i>Arie. (Alt.)</i>	Doch wer wird ertragen den Tag seiner Ankunft	31
	But who may abide the day of his coming.	
<i>Chor.</i>	Und er wird läutern die Söhne Levi	42
	And he shall purify the sons of Levi.	
<i>Recit. (Alt.)</i>	Denn siehe, der Verheißene des Herrn erscheint	51
	Behold, a virgin shall conceive.	
<i>Arie. (Alt.)</i>	O du, die Wonne verkündet	52
	O thou that tellest good tidings.	
<i>Chor.</i>	O du, die Wonne verkündet	59
	O thou that tellest good tidings.	
<i>Recit. Arioso. (Baß.)</i>	Denn blick' auf! Nacht überdeckt	65
	For, behold! darkness shall cover.	
<i>Arie. (Baß.)</i>	Das Volk, das da wandelt im Dunkel	68
	The people that walked in darkness.	
<i>Chor.</i>	Denn es ist uns ein Kind geboren	72
	For unto us a child is born.	
Pifa		88
<i>Recit. (Sopran.)</i>	Es waren Hirten bei Nacht auf dem Felde	90
	There were shepherds abiding in the field.	
<i>Recit. (Sopran.)</i>	Und der Engel sprach zu ihnen	92
	And the angel said unto them.	
<i>Chor.</i>	Ehre sei Gott in der Höhe	94
	Glory to God in the highest.	
<i>Arie. (Sopran.)</i>	Wohlauf, frohlocke, o Tochter von Zion	101
	Rejoice greatly, o daughter of Zion.	

The Messiah

An Oratorio by G.F. Handel

CONTENTS

Part I

Seite

	Seite
<i>Recit. (Sopran.)</i>	Dann tut das Auge des Blinden sich auf 109
	Then shall the eyes of the blind be open'd.
<i>Arie. (Sopran.)</i>	Er weidet seine Schar 110
	He shall feed his flock.
<i>Chor.</i>	Sein Joch ist sanft 116
	His yoke is easy, his burthen.

II. Teil — Part II.

<i>Chor.</i>	O seht das Gotteslamm 124
	Behold the Lamb of God.
<i>Arie. (Alt.)</i>	Er ward verachtet und verschmähet 129
	He was despised and rejected.
<i>Chor.</i>	Wahrlich, er litt unsre Qual 137
	Surely, he hath borne our griefs.
<i>Chor.</i>	Und seine Wunden unsre Heilung 142
	And with his stripes are we healed.
<i>Chor.</i>	Der Herde gleich, vom Hirten fern 149
	All we like sheep have gone.
<i>Recit. (Tenor.)</i>	Und alle, die ihn sehen 162
	All they that see him.
<i>Chor.</i>	Er traute auf Gott, daß der würde 164
	He trusted in God that he would.
<i>Recit. (Tenor.)</i>	Dieser Hohn brach ihm das Herz 178
	Thy rebuke hath broken his heart.
<i>Arioso. (Tenor.)</i>	Schau hin und sieh! wer kennet 180
	Behold, and see if there be.
<i>Recit. (Tenor.)</i>	Er ist dahin aus dem Lande 182
	He was cut off out of the land.
<i>Arie. (Tenor.)</i>	Doch du ließest ihn im Grabe nicht 183
	But thou didst not leave his soul in hell.
<i>Chor.</i>	Hoch tut euch auf und öffnet 186
	Lift up your heads, o ye gates.
<i>Recit. (Tenor.)</i>	Zu welchem von den Engeln hat er 199
	Unto which of the angels.
<i>Chor.</i>	Laßt alle Engel des Herrn preisen 200
	Let all the angels of God worship.
<i>Arie. (Baß.)</i>	Du fuhrst zum Himmel auf 205
	Thou art gone up on high.
<i>Chor.</i>	Der Herr gab das Wort 210
	The Lord gave the word.
<i>Arie. (Sopran.)</i>	Wie lieblich ist der Boten Schritt 215
	How beautiful are the feet.
<i>Chor.</i>	Ihr Schall gehet aus 218
	Their sound is gone out.

		Seite
<i>Arie. (Tenor.)</i>	Ihr Schall gehet aus	230
	Their sound is gone out.	
<i>Arie. (Baß.)</i>	Warum denn rasen und toben	232
	Why do the nations so furiously rage.	
<i>Chor.</i>	Auf, zerreiſet ihre Bande	243
	Let us break their bonds.	
<i>Recit. (Tenor.)</i>	Der da thronet im Himmel	253
	He that dwelleth in heaven.	
<i>Arie. (Tenor.)</i>	Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter	253
	Thou shalt break them with a rod.	
<i>Recit. (Tenor.)</i>	Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter	256
	Thou shalt break them with a rod.	
<i>Chor.</i>	Hallelujah	257

III. Teil — Part III.

<i>Arie. (Sopran.)</i>	Ich weiß, daß mein Erlöser lebet	288
	I know that my Redeemer liveth.	
<i>Halbchor.</i>	Wie durch Einen der Tod	294
	Since by man came death.	
<i>Ganzchor.</i>	So kam durch Einen die Auferstehung	294
	By man came also the resurrection.	
<i>Halbchor.</i>	Denn wie durch Adam alles stirbt	296
	For as in Adam all die.	
<i>Ganzchor.</i>	Also lebt durch Christum	297
	Even so in Christ.	
<i>Recit. (Baß.)</i>	Vernehmt, ich künd' ein Geheimnis an	299
	Behold, I tell you a mystery.	
<i>Arie. (Baß.)</i>	Die Tromba erschallt	300
	The trumpet shall sound.	
<i>Recit. (Alt.)</i>	Dann wird erfüllt	312
	Then shall be brought to pass.	
<i>Duett. (Alt-Tenor.)</i>	O Tod, wo ist dein Stachel?	313
	O death, where is thy sting?	
<i>Chor.</i>	Drum Dank sei dir Gott	316
	But thanks be to God.	
<i>Arie. (Sopran.)</i>	Wenn Gott ist für uns	326
	If God is for us.	
<i>Chor.</i>	Würdig ist das Lamm	331
	Worthy is the Lamb.	
<i>Chor.</i>	Alle Gewalt und Ehr	334
	Blessing and honour.	
<i>Chor.</i>	Amen	348
	Amen.	

Der Messias. — The Messiah.

Erster Teil.

Sinfonia.

Mozart.*) Chrysander,

G. F. Händel.
1685 - 1759

Grave.

Violino I. (con Ob. bei der Wiederholung. Chr.)

Violino II.

Viola.

Bassi.
(Vel. C. B. Fag. Cemb.)
(c. Fg. b. d. Wiederholung. Chr.)

VI. I.

VI. II.

Vla.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Baß.

*) Bei M. Str. Orig. Zusatz: 2 Hr., 3 Pos., 2 Fag.

Allegro moderato.

The musical score is arranged in four systems, each with four staves: Violin I (Vl. I.), Violin II (Vl. II.), Viola (Vla.), and Bass (Baß.). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro moderato.'.

System 1: Violin I plays a melodic line starting with a trill on the second measure. Violin II, Viola, and Bass are silent.

System 2: Violin I continues the melody. Violin II enters with a rhythmic pattern. Viola and Bass remain silent.

System 3: All instruments are active. The Viola and Bass enter with a new rhythmic pattern. A 'Vcl.' marking appears below the Bass staff.

System 4: The music continues with various melodic and rhythmic developments for all instruments. A 'c. B.' marking appears below the Bass staff.

VI. I. 

VI. II. 

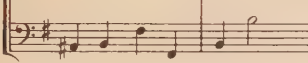
Vla. 

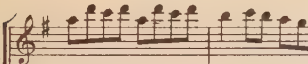
Baß. 

VI. I. 

VI. II. 

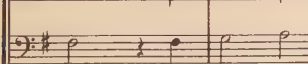
Vla. 

Baß. 

VI. I. 

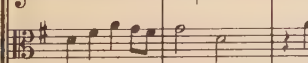
VI. II. 

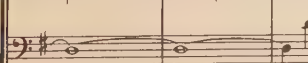
Vla. 

Baß. 

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

Baß. 

VI. I.

VI. II.

Vla.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Baß.

VI. I.
VI. II.
Vla.
Baß.

VI. I.
VI. II.
Vla.
Baß.

VI. I.
VI. II.
Vla.
Baß.

VI. I.
VI. II.
Vla.
Baß.

Arioso.

Mozart.*) Chrvsander.

Accomp.

Larghetto e piano.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

Trüstedich!
Comfort ye!

6 4 3 6

con Rip. pian.

senza Rip.

con Rip. pian.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

T.

Baß.

trü - ste dich o
com - fort ye myZi-on!
people!ad lib.
Trüstedich,
Comfort ye,

trü - com -

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

T.

Baß.

- ste dich, o Zi-on!
- fort ye my people!spricht dein Gott, spricht dein Gott.
saith your God, saith your God.

Cemb.

Vel.

*) M. Orig.

VI I.
 VI II.
 Vla.
 T.
 Baß.

Geht, ihr Frie-dens-bo-ten, nach Je - ru - sa-lem, geht, ihr
Speak ye com-for-ta-bly to Je - ru - sa-lem, speak, ye

tutti piano 54

VI I.
 VI II.
 Vla.
 T.
 Baß.

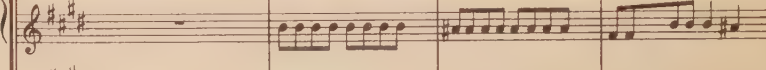
Friedensboten, nach Je - ru - salem, und kündet ihr an daß ihre Drang - sal, ihre
com-for-ta-bly to Je - ru - salem, and cry unto her that her war - fare, her

VI I.
 VI II.
 Vla.
 T.
 Baß.

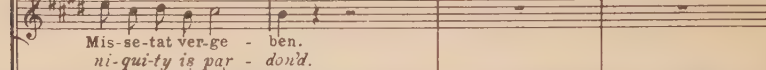
Drang - sal nun zu Ende ist und ih-re Mis-se-tat ver-ge-ben, und ih-re
war - fare is ac-complish'd, that her i - ni-quity is pardon'd, that her i-

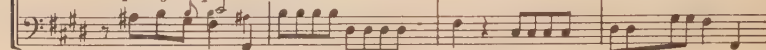
55

Vl. I. 

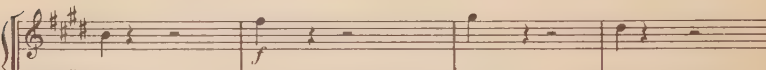
 Vl. II. 

 Vla. 

 T. 

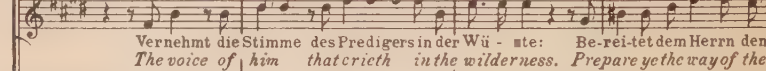
 Baß. 

Mis-se-tat ver-ge - ben.
 ni-quity is par - don'd.

Vl. I. 

 Vl. II. 

 Vla. 

 T. 

 Baß. 

Vernehmt die Stimme des Predigers in der Wü - ste: Be-rei-tet dem Herrn den
 The voice of him that crieth in the wilderness. Prepare ye the way of the

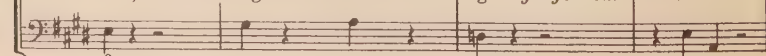
4 6 4+
 2 2

Vl. I. 

 Vl. II. 

 Vla. 

 T. 

 Baß. 

Weg, und bahnt durch die Wildnis die Pfa-de un-serm Gott.
 Lord, make straight in the de-sert a highway for our God.

6

Arie.

9

Mozart*) Chrysander.

Andante.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II. *tr tr tr*

Viola.

Tenore.

Bassi.

VI. I. *tr tr tr*

VI. II. *p f*

Vla. *f*

T.

Baß. *f*

VI. I. *con Rip.*

VI. II. *(f)*

Vla. *(f)*

T. *(f)*

Baß. *(Cemb)*

Al-le Ta-le, al-le Ta-le machthoher-ha-ben,
 Ev'ry val-ley, ev'ry val-ley shall be ex-al-ted,

*) Bei M. Str. Orig. Zusatz: 2 Fl., 2 Fg. E. E. 3978

senza Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

macht hoch
shall be

er - ha -
ex - al -

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

- ben, macht hoch er-
- ted, shall be ex-

senza Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

ha - ben, machthoher-ha-
al - ted, shall be ex-al -

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T.
 Baß.

- ben, und al-le Ber-ge und Hü-gel
 - ted, and ev-ry moun-tain and hill — made

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T.
 Baß.

tief, das Krumme 'grad' und die rauhen Pfa-de
 low, the crooked straight, and the rough places

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T.
 Baß.

gleich, das Krum-me
 plain, the croo-ked

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

grad', das Krum - me grad' und die rauhen Pfa - de gleich,
straight, the croo - ked straight, and the rough pla - ces plain,

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

(Cadenz)

und die rauhen Pfa - de
and the rough pla - ces

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

gleich.
plain.

Al - le. Ta - le,
Ev - ry val - ley,

Baß.

con Rip. (tr)

senza Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

al-le Ta-le machtho-cher-ha -
ev'-ry val-ley shall be ex-al -

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

- ben,
- ted,

al-le Ta-le,
ev'-ry val-ley,

senza Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

al-le Ta-le machtho-cher-ha -
ev'-ry val-ley shall be ex-al -

Vcl.

Tutti piano

VI. I. }
 VI. II. }
 Vla.
 T.
 Baß.

ben, und al-le Ber-ge und Hü-gel tief, das
 - ted and ev'ry moun-tain and hill made low, the

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

T.

Baß.

Krumme grad', das Krum-me grad', das Krumme grad' und die
 croo-ked straight, the croo-ked straight, the crooked straight and the

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

rauh en Pfade gleich,
rough places plain,

und die rauh en Pfade
and the rough places

gleich, und die rauh en Pfade
plain, and the rough places

Harf.

con Rip. (tr)

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

gleich,
plain,

das Krumme grad' und die rauhen
the crooked straight and thorough

(Cadenz)

f

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

Pfa - de gleich.
pla - ces plain.

f

tr tr tr

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

tr tr tr

p

f

p

f

f

f

f

Mozart.*) Chrysander.

Allegro.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi.

senza Rip. (c. Ob. I.)

(c. Ob. II.)

con Rip.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Haß.

Org. = Cemb.

Tutti.

(Herrlichkeit)

Denn die
And the

Glo-ri-a
glo-ry the

Got-tes des
glory of the

Herrn,
Lord,

Denn die
And the

Denn die
And the

c. Ob. I. II.
unis

6

Tutti

*) Bei M. Str. Orig. Zusatz: 2 Ob., 2 C¹, 2 Fg., 2 Hr.

per tutto

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Glo - ri - a Got - tes des Herrn
glo - ry, the glory of the Lord
the glory of the Lord
Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - - - ret,
glo - ry, the glory of the Lord shall be re - - - led,
Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen -
glo - ry, the glory of the Lord shall be re -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

of - fen - ba - - - ret,
be re - - - vea - - - led,
denn die Glo - ri - a
and the glo - ry, the
wird of - fen -
shall be re -
denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn
and the glo - ry, the glory of the Lord
ba - - - ret,
vea - - - led, wird of - fen - ba - ret,
shall be re - - - vea - led,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Bar.

Got-tes des Herrn wird of-fen-bart, denn die
glory of the Lord shall be re-veal'd, and the

ba-ret, of-fen-ba- - - - - rer, denn die
re-veal'd, be re-veal- - - - - led, and the

wird of-fen-ba- - - - - ret, denn die
shall be re-veal- - - - - led, and the

denn die
and the

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Bar.

Glo-ri-a Got-tes des Herrn wird of-fen-ba- - ret.
glo-ry, the glory of the Lord shall be re-veal- - led.

Glo-ri-a Got-tes des Herrn wird of-fen-ba- - ret.
glo-ry, the glory of the Lord shall be re-veal- - led.

Glo-ri-a Got-tes des Herrn wird of-fen-ba- - ret.
glo-ry, the glory of the Lord shall be re-veal- - led.

Glo-ri-a Got-tes des Herrn wird of-fen-ba- - ret.
glo-ry, the glory of the Lord shall be re-veal- - led.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Al - le
And all

Völ - ker
flesh shall

wer - den es
see it to -

se - hen,
ge - ther,

Al - le
And all

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Al - le
And all

Völ - ker
flesh shall

al - le
and all

Völ - ker
flesh shall

Völ - ker
flesh shall

wer - den es
see it to -

se - hen,
ge - ther,

da
for

es
the

Gott
mouth

un - ser
of the

da
for

es
the

Gott
mouth

un - ser
of the

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

wer-den es se - - hen, da es Gott, un - ser
see it to-ge - - ther, for the mouth of the

wer-den es se - - hen, al - le Völ - ker
see it to-ge - - ther, and all flesh shall

Herr ver-heißen hat, al - le Völ - ker
Lord hath spoken it, and all flesh shall

Herr ver-hei - Ben hat, al - le Völ - ker
Lord hath spo - ken it, and all flesh shall

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Herr ver-hei - Ben hat,
Lord hath spo - ken it,

wer-den es se - - - hen, al - le Völ-ker, al - le Völ - ker
see it to-ge - - - ther, and all flesh, and all flesh shall

wer-den es se - - - hen, al - le Völ - ker wer-den es
see it to-ge - - - ther, and all flesh shall see it to-

wer-den es se - - - hen,
see it to-ge - - - ther,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

al - le Völ - ker wer - den es se -
and all flesh shall see it to - ge -

wer - den es se - hen, al - le Völ - ker wer - den es se -
see it to - ge - ther, and all flesh shall see it to - ge -

se - - - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben
ge - - - ther, the mouth of the Lord hath spo - ken

da es Gott un - ser Herr ver - hei - Ben
for the mouth of the Lord hath spo - ken

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

hen.
ther.

hen.
ther.

hat.
it.

hat.
it.

Denn die Glo - ri - a Got - tes des
And the glo - ry, the glory of the

Denn die Glo - ri - a Got - tes des
And the glo - ry, the glory of the

Denn die Glo - ri - a Got - tes des
And the glo - ry, the glory of the

Denn die Glo - ri - a Got - tes des
And the glo - ry, the glory of the

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Herrn,
Lord,

al - le
and all

Völ - ker
flesh shall

wer - den es
see it to -

sehn, da es
ge - ther, the

Gott
mouth

Herrn, al - le
Lord, and all

Völ - ker
flesh shall see

wer - - den
it to -

se - hen,
ge - ther,

denn die
and the

Herrn, al - le
Lord, and all

al - le
flesh shall

Völ - ker
see it, shall

wer - den es
see it to -

se - hen,
ge - ther,

Herrn,
Lord,

al - le
and all

Völ - ker
flesh shall

wer - den es
see it to -

se - hen,
ge - ther,

Org. e C.

6 5 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

un - ser
of the

Herr
Lord

ver -
hath

hei - ßen hat,
spo - ken it,

Glo - ri - a
glo - ry, the

Got - tes des
glory of the

Herrn wird
Lord shall

of - fen -
be re -

- ba - ret,
- vea - led,

al - le
and all

Völ ker
flesh

al - le
and all

6 6 B.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

da es Gott un - ser Herr ver -
 for the mouth of the Lord hath
 al - le Völ - ker wer - den es se - hen, da es
 and all flesh shall see it to - ge - ther, for the
 wer - den es se - hen, die Glo - ri - a Got tes des
 shall see it to - ge - ther, the glo - ry, the glory of the
 Völ - ker wer - den es se - hen, Vcl.
 flesh shall see it to - ge - ther,

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

hei - ßen hat, ver - - hei - - ßen
 spo - ken it, hath spo - - ken
 Gott mouth un - ser Herr ver - hei - ßen
 of the Lord hath spo - ken
 Herrn wird of - fen - ba - -
 Lord shall be re - rea - -
 denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - -
 and the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - rea - -
 c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

hat, it, denn die Glo-ri-a, die
and the glo-ry, the

A.

hat, al-le Völ-ker wer- den es se- hen,
it, and all flesh shall see it to- ge- ther,

T.

ret, al-le Völ-ker wer- den es se- hen,
led, and all flesh shall see it to- ge- ther,

B.

ret, al-le Völ-ker wer- den es se- hen,
led, and all flesh shall see it to- ge- ther, ^{O.C.}

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Glo-ri-a Got-tes des Herrn wird of- fen ba-
glo-ry, the glory of the Lord shall be re- vea-

A.

denn die Glo-ri-a Got-tes des Herrn wird
and the glo-ry, the glory of the Lord shall

T.

denn die Glo-ri-a Got-tes des Herrn
and the glo-ry, the glory of the Lord

B.

denn die Glo-ri-a Got-tes des Herrn
and the glo-ry, the glory of the Lord

T. Baß.

c. B.

E. E. 3878

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
- ret,
led, al - le
and all

A.
of - fen - ba - - ret, of - fen - ba - ret, al - le Völ - ker,
be re - - vea - - - led, re - vea - led, and all flesh

T.
wird of - fen - ba - - ret, al - le,
shall be re - vea - - led, and all

B.
wird of - fen - ba - - ret, of - fen - ba - - ret, da es
shall be re - - vea - - - led, re - vea - - led, for the

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
al - le Völ - - ker wer - den es se - - hen, da es Gott,
flesh shall see it to - ge - ther, to ge - ther, for the mouth

A.
al - le Völ - - ker wer - den es se - - hen, da es
shall see it to - ge - ther, to ge - ther, for the

T.
al - le Völ - - ker wer - den es se - - hen, da es
flesh shall see it to - ge - ther, to ge - ther, for the

B.
Gott un - - ser Herr ver - hei - ßen hat, da es
mouth of the Lord hath spo - ken it, for the

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

un - ser Herr ver - hei - Ben hat, da es Gott un -
 of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of -
 Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat, da es Gott un -
 mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of
 Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat, da es Gott un -
 mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of the
 Gott un - ser Herr ver - hei - Ben hat, da es Gott un -
 mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of the

Adagio.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ser the Herr ver - hei - - Ben hat.
 the Lord hath spo - - ken it.
 ser the Herr ver - hei - - Ben hat.
 the Lord hath spo - - ken it.
 Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - - Ben hat.
 Lord, the mouth of the Lord hath spo - - ken it.
 Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - - Ben hat.
 Lord, the mouth of the Lord hath spo - - ken it.

Recitativ.

Mozart*)

Accomp.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi.

So spricht der Herr,
Thus saith the Lord,

Gott Ze - ba - oth:
the Lord of Hosts:

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

Noch ei - ne klei - ne
Yet once a lit - tle

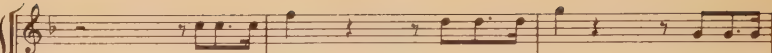
Zeit,
while,

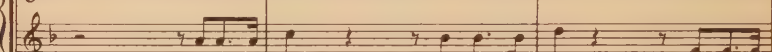
und es er -
and I will

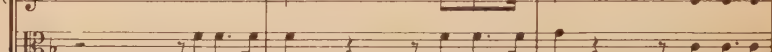
bebt
shake

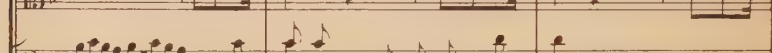
8

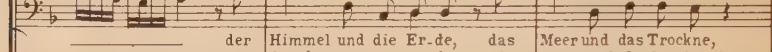
*) Bei M. Orig.

VI. I. 

VI. II. 

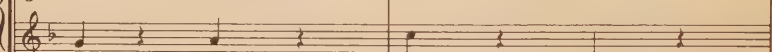
Vla. 

B. 

Baß. 

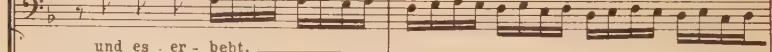
der Himmel und die Er-de, das Meer und das Trockne,
the heav'ns and the earth, the sea and the dry land,

VI. I. 

VI. II. 

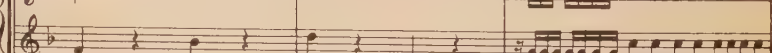
Vla. 

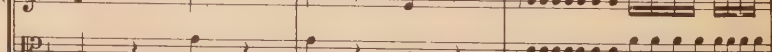
B. 

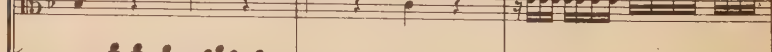
Baß. 

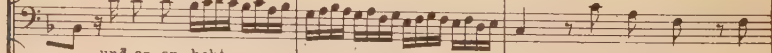
und es er - bebt,
and I will shake,

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

B. 

Baß. 

und es er - bebt
and I will shake

die Menschheit, er -
all na - tions; I'll

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 B.
 Baß.

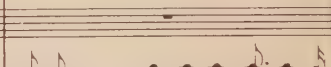
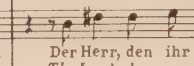
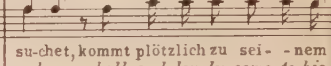
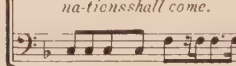
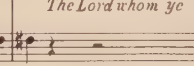
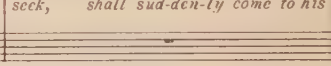
bebt der Him-mel, die Er-de, das Meer, das
shake the heav'ns, the earth, the sea, the

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 B.
 Baß.

Trock-ne, die Menschheit er-bebt: Dann wird der
dry land, all na-tions, I'll shake, and the de-

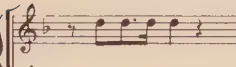
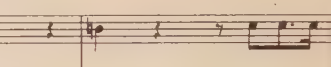
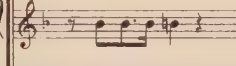
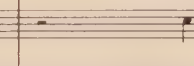
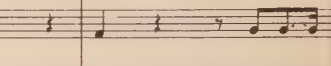
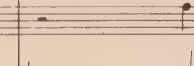
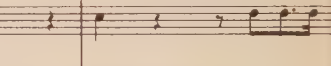
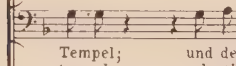
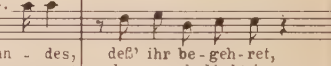
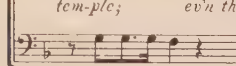
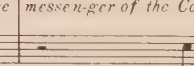
Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 B.
 Baß.

Trost al-ler
sire of all

Vl. I.   
 Vl. II.   
 Vla.   
 B.   
 Baß.   

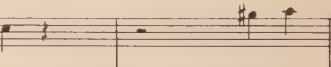
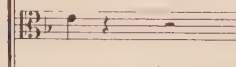
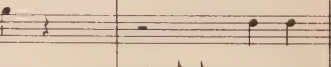
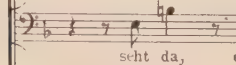
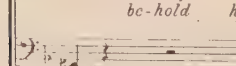
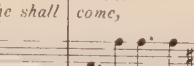
Völ-ker er-schei-nen. Der Herr, den ihr su-chet, kommt plötzlich zu sei-nem
 na-tionsshall come. The Lord whom ye seck, shall sud-den-ly come to his

(f)

Vl. I.   
 Vl. II.   
 Vla.   
 B.   
 Baß.   

Tempel; und der En-gel des neu-en Bun-des, deß' ihr be-geh-ret,
 tem-ple; ev'n the mes-sen-ger of the Co-venant, whom ye de-light in,

$\frac{4}{2}$ 6 6³

Vl. I.   
 Vl. II.   
 Vla.   
 B.   
 Baß.   

seht da, er er-scheint! spricht der Herr Zeba-oth.
 be-hold he shall come, saith the Lord of Hosts.
 Gott der Herr

$\frac{7}{5}$

E. E. 3878

Mozart.★)

Larghetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Alto.
(bei M. Baß.)

Bassi.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

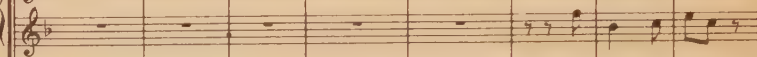
Baß.

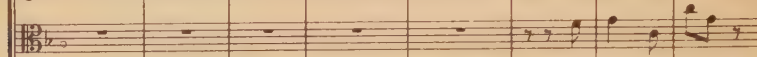
Doch
But

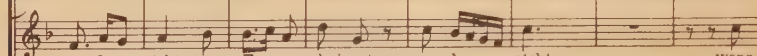
Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 A.
 wer wird er - tra - gen den Tag sei - ner An - kunft? und
 who may a - bide the day of his com - ing? and
 Cemb.
 Baß.

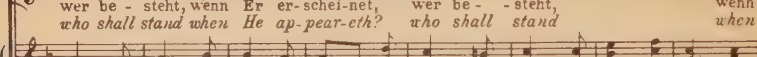
*) Bei M. In d. Str. sind die leeren Stellen zum Teil ausgefüllt, Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Fg.
E. E. 8878

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

A. 
 wer be - steht, wenn Er er - schei - net, wer be - - steht, wenn
who shall stand when He ap - pear - eth? who shall stand when

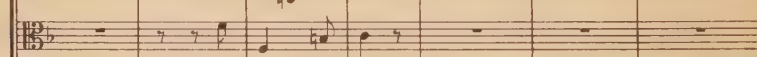
Cemb. 

Baß. 

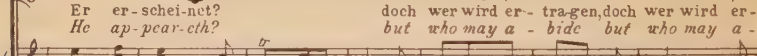
6 6⁷

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

A. 
 Er er - schei - net? doch wer wird er - tragen, doch wer wird er -
He ap - pear - eth? but who may a - bidc but who may a -

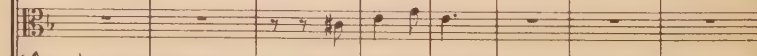
Cemb. 

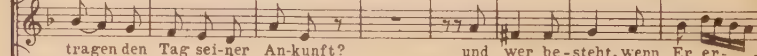
Baß. 

7 6⁴

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

A. 
 tragenden Tag sei - ner An - kunft? und wer be - steht, wenn Er er -
bidc the day of his com - ing? and who shall stand when He ap -

Cemb. 

Baß. 

#

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

scheinet,
pear eth?

und wer
and who

be - steht,
shall stand

wenn — Er er -
when — He ap -

Cemb.

Baß.

A.

schei - net, wenn — Er er - schei -
pear - eth, when — He ap - pear -

Cemb.

Baß.

Prestissimo.*)

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

net?
eth?

Baß.

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Fg.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Denn Er ent- flammt wie des
For He is like — a re -

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Läu - - - te - rers Feu - er, denn Er ent-
fi - - - ner's fire, — for He is

6 7 8

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

flammt wie des Läu -
like — a re - fi -

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

- - - - te - rers Feu - er: wer be -
- - - - ner's fire, — who shall

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

steht, wenn Er er - schei - net? denn Er ent - flammt wieder
stand when He ap - pear - eth? for He is like a re -

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

tr *tr* *tr* *(tr)*

Läu - fi - - - -

un poco piano

VI. I. *f p f p p f*

VI. II. *f p f p p p f*

Vla. *f*

A. *te-rers Feu-er, denn Er ent-flammt wieder
- ner's fire, for He is like a re-*

Baß. *f*

VI. I. *f*

VI. II. *f*

Vla. *f*

A. *Läu - terers Feu -
fi - - - - - ner's fire,*

Baß. *6 7 8 p*

VI. I. *p f p f*

VI. II. *p f*

Vla. *f*

A. *(tr) (tr) er, und wer be-steht, wenn Er er-scheinet?
and who shall stand when He ap-peareth?*

Baß.

Larghetto.*)

37

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Doeh wer wird er-tra-gen den Tag sei-ner Ankunfft?
But who may a-bide the day of his coming?

Cemb.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

und wer be-steht, und wer be-steht, wenn Er er-
and who shall stand, and who shall stand when He ap-

Cemb.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

scheinet? wenn Er er-scheinet? Denn Er ent-
peareth? when He ap-peareth? For He is

Cemb.

Baß.

Prestissimo.

*) Bei M. wie zu Anfang.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

flammt wie des Läu - - te-rers Feu - er, gleichwies
like — a re fi - - ner's fire, — like a re -

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Läu - - te-rers Feu - er, und wer be -
fi - - ner's fire, and who shall

2
b

6
b

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

steht, wenn Er, wenn Er er - schei-net, und
stand when He, when He ap - pear-eth? and

4
b

6

(7)
(5b)

7
#

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

wer be - steht, wenn Er er -
who shall stand when He ap -

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

schei - net? denn Er ent - flammt wie des
pear - eth? for He is like a re -

6 7 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Läu - - te - rers Feu - er, und wer be -
fi - - - ner's fire, — and who shall

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

steht, wenn Er er - schei - net? wenn
stand when He ap - pear - eth? when

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Er er - schei - net? denn Er ent-
He ap - pear - eth? for He is

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

flammt wie des Läu - (tr) (tr)
like a re - fi -

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Adagio.

te-rers Feu-er, denn Er ent-flammt wie des Läu-terers
- ner's fire, for He is like a re-fi-ner's

($\frac{4}{3}$)

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Feu - er.
fire.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Chor.

Mozart. *)

Allegro. senza Rip.

Violino I. *p*

Violino II. *p*

Viola. *p*

Soprano. Tutti (e c. Oboe I u. II unis)

Und er wird läu-tern sie, wird rei-ni-gen und läu-
 And he shall pu-ri-fy, and he shall pu-ri-fy

Alto.

Tenore.

Basso.

Org. (e Cemb.)

Tutti Bassi.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. -tern die Söh- ne Le- vi,
 the sons of Le- vi,

A.

T.

B.

Und er wird läu-tern sie, wird
 And he shall pu-ri-fy, and

Org. e Cemb.

T. Baß.

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Ob., 2 Fag., 2 Hr.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 Org-e
 Cemb.
 T. Baß.

rei-ni-gen und läu -
 he shall pu - ri - fy

Und er wird
 And he shall

tern die Söh - ne
 the sons of

51 6 8

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 Org-e
 Cemb.
 T. Baß.

läu - tern sie,
 pu - ri - fy

Wird rei-ni-gen und läu -
 And he shall pu - ri - fy

and
 tern die Söh -
 the sons

Le - - vi,
 Le - - vi,

51

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. & Cemb.

T. Baß.

rei-ni-gen und läu -
he shall pu-ri-fy

ter-n

ne
of

Le - vi,
Le - vi,

wird
and

il Rip. per tutto

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. & Cemb.

T. Baß.

läu -
fy

ter-n die Söh-ne Le -
the sons of Le -

die Söh -
the sons

- ne
of

Le -
vi,
vi,

wird rei-ni-gen und läu -
and he shall pu-ri-fy

rei-ni-gen und läu - tern, rei-ni-gen und läu - tern die Söh - ne Le -
he shall pu-ri-fy — and he shall pu-ri-fy — the sons of Le -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

vi, die Söh - ne Le - vi: auf daß sie brin - gen
vi, the sons of Le - vi, that they may of - fer

die Söh - ne Le - vi: auf daß sie brin - gen
the sons of Le - vi, that they may of - fer

tern die Söhne Le - vi: auf daß sie brin - gen
the sons of Le - vi, that they may of - fer

vi, die Söh - ne, Söh - ne Le - vi: auf daß sie brin - gen
vi, the sons, the sons of Le - vi, that they may of - fer

5 63 7b 6 3 4 2 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

Gott ih - rem Herrn ein Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig -
un - to the Lord an of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous -

Gott ih - rem Herrn ein Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig -
un - to the Lord an of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous -

Gott ih - rem Herrn ein Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig -
un - to the Lord an of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous -

Gott ih - rem Herrn ein Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig -
un - to the Lord an of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
keit. Und er wird läu-tern sie,
ness. And he shall pu - ri - fy

A.
keit. Und er wird läu-tern sie,
ness. And he shall pu - ri - fy,

T.
keit. Und er wird läu-tern sie,
ness. And he shall pu - ri - fy,

B.
keit. Und er wird läu-tern sie, und er wird läu -
ness. And he shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy

Org. o
Cemb.

T. Baß
p 7 87

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
wird rei-ni-gen und läu -
and he shall pu - ri - fy

A.
und er wird läu - tern sie,
and he shall pu - ri - fy,

T.
und er wird läu - tern sie,
and he shall pu - ri - fy,

B.
- tern die Söh - ne Le - vi,
the sons of Le - vi,

Org. o
Cemb.

T. Baß

E. E. 3878

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

- tern, läu-tern sie, und er wird läu-tern sie,
shall pu-ri-fy, and he shall pu-ri-fy,

under wird läu-tern sie, und er wird läu-tern sie,
and he shall pu-ri-fy, and he shall pu-ri-fy,

under wird läu-tern sie, und er wird läu-tern sie,
and he shall pu-ri-fy, and he shall pu-ri-fy,

under wird läu-tern sie, und er wird läu-tern sie, wird
and he shall pu-ri-fy, and he shall pu-ri-fy, and

mf *f*

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

wird rei-ni-gen und läu-tern die Söh-ne Le-vi,
and he shall pu-ri-fy the sons, the sons of Le-vi,

und er wird
and he shall

wird rei-ni-gen die Söh-ne Le-vi,
and he shall pu-ri-fy the sons of Le-vi,

rei-ni-gen die Söh-ne Le-vi, die Söh-ne Le-vi,
he shall pu-ri-fy the sons of Le-vi, the sons of Le-vi,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

und er wird
and he shall

läu - tern sie,
pu - ri - fy,

A.

läu - tern sie,
pu - ri - fy,

und er wird
and he shall

läu - tern sie,
pu - ri - fy,

T.

und er wird
and he shall

läu - tern sie,
pu - ri - fy,

wird rei - ni - gen und
and he shall pu - ri -

B.

und er wird
and he shall

läu - tern sie,
pu - ri - fy,

und

Org. e
Cemb.

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

wird rei - ni - gen und läu -
and he shall pu - ri - fy,

A.

die Söh - ne Le - vi,
the sons of Le - vi,

T.

läu -
fy

terndie Söhne
the sons of

B.

er wird rei - ni - gen und läu - tern sie, die Söh - ne Le - vi,
he shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy the sons of Le - vi,

die
the

Org. e
Cemb.

T. Baß.

7 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

Baß.

tern, wird
and

und er wird läu -
shall pu-ri- fy,

Le - vi,
Le - vi,

Söh - - - - ne Le - - vi,
sons of Le - vi,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

Baß.

rei - ni - gen und läu - - - - - tern die Söh -
he shall pu - ri - fy the sons

tern und er wird läu - - - - - tern und er wird läu - - - - - tern die
shall pu - ri - fy shall pu - ri - fy the

- tern die Söh - - ne Le - - - - - vi, die
the sons of Le - - - - - vi, the

wird rei - ni - gen und läu - - - - - tern die
and he shall pu - ri - fy the sons, the

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

- - ne Le - vi: auf daß sie brin - - gen Gott ih - rem Herrn ein
of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

Söh - ne Le - vi: auf daß sie brin - - gen Gott ih - rem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

Söh - ne Le - vi: auf daß sie brin - - gen Gott ih - rem Herrn ein
sons of Le - vi, that they may of - - fer un - to the Lord an

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness.

Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness.

Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness.

Op - fer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit.
of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness.

Recitativ.

Mozart.

Alto.

Denn sie - he! der Ver - hei - ße - ne des Herrn
Be - hold, a vir - gin shall con - ceive,

Cembalo.

Bassi.

5 3 7 4 2

A.

er - scheint auf Er - den, und sein Na - me heißt E -
and bear a son, and shall call his name E -

Cemb.

Baß.

7 4 2

3 5

A.

ma - nu - el, „Gott mit uns“
ma - nu - el, "God with us."

Cemb.

Baß.

Arie.

Mozart. *)
Chrysander.

Andante.

Violini. *senza Rip.*

Alto.

Cembalo.

Bassi.

Vl.

Cemb.

Baß.

Vl.

A.

Cemb.

Baß.

*) Bei M. Str. bis auf ein paar kleine Ausfüllungen Orig. Zus. Str.: 2 Viol. Br. Bl.: 1 Fl., 2 Cl. 2 Fg. 2 Hr.

VI. *p*

A. du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, steig'em-
 thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, get thee

Cemb. *p*

Baß.

VI.

A. por zur Hö-he der Ber-ge! O!
 up in-to the high moun-tain! O!

Cemb.

Baß.

VI.

A. du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, steig'em-
 thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, get thee

Cemb.

Baß.

VI.

A. por zur Hö-he der Ber-ge! O!
 up in-to the high moun-tain! O!

Cemb.

Baß.

VI.

A.
 steig' em - por zur Hö - he der Ber -
 get thee up in - to the high moun -

Cemb.

Baß.

VI.

A.
 (tr) *f*
 - ge!
 - tain.

Cemb.

Baß.

VI.

A.

Cemb.

Baß.

O!
O!

VI.

A.
 du, die Gu - tes ver - hei - Bet Je - ru - sa - lem,
 thou that tell - est good ti - dings to Je - ru - sa - lem, ruf' lift

Cemb.

Baß.

VI. *p*

A. aus dein Wort mit Macht, ruf' es laut, fürchtet dich
up thy voice with strength, lift it up, be not a-

Cemb.

Baß.

VI.

A. nicht! ver- künd' al- len Städten in Ju- da,
fräid, say un- to the ci- ties of Ju- dah,

Cemb.

Baß.

VI.

A. ver- künd' al- len Städten in Ju- da: er kommt, dein Gott, er
say un- to the ci- ties of Ju- dah, Be- hold your God, be-

Cemb.

Baß.

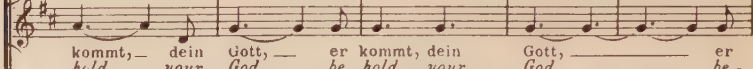
VI.

A. kommt, dein Gott! ver- künd' al- len Städten in Ju- - da, er
hold- your God! say un- to the ci- ties of Ju- - dah, be-

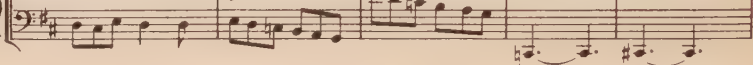
Cemb.

Baß.

Vl. 

A. 
 kommt, — dein Gott, — er kommt, dein Gott, — er
 hold — your God, — be- hold your God, —

Cemb. 

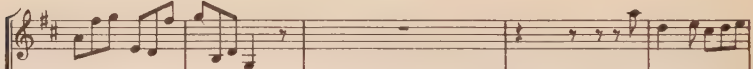
Baß. 

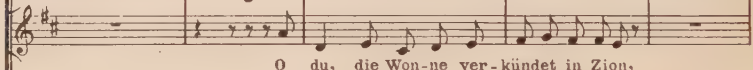
Vl. 

A. 
 kommt, dein Gott!
 hold your God!

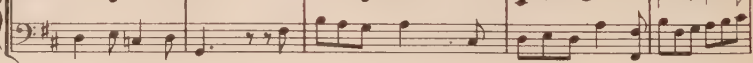
Cemb. 

Baß. 

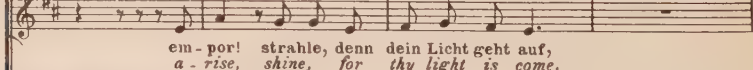
Vl. 

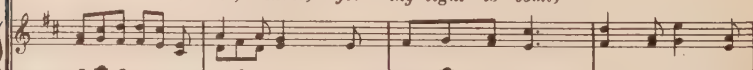
A. 
 O du, die Won-ne ver-kündet in Zion,
 O! thou that tell-est good tidings to Zion,

Cemb. 

Baß. 

Vl. 

A. 
 em- por! strahle, denn dein Licht geht auf,
 a- rise, shine, for thy light is come,

Cemb. 

Baß. 

VI.
A.
Cemb.
Baß.

em - por, em - por, em -
a - rise, a - rise, a -

VI.
A.
Cemb.
Baß.

por! strahle, denn dein Licht geht auf, und die Herr -
rise, shine, for thy light is come, and the glo -

VI.
A.
Cemb.
Baß.

lich - keit des Herrn,
ry of the Lord,

6

VI.
A.
Cemb.
Baß.

die Herr - lich - keit des Herrn
the glo - ry of the Lord

VI.
A.
Cemb.
Baß.

geht auf, geht auf, geht auf, geht
is ri - sen, is ri - sen up - on thee, is

VI.
A.
Cemb.
Baß.

auf ri - sen, is ü - sen - ber dir, strah -
ri - sen, is ri - sen up - on thee, the

VI.
A.
Cemb.
Baß.

- le, strah - le! die Herr-lich-keit des
glo - ry, the glo - ry, the glo - ry of the

VI.
A.
Cemb.
Baß.

Herrn Lord geht auf ü - ber dir.
is ri - sen up - on thee. (Cadenz)

Mozart.
Chrysander.

Chor.

Violino I. *con Rip.*

Violino II. *con Rip.*

Viola. *con Rip.*

Tutti (c. Oboe In. II unis.)

Soprano. *O du, die Won-ne ver- kündet in Zi-on, ver- kün-det in Je-*
O thou that tellest good tidings to Zi-on, good ti-dings to Je-

Alto.

Tenore.

Basso. *O du, die Won-ne ver- kündet in Zi-on, ver- kün-det in Zi-on, ver-*
O thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, good

Tutti Bassi. *con Rip.*

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. *ru - sa - lem, O du, die Won-ne ver-*
ru - sa - lem, O thou that tell-est good

A. *O du, die Won-ne ver- kün-det in Zi-on, in*
O thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, to

T. *kün-det in Zi-on, O*
ti-dings to Zi-on, O

B. *kün-det in Je- ru - sa - lem, Org. e C.*
ti-dings to Je- ru - sa - lem, Vcl.

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

kün-det in Zi-on, ver-ti-dings to Zi-on, good

kün-det in Zi-on, steh' auf, steh'

ti-dings to Zi-on, a-rise, a-

A.

Zi-on, steh' auf, steh'

Zi-on, a-rise, a-

T.

du, die Won-ne ver-kün-det in Zi-on, steh' auf, steh'

thou that tell-est good ti-dings to Zi-on, a-rise, a-

B.

steht auf, steht

a-rise, a-

c. Baß.

6 6 c.B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

auf, ver-künd' al-len Städ-ten in Ju-da: Er kommt, dein

rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your

A.

auf, ver-künd' al-len Städ-ten in Ju-da: Er kommt, dein

rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your

T.

auf, ver-künd' al-len Städ-ten in Ju-da: Er kommt, dein

rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your

B.

auf, ver-künd' al-len Städ-ten in Ju-da: Er kommt, dein

rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Gott, er kommt! die Herr-lich-keit des Herrn — ist
 God! be - hold! the glo - ry of the Lord is

A.

Gott, er kommt! die Herr-lich-keit des Herrn ist
 God! be - hold! the glo - ry of the Lord is

T.

Gott, er kommt! die Herr-lich-keit des Herrn ist
 God! be - hold! the glo - ry of the Lord is

B.

Gott, er kommt! die Herr-lich-keit des Herrn ist
 God! be - hold! the glo - ry of the Lord is

T. Baß.

7 8

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

ü - ber dir er - schie - - nen. O du, die Won - ne ver -
 ri - sen up - on - thee. O thou that tell - est good

A.

ü - ber dir er - schie - - nen. O du, die Won - ne ver -
 ri - sen up - on - thee. O thou that tell - est good

T.

ü - ber dir er - schie - - nen. O du, die Won - ne ver -
 ri - sen up - on - thee. O thou that tell - est good

B.

ü - ber dir er - schie - - nen. O du, die Won - ne ver -
 ri - sen up - on - thee. O thou that tell - est good

T. Baß.

6
5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

kün-det in Zi-on, ver-ti-dings to Zi-on, say

künd' al-len Städten in un-to the ci-ties of

Ju - - da: Er be -

Ju - - dah, be -

Ju - - da: Er be -

Ju - - dah, be -

Ju - - da: Er be -

Ju - - dah, be -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

kommt, hold! er be - kommt, hold! die Herr-lich-keit des Herrn - des

hold! be - hold! the glo-ry of the Lord of the

hold! be - hold! the glo-ry of the Lord of the

hold! be - hold! the glo-ry of the Lord of the

hold! be - hold! the glo-ry of the Lord of the

hold! be - hold! the glo-ry of the Lord of the

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Herrn, _____ die Herr - lich - keit des
 Lord, _____ the glo - ry of the

Herrn _____ die Herr - lich - keit des
 Lord, _____ the glo - ry of the

Herrn _____ die Herr - lich - keit des
 Lord, _____ the glo - ry of the

Herrn _____ die Herr - lich - keit des
 Lord, _____ the glo - ry of the

Herrn _____ die Herr - lich - keit des
 Lord, _____ the glo - ry of the

74

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Herrn _____ ist ü - ber dir er - schie - nen.
 Lord _____ is ri - sen up - on thee.

Herrn _____ ist ü - ber dir er - schie - nen.
 Lord _____ is ri - sen up - on thee.

Herrn _____ ist ü - ber dir er - schie - nen.
 Lord _____ is ri - sen up - on thee.

Herrn _____ ist ü - ber dir er - schie - nen.
 Lord _____ is ri - sen up - on thee.

Herrn _____ ist ü - ber dir er - schie - nen.
 Lord _____ is ri - sen up - on thee.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T. Baß.

The first system of musical notation for strings, measures 1-3. Violins I and II play a continuous eighth-note pattern. Viola and Cello play a slower eighth-note pattern. The bass line is a simple eighth-note accompaniment.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T. Baß.

The second system of musical notation for strings, measures 4-6. Violins I and II continue their eighth-note pattern. Viola and Cello play a slower eighth-note pattern. The bass line continues its accompaniment.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T. Baß.

The third system of musical notation for strings, measures 7-9. Violins I and II play eighth notes with trills in measures 7 and 8. Viola and Cello play eighth notes. The bass line continues its accompaniment. Measure numbers 6, 5, and 6 are written below the bass line.

Recit. Arioso.

Mozart.*) Chrysander.

Accomp.

Andante larghetto.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi.

4+
2

VI.I.

VI.II.

Vla.

Basso.

Baß.

Dennblick
For be-

*) Bei M. Orig.

VI. I. *p*

VI. II. *p*

Vla. *(p)*

B. auf! Nacht ü-ber-deckt al-le Welt, dunk-le Nacht al-le
hold! dark-ness shall co-ver the earth and gross darkness the

Baß. *p*

VI. I.

VI. II.

Vla.

B. Völker, dunkle Nacht al-le Völker. Doch ü-ber dir ge-het
people, and gross dark-ness the people. But the Lord shall a

Baß.

4+
2

VI. I.

VI. II.

Vla.

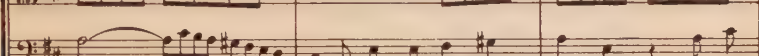
B. auf der Herr, und sei-ne
rise up-on thee, and His

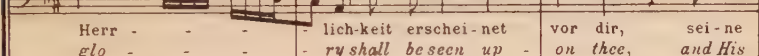
Baß.

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

B. 

Baß. 

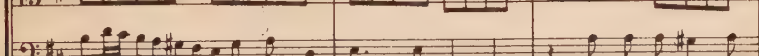
Herr - - lichkeit erschei - net vor dir, sei - ne
glo - - ry shall be seen up - on thee, and His

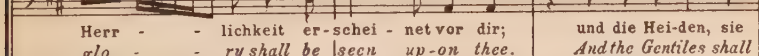
6 7 8

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

B. 

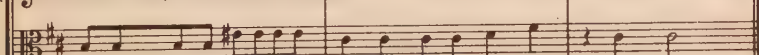
Baß. 

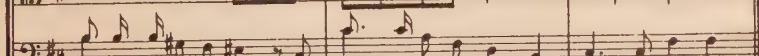
Herr - - lichkeit er - schei - net vor dir; und die Hei - den, sie
glo - - ry shall be seen up - on thee. And the Gentiles shall

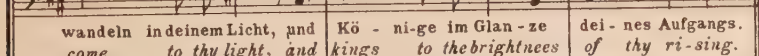
6 5 7 8
4 1

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

B. 

Baß. 

wandeln in deinem Licht, und Kö - ni - ge im Glan - ze dei - nes Aufgangs.
come to thy light, and kings to the brightnees of thy ri - sing.

1 6 1

Mozart.*) Chrysander. Arie.

Larghetto.

Violini e Viola
unisoni.

senza Rip.

Basso.

Cembalo.

Chr.

Bassi.

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

Das Volk, das da wandelt im Dun - kel, das wandelt im Dun -
 The people that walked in dark - ness, that walked in dark -

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

- kel, das Volk, das da wandelt, das wandelt im Dunkel, es
 - ness, the people that walked, that walked in darkness have

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

sieht ein großes Licht, es sieht ein großes Licht, das Volk, das da wandelt, das
 seen a great light, have seen a great light, the people that walked, that

*) Bei M. Str. Orig. Zus. Str.: 2 Viol., Br., Bl., 1 Fl., 2 Cl., 2 Fg. (Das Ganze ziemlich frei bearb.)
 E. E. 3878

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

wandelt im Dunkel, es sieht ein großes Licht. Das
walked in darkness have seen a great light. *The*

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

Volk, das da wandelt, das wandelt im Dunkel, das wandelt im Dunkel, das
people that wal-ked, that walked in darkness, that wal-ked in dark - ness, the

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

Volk, das da wandelt im Dunkel, es sieht ein großes Licht, es
people that walked in dark - - - ness have seen a great light, have

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

sieht ein großes Licht, ein großes Licht, ———— es sieht ein großes Licht.
seen a great light, — a great light ———— have seen a great light.

Vle.Vla. *p*

B.

Cemb. *p*

Baß.

Und Al - le, die woh -
And they that dwell, that

Vle.Vla.

B.

- nen im Lan - de der Fin - ster - nis, —
dwell in the land of the sha - dow of death, —

Cemb.

Baß.

Vle.Vla.

B.

und Al - le, die woh - nen, die woh - nen im Lande der
and they that dwell that dwell in the land, that dwell in the land of the

Cemb.

Baß.

Vle.Vla.

B.

Fin - ster - nis, — ein himmlisches Licht ü - ber -
shadow of death, — up - on them hath the light

Cemb. *p*

Baß.

Vl.eVla. *f* *p*

B. strah-letsie, und Al-le, die woh-nen im Lan-de der
shi-ned, and they that dwell that dwell in the land of the

Cemb. *mf* *p*

Baß.

Vl.eVla.

B. Fin-ster-nis, ein himmlisches Licht über-
sha-dow of death, up-on them hath the

Cemb.

Baß.

Vl.eVla. *f*

B. strah-let sie, ein himmlisches Licht über-strahlet sie.
light shi-ned, up-on them hath the light shi-ned.

Cemb. *f*

Baß.

Vl.eVla.

B.

Cemb.

Baß.

Mozart.^{*)} Chrysander. Chor.

Andante allegro.

con Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Org. e Cembalo.

Tutti Bassi.

con Rip. 6 5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

Org. e Cemb.

T. Baß.

^{*)} Bei M. Str. Orig. Zus.: 2 Ob., 2 Hr., 2 Trpt., Pk.

senza Rip.

VI. I. *p*

VI. II. *(p)*

Vla. *(p)*

Tutti. (c. Oboe I & II unis.)

S. Denn es ist uns ein Kind ge - boren, uns zum Heil ein Sohn ge -
 For un - to us a child is born, un - to us a son is

A. - - - - -

T. - - - - -

B. - - - - -

Org. e Cemb.

T. Baß

senza Rip.

6
5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. geben, uns zum Heil ein Sohn ge - geben, denn es ist
 given, un - to us a son is given, for unto

A. - - - - -

T. Tutti
 Denn es ist uns ein Kind geboren;
 For unto us a child is born,

B. - - - - -

Org. e Cemb.

T. Baß

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

un sein Kind ge-bo -
us a child is born,

A.

T.

uns zum Heil ein Sohn ge-ge-ben, uns zum
un-to us a son is given, un-to

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

ren,

Tutti.

A.

Denn es ist uns ein Kind geboren,
For unto us a child is born, uns zum
unto

T.

Heil ein Sohn ge-ge-ben,
us a son is given,

Tutti.

B.

Denn es ist uns ein Kind gebo -
For unto us a child is born,

Org. e
Cemb.

T. Baß

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

Heil *us* ein Sohn ge- geben, uns zum Heil ein Sohn ge-
a son is given, un-to us a son is

T.

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

geben, uns zum Heil ein Sohn ge- geben:
given, un-to us a son is given.

T.

und die Macht ist nun ge-
and the government shall

B.

ren, uns zum Heil ein Sohn gegeben:
un-to us a son is given,

Org. e
Cemb.

T. Baß

S. und die Macht ist nun ge- legt auf sei-ne Schul-
and the government shall be up-on his shoul-

A.

T. legt auf sei-ne Schul- ter,
be upon his shoul- der,

B.

Org.e
Cemb.

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

S. - ter, auf seine Schul-ter, und sein Na-me soll heißen
- der, up-on his shoulder, and his name shall be called.

A. und die Macht ist nun ge- legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na-me soll heißen
and the government shall be up-on his shoulder, and his name shall be called,

T. und sein Na-me soll heißen
and his name shall be called,

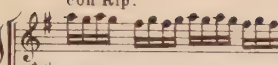
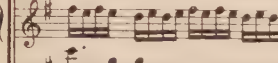
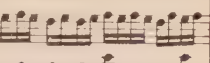
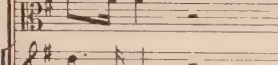
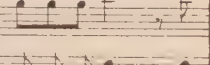
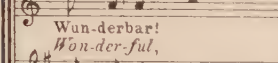
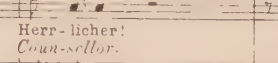
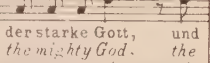
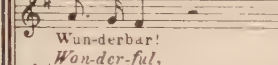
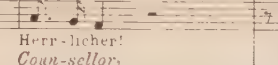
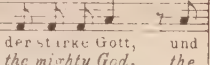
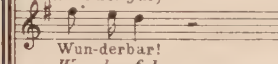
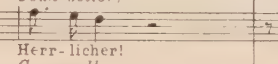
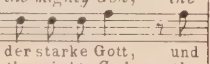
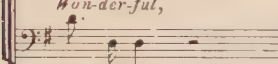
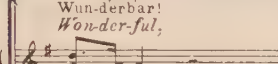
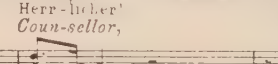
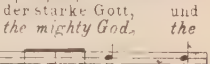
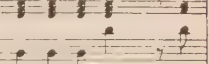
B. und die Macht ist nun ge- legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na-me soll heißen
and the government shall be up-on his shoulder, and his name shall be called,

Org.e
Cemb.

T. Baß.

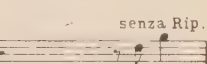
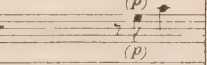
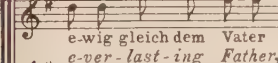
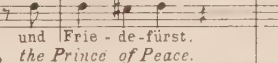
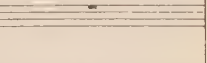
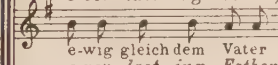
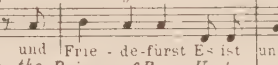
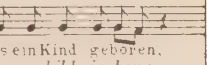
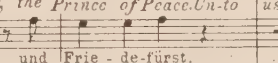
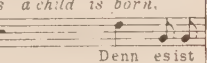
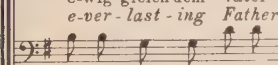
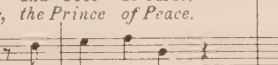
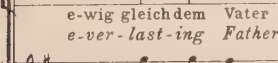
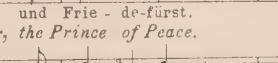
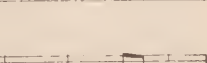
con Rip.

77

VI. I.   
 VI. II.   
 Vla.   
 S.   
 A.   
 T.   
 B.   
 Org. e Cemb.   
 T. Baß   

Wun-der-bar! Herr-licher! der starke Gott, und
 Won-der-ful, Coun-sellor, the mighty God. the
 Wun-der-bar! Herr-licher! der starke Gott, und
 Won-der-ful, Coun-sellor, the mighty God. the
 Wun-der-bar! Herr-licher! der starke Gott, und
 Won-der-ful, Coun-sellor, the mighty God. the
 Wun-der-bar! Herr-licher! der starke Gott, und
 Won-der-ful, Coun-sellor, the mighty God. the

con Rip.

VI. I.   
 VI. II.   
 Vla.   
 S.   
 A.   
 T.   
 B.   
 Org. e Cemb.   
 T. Baß   

e-wig gleich dem Vater und Frie-de-fürst.
 e-ver-last-ing Father, the Prince of Peace.
 e-wig gleich dem Vater und Frie-de-fürst. Es ist uns ein Kind geboren.
 e-ver-last-ing Father, the Prince of Peace. Un-to us a child is born.
 e-wig gleich dem Vater und Frie-de-fürst. Denn es ist
 e-ver-last-ing Father, the Prince of Peace. For unto
 e-wig gleich dem Vater und Frie-de-fürst.
 e-ver-last-ing Father, the Prince of Peace.

senza Rip.

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 Org. e Cemb.
 T. Baß.

Es ist uns ein Kind ge-
 Unto us a child is

uns zum Heil ein Sohn ge- geben:
 un-to us a son is given

uns ein Kind ge-bo - ren,
 us a child is born

S.
 A.
 T.
 B.
 Org. e Cemb.
 T. Baß.

boren:
 born,

und die Macht ist nun ge- legt auf sei-ne Schul -
 and the go-vernment shall be upon his shoul -

Uns zum Heilein Sohn ge- geben:
 Un-to us a son is given,

2 2 6

S. und sein Name
and his name

A. - ter, und sein
- der, and his

T. und sein Name
and his name

B. und die Macht ist nun ge - legt auf sei-ne Schul - ter, und sein
and the govern-ment shall be up-on his shoul - der, and his

Org.e
Cemb.

T.Baß

2 2

con Rip.

(f)

VI.I.

VI.II.

Vla.

S. soll heißen:
shall be called, Wun-derbar!
Won-der-ful, Herr - li-cher!
Coun-sel-lor,

A. Na-me soll heißen:
name shall be called, Wun-derbar!
Won-der-ful, Herr - li-cher!
Coun-sel-lor,

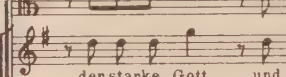
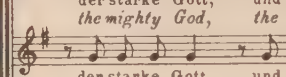
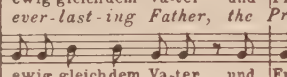
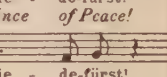
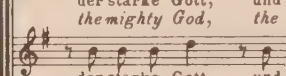
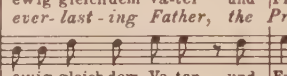
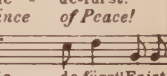
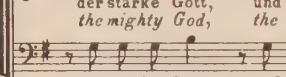
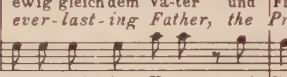
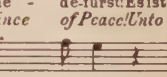
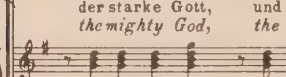
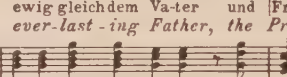
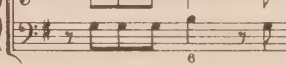
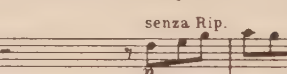
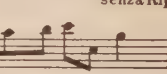
T. soll heißen:
shall be called, Wun-derbar!
Won-der-ful, Herr - li-cher!
Coun-sel-lor,

B. Na-me soll heißen:
name shall be called, Wun-derbar!
Won-der-ful, Herr - li-cher!
Coun-sel-lor,

Org.e
Cemb.

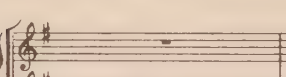
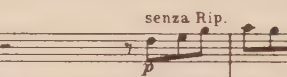
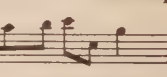
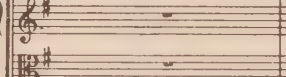
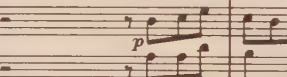
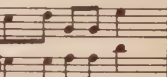
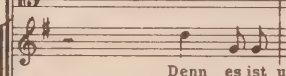
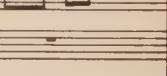
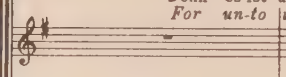
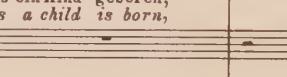
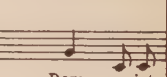
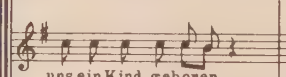
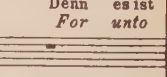
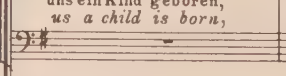
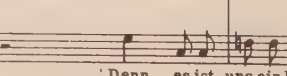
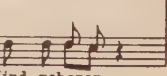
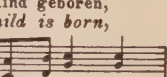
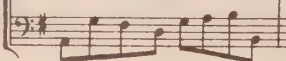
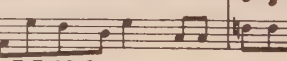
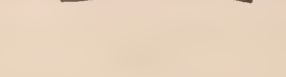
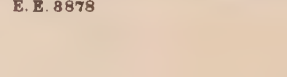
T.Baß

con Rip.

VI. I.   
 VI. II.   
 Vla.   
 S.   
 A.   
 T.   
 B.   
 Org. e Cemb.   
 T. Baß.   

der starke Gott, und ewig gleichdem Va-ter und Frie - de-fürst!
 the mighty God, the ever-last-ing Father, the Prince of Peace!
 der starke Gott, und ewig gleichdem Va-ter und Frie - de-fürst!
 the mighty God, the ever-last-ing Father, the Prince of Peace!
 der starke Gott, und ewig gleichdem Va-ter und Frie - de-fürst! Es ist
 the mighty God, the ever-last-ing Father, the Prince of Peace! Unto
 der starke Gott, und ewig gleichdem Va-ter und Frie - de-fürst!
 the mighty God, the ever-last-ing Father, the Prince of Peace!
 6 p

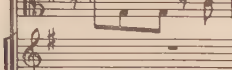
senza Rip.

VI. I.   
 VI. II.   
 Vla.   
 S.   
 A.   
 T.   
 B.   
 Org. e Cemb.   
 T. Baß.   

senza Rip.
 Denn es ist uns ein Kind geboren,
 For un-to us a child is born,
 Denn es ist
 For unto
 uns ein Kind geboren,
 us a child is born,
 'Denn es ist uns ein Kind geboren,
 For unto us a child is born,
 E. E. 8878

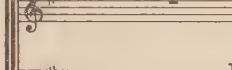
VI. I. 

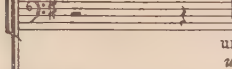
VI. II. 

Vla. 

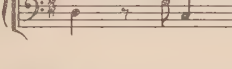
S. 

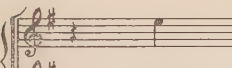
A. 
 uns ein Kind gebo - uns zum Heil
 us a child is born un-to us

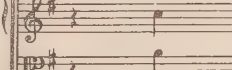
T. 

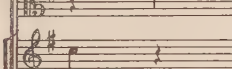
B. 
 uns zum Heil ein Sohn ge - geben,
 un-to us a son is given,

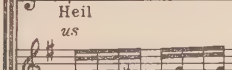
Org. e Cemb. 

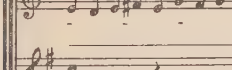
T. Baß. 

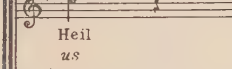
VI. I. 

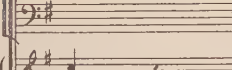
VI. II. 

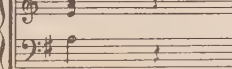
Vla. 

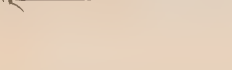
S. 
 Heil ein Sohn ge - ge-ben:
 us a son is gi-ven,

A. 
 ren:

T. 
 Heil ein Sohn ge - ge-ben: und die Macht ist nun, ist
 us a son is gi-ven, and the go-vernment shall

B. 

Org. e Cemb. 

T. Baß. 

S
und die Macht ist nun ist nun ge-legtauf sei - ne
and the government shall be, shall be up-on his

A

T
nun ge-legtauf sei - ne Schulter,
be, shall be up-on his shoulder,

B.

Org. e
Cemb.

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

S.
Schulter,
shoulder,

und sein Na - me soll heißen:
and his name shall be called,

A.
und die Macht ist nun ge - legt auf seine Schulter, und sein Na - me soll heißen:
and the government shall be upon his shoulder, and his name shall be called,

T.
und sein Na - me soll heißen:
and his name shall be called,

B.
und die Macht ist nun ge - legt auf seine Schulter, und sein Na - me soll heißen:
and the government shall be upon his shoulder, and his name shall be called,

Org. e
Cemb.

T. Baß.

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Wun-der-bar! Herr-licher! der star-ke Gott und
 Wön-der-ful, Coun-sel-lor, the migh-ty God, the

Wun-der-bar! Herr-licher! der star-ke Gott und
 Wön-der-ful, Coun-sel-lor, the migh-ty God, the

Wun-der-bar! Herr-licher! der star-ke Gott und
 Wön-der-ful, Coun-sel-lor, the migh-ty God, the

Wun-der-bar! Herr-licher! der star-ke Gott und
 Wön-der-ful, Coun-sel-lor, the migh-ty God, the

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

e-wig gleich dem Va-ter und Frie-de-fürst! Denn exist
 e-ver-last-ing Fa-ther, Prince of Peace. For unto

e-wig gleich dem Va-ter und Frie-de-fürst! Denn exist
 e-ver-last-ing Fa-ther, Prince of Peace. For unto

e-wig gleich dem Va-ter und Frie-de-fürst! Denn exist
 e-ver-last-ing Fa-ther, Prince of Peace. For unto

e-wig gleich dem Va-ter und Frie-de-fürst! Es ist uns ein Kind geboren, exist
 e-ver-last-ing Fa-ther, Prince of Peace. Un-to us a child is born, unto

VI. I.

 VI. II.

 Vla.

 S.

 A.

 T.

 B.

 T. Baß.

unsein Kind ge-bo -
 us a child is born

unsein Kind ge-bo -
 us a child is born

unsein Kind ge-boren, uns zum Heil ein Sohn ge- geben, uns zum
 us a child is born, un-to us a son is given, un-to

unsein Kind ge-boren, uns zum Heil ein Sohn ge- geben, uns zum
 us a child is born, un-to us a son is given, un-to

VI. I.

 VI. II.

 Vla.

 S.

 A.

 T.

 B.

 T. Baß.

ren, uns zum Heil ein Sohn gegeben: und die
 un-to us a son is given, and the

ren, uns zum Heil ein Sohn gegeben:
 un-to us a son is given,

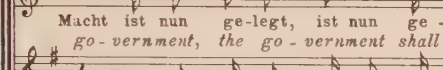
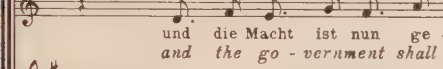
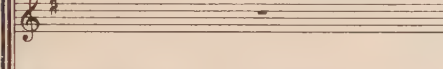
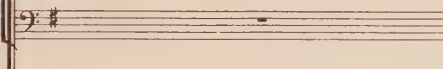
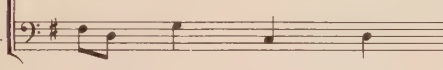
Heil ein Sohn ge- ge-ben, uns zum Heil ein Sohn gegeben:
 us a son is given, un-to us a son is given,

Heil ein Sohn ge- ge-ben, uns zum Heil ein Sohn gegeben:
 us a son is given, un-to us a son is given,

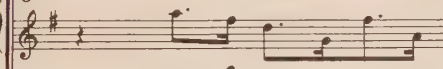
VI.I. 

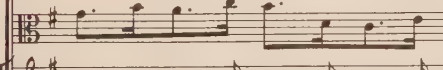
VI.II. 

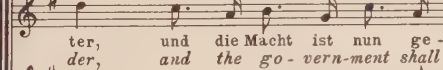
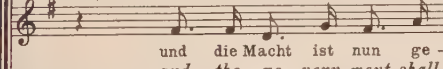
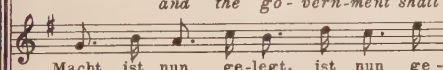
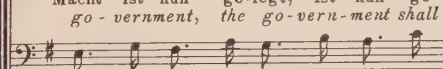
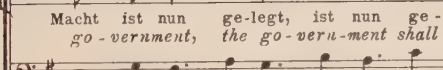
Vla. 

S.  Macht ist nun ge-legt, ist nun ge- legt auf sei- ne Schul-
go- vernment, the go- vernment shall be up- on his shoul-
A.  und die Macht ist nun ge- legt auf sei- ne Schul-ter,
and the go- vernment shall be up- on his shoulder,
T.  und die
B.  und die
T. Baß.  and the

VI.I. 

VI.II. 

Vla. 

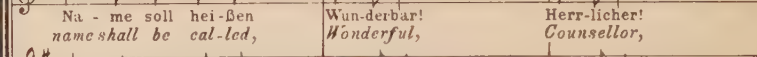
S.  ter, und die Macht ist nun ge- legt auf sei- ne Schul-ter, und sein
der, and the go- vernment shall be up- on his shoul-der, and his
A.  und die Macht ist nun ge- legt auf sei- ne Schul-ter, und sein
and the go- vernment shall be up- on his shoul-der, and his
T.  Macht ist nun ge-legt, ist nun ge- legt auf sei- ne Schul-ter, und sein
go- vernment, the go- vernment shall be up- on his shoul-der, and his
B.  Macht ist nun ge-legt, ist nun ge- legt auf sei- ne Schul-ter, und sein
go- vernment, the go- vernment shall be up- on his shoul-der, and his
T. Baß. 

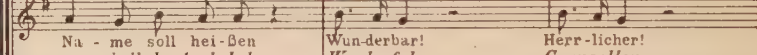
VI. I. 

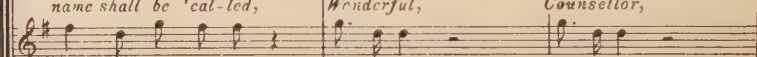
VI. II. 

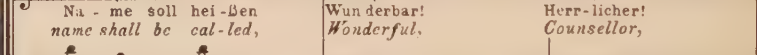
Vla. 

S. 
 Na - me soll hei - Ben Wun - der - bar! Herr - licher!
 name shall be 'cal - led, Wonderful, Counsellor,

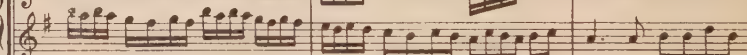
A. 
 Na - me soll hei - Ben Wun - der - bar! Herr - licher!
 name shall be 'cal - led, Wonderful, Counsellor,

T. 
 Na - me soll hei - Ben Wun - der - bar! Herr - licher!
 name shall be 'cal - led, Wonderful, Counsellor,

B. 
 Na - me soll hei - Ben Wun - der - bar! Herr - licher!
 name shall be 'cal - led, Wonderful, Counsellor,

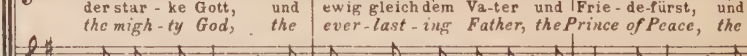
T. Baß. 

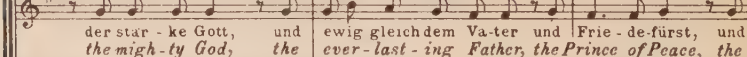
VI. I. 

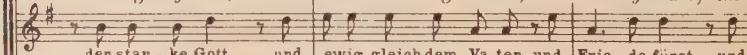
VI. II. 

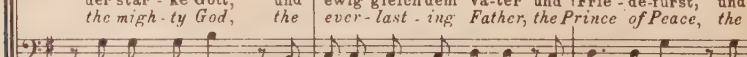
Vla. 

S. 
 der star - ke Gott, und ewig gleich dem Va - ter und Frie - de - fürst, und
 the migh - ty God, the ever - last - ing Father, the Prince of Peace, the

A. 
 der star - ke Gott, und ewig gleich dem Va - ter und Frie - de - fürst, und
 the migh - ty God, the ever - last - ing Father, the Prince of Peace, the

T. 
 der star - ke Gott, und ewig gleich dem Va - ter und Frie - de - fürst, und
 the migh - ty God, the ever - last - ing Father, the Prince of Peace, the

B. 
 der star - ke Gott, und ewig gleich dem Va - ter und Frie - de - fürst, und
 the migh - ty God, the ever - last - ing Father, the Prince of Peace, the

T. Baß. 

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 ewig gleich dem Va-ter und Frie - de-fürst.
 ever-last-ing Father, the Prince of Peace.
 A.
 ewig gleich dem Va-ter und Frie - de-fürst.
 ever-last-ing Father, the Prince of Peace.
 T.
 ewig gleich dem Va-ter und Frie - de-fürst.
 ever-last-ing Father, the Prince of Peace.
 B.
 ewig gleich dem Va-ter und Frie - de-fürst.
 ever-last-ing Father, the Prince of Peace.
 T. Baß.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T. Baß.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T. Baß.

Pifa.

Mozart.*) Chrysander.

Larghetto e mezzo piano.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II.

Violino III.

Viola.

Bassi.

Vi. I.

Vi. II.

Vi. III.

Vla.

Baß

Vi. I.

Vi. II.

Vi. III.

Vla.

Baß

*) Bei M. Str. Orig. (statt Viol. III. Bratschen) Zus.: 1 Piccolo Fl., 1 Fl., 2 Ob., 2 Cl., 2 Fg., 2 Hr.

VI. I. *tr.*

VI. II. *tr.*

VI. III. *tr.*

Vla. *tr.*

Baß.

(Fine.)

VI. I.

VI. II.

VI. III.

Vla.

Baß.

VI. I.

VI. II.

VI. III.

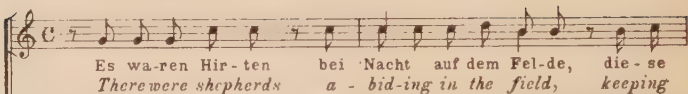
Vla.

Baß.

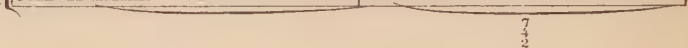
Da Capo.

Recitativ.

Mozart.*) Chrysander.

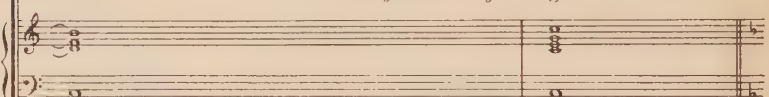
Soprano. 

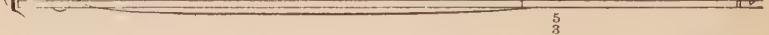
Cembalo. 

Bassi. 

7
4
2

S. 

Cemb. 

Baß. 

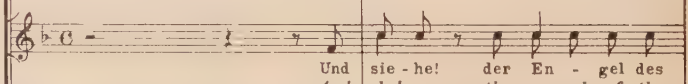
5
3

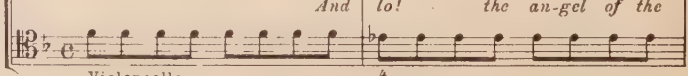
Accomp.
Andante.

Violino I. 

Violino II. 

Viola. 

Soprano. 

Bassi. 

Violoncello

4
2

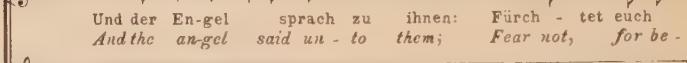
*) Bei M. Orig.

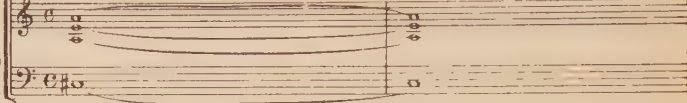
VI. I.

Recitativ.

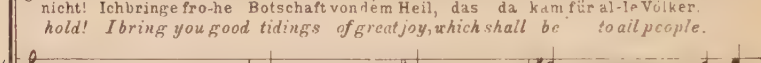
Mozart. *) Chrysander.

Soprano. 

Cembalo. 

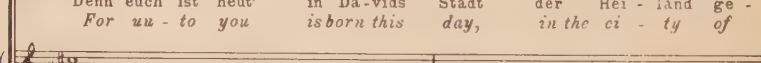
Bassi. 

S. 

Cemb. 

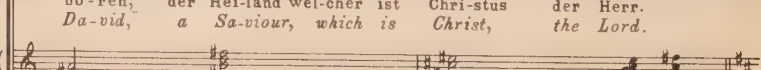
Baß. 

S. 

Cemb. 

Baß. 

S. 

Cemb. 

Baß. 

*) Bei M. Orig.

Mozart. *) Chrysander.

Accomp.

Allegro.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II. *con Violoncello*

Viola.

Soprano.

Bassi. (Violoncello)

6 4 5 3

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

S.

Baß.

Und al- sobald war da bei dem Engel die Men- geder
And suddenly there was with the angel a mul- titude

74
4
2

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

S.

Baß.

himm- li- schen Scharen, die lob- ten Gott und spra- chen:
of the heav'nly host, praising God, and say- ing.

4 1

Chor.

Mozart.*) Chrysander.

Allegro.

Tromba I. *da lontano e un poco piano*
 Tromba II.
 Violino I. *con Ripieni per tutto*
 Violino II.
 Viola. *(con Oboe I & II unis.)*
 Soprano. Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der
 Glo - ry to God, glo - ry to God in the
 Alto. Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der
 Glo - ry to God, glo - ry to God in the
 Tenore. Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der
 Glo - ry to God, glo - ry to God in the
 Basso.
 Tutti Bassi. Vcl.

*) Bei M. Str. Orig. Zus.: 2 Fl., 2 Ob., 2 Fg., 2 Hr., 2 (neubearb.) Tpt., Pk.

Tr. I.

Tr. II.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Hö - - - he,

high - - - est,

Hö - - - he,

und Fried' auf

Tutti. and peace on

c. B. tasto solo

Tr. I.

Tr. II.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Er - den!

earth!

Eh - re sei Gott,

Glo - ry to God,

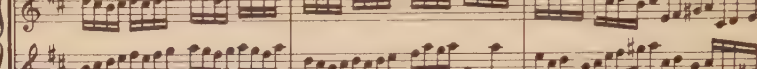
Eh - re sei Gott,

Violoncello

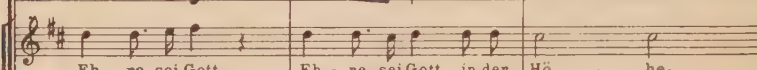
8

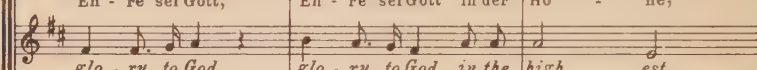
Tr. I. 

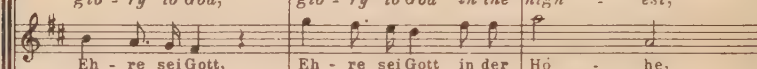
Tr. II. 

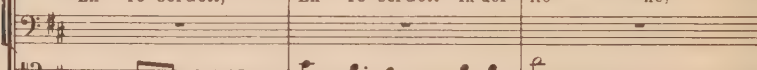
VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

S. 
Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,

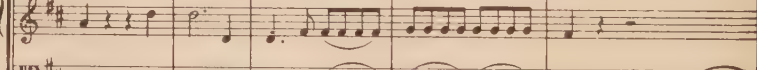
A. 
glo - ry to God, glo - ry to God in the high - est,

T. 
Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,

B. 

T. Baß. 
6 6 9

VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

S. 

A. 

T. 
und Fried' auf Er - den, und al -

B. 
and peace on earth, good will

T. Baß. 
Tutti. und al - len Menschen
tasto solo good will to - wards

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Tr. I.

Tr. II.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

und al - - len Menschen Heil, al - len Heil,
good will to - wards men, towards men,

und al - - len Menschen Heil, al - len Heil,
good will to - wards men, towards men,

und al - - len Menschen
good will to - wards

Heil,
men,

Vel.

Org. e C.

und good al - will
c. B.

7 6 5 4 3 2 1

E. E. 3878

Tr. I.

Tr. II.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Heil.

Eh-re sei Gott,

Eh - re sei Gott in der

A.

men.

Glo-ry to God,

glo - ry to God in the

T.

Heil.

Eh-re sei Gott,

Eh - re sei Gott in der

B.

men.

Glo-ry to God,

glo - ry to God in the

T. Baß.

Tr. I.

Tr. II.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Hö - - he,

und Fried' auf Er - den,

A.

high - - est,

and peace on earth,

T.

Hö - - he,

und Fried' auf Er - den,

B.

high - - est,

and peace on earth,

T. Baß.

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

und al - len Menschen Heil, al - - - len
good will to - wards men, to - - - wards
 und al - - - len Men-schen Heil, al - len
good will to - wards men, towards

Org. e C.

Tr. I.
 Tr. II.
 VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, und al - len Menschen
good will, good will, good will, good will to - wards
 Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, und
men, good will good will good will, good
 Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, und
men, good will, good will, good will, good
 Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, und al - -
good will, good will, good will, good will

Org. e C. c.B. 7 3

Tr. I.

Tr. II.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Heil, _____ al - len Men - schen Heil.
 men, _____ good will to - wards men.

al - - len Heil, und al - - len Men - schen Heil.
 will to - wards men good will to - wards men.

al - - len Heil, _____ und al - len Men - schen Heil.
 will to - wards men, _____ good will to - wards men.

- len Menschen Heil, _____ al - len Men - schen Heil.
 to - wards men, _____ good will to - wards men.

2 6 6 6 5 4 2 6 7 8

senza Rip.

senza Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Vcl.

p *pp* *p* *pp*

6 6 6 7 7 *pp*

Arie.

101

Mozart*) Chrysander.

Allegro.

senza Rip.

Violini.

Soprano.

Cembalo.

Bassi.

Vl.

S.

Cemb.

Baß.

Vl.

S.

Cemb.

Baß.

Wohlauf, wohl-auf, wohl-auf, froh-locke! frohlok -
 Re-joyce, re-joyce, re-joyce greatly, re-joyce

Vl.

S.

Cemb.

Baß.

ke, o Toch-ter von Zi-on, O daugh-ter of Si-on,

*) Bei M. 1. Viol. umgearb. zus.: 2 Viol. Br. E. E. 3878

VI.

S.

o Toch-ter von Zi-on, wohl-auf froh-lok-
O daughter of Si-on, re-joice re-joice,

Cemb.

Baß.

VI.

S.

-ke, froh-lok-
re-joice

Cemb.

Baß.

VI.

S.

-ke,

Cemb.

Baß.

VI.

S.

o Toch-ter von Zi-on, wohl-auf, — froh-lok-ke,
O daughter of Si-on, re-joice — great-ly,

Cemb.

Baß.

Vl. *tr.*

S. *tr.*

jauch- - ze, o Toch-ter von Je-ru-sa-lem: blick!
shout, O daughter of Je-ru-sa-lem, be-

Cemb.

Baß.

Vl.

S.

auf! dein Kö - nig kommt zu dir, blick!
hold thy King cometh un - to thee, be-

Cemb.

Baß.

Vl. *f*

S. *f*

auf, dein Kö - nig kommt zu dir er kommt zu dir.
hold, thy King cometh un - to thee, cometh un-to thee.

Cemb.

Baß.

Vl.

S.

Cemb.

Baß.

Vl. *tr.* *p*

S. Er ist der
He is the

Cemb.

Baß. *p*

Vl.

S. wah - - re Hei-land, denn er brin-get
righ - - teous Sa-viour, and He shall speak

Cemb.

Baß.

(Viol. I.)

Vl. Viol. II.

S. Heil al-len Völ - kern, er brin-get Heil, er brin-get
peace un-to the hea - then, He shall speak peace, He shall speak

Cemb.

Baß.

Vl.

S. Heil, Heil, erbringet Heil al-len Völ - kern
peace, peace, He shall speak peace unto the hea - - - then

Cemb.

Baß.

Vl.

S.

er ist — der wah — — — re Hei — land, er brin-get
 He is — the righ — — — teous Sa — viour, and He shall

Cemb.

Baß.

Vl.

S.

Heil, er brin-get Heil, Heil, er brin-get
 speak, He shall speak peace, peace, Heshall speak

Cemb.

Baß.

Vl.

S.

Heil, al — len Völ — — kern.
 peace un-to the hea — — then.

Cemb.

Baß.

Vl.

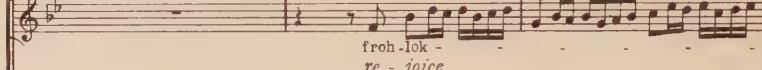
S.

Wohl-auf, wohl-auf, wohl-auf, — froh-lok-ke,
 Re-joice, re-joice, re-joice — — great-ly,

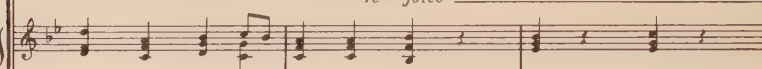
Cemb.

Baß.

Vl. 

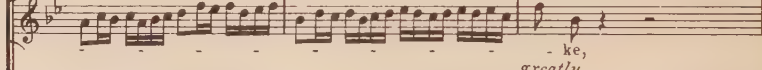
S. 

fro-ho-luk -
re - joice

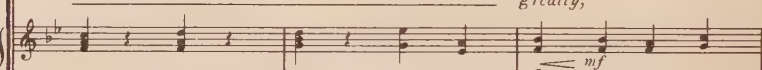
Cemb. 

Baß. 

Vl. 

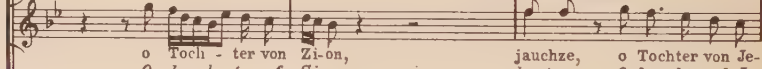
S. 

- ke,
greatly,

Cemb. 

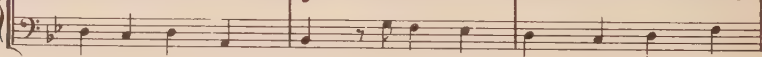
Baß. 

Vl. 

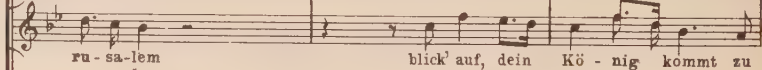
S. 

o Toch - ter von Zi-on, jauchze, o Tochter von Je-
O daugh - ter of Si-on, shout, O daughter of Je-

Cemb. 

Baß. 

Vl. 

S. 

ru - sa-lem blick' auf, dein Kö - nig kommt zu
ru - sa-lem be - hold thy King cometh un - to

Cemb. 

Baß. 

Vl.

S.
 dir, froh-lok - ke, froh-lok -
 thee re - joice, re - joice,

Cemb.

Baß.

Vl.
 - ke, und jauchze, jauch-ze, jauch-ze,
 and shout, shout, shout,

Cemb.

Baß.

Vl.
 jauchze, froh-lok - ke, - ke,
 shout, re - joice great-ly,

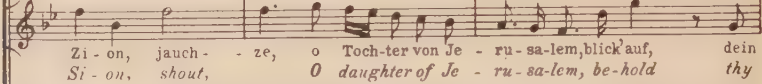
Cemb.

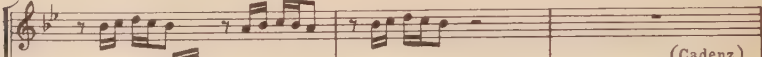
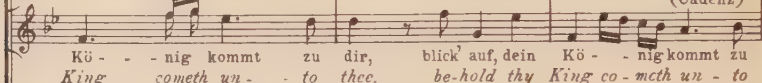
Baß.

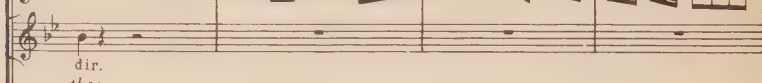
Vl.
 wohl-auf — froh-lok - ke, o Toch - ter von
 re - joice — great-ly, O daugh-ter of

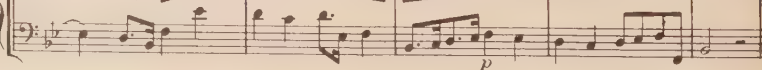
Cemb.

Baß.

Vl. 
 S. 
 Cemb. 
 Baß. 

Vl. 
 S. 
 Cemb. 
 Baß. 

Vl. 
 S. 
 Cemb. 
 Baß. 

Vl. 
 S. 
 Cemb. 
 Baß. 

Recitativ.

Mozart.

Soprano.

Dann tut das Au - ge des Blin - den sich auf,
Then shall the eyes of the blind be open'd,

Cembalo.

Bassi.

S.

und das Ohr des Tau-ben wird hö-ren; dann läuft der Lahme wie ein
and the ears of the deaf un-stopped; then shall the lame man leap as a

Cemb.

Baß.

2

S.

Hirsch, und die Zun - ge des Stum-men wird sin - gen.
hart, and the tongue of the dumb shall sing.

Cemb.

Baß.

6 #

Arie.

Mozart. *) Chrysander. **)

Larghetto e piano.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Bassi.

Er wei-det sei-ne Schaar wie ein Hir - - te, und
 He shall feed his flock like a shep- - herd, and

sam-mlet seine Lämmer in sei - - nen Arm, in sei - - nen Arm,
 he shall ga-ther the lambs with his arm, with his arm,

*) Bei M. Orig.

**) Chr. hat dieses Stück als Duett für Alt-Sopran. (s. H. W. XLV S. 107.)

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 Baß.

er weidet sei-ne Schaar wie ein Hir - - - te, und
 he shall feed his flock like a shcp - - - herd, and

6

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 Baß.

sammet sei-ne Läm-mer in sei - - - nen Arm, - in sei - - - nen Arm;
 he shall ga-ther the lambs with his arm, with his arm,

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 Baß.

er nimmtsie mit Er-bar-men auf in sei-nen Schoos, und
 and car - ry them - in his bo - som and

1

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

lei - tet sanft die in Nö - ten sind — und lei - tet sanft, — und
gent-ly lead those — that are with young and gent-ly lead, — and

Baß.

Vcl.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

lei - tet sanft die in Nö - ten sind.
gent - ly lead those that are with young.

Baß.

c. B.

6
4

5
3

6
b

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Kommt her zu ihm, die ihr müh-se - lig seid, kommt
Come un - to him, all ye that la - bour, come

Baß.

p

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

her zu ihm, — mit Traurigkeit Belad-ne, denn er verleiht euch Ruh;
 un - to him — that are — hea-vy la-den, and he will give you rest;

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

kommt her zu ihm, die ihr müh-se-lig seid, kommt
 come un - to him, all ye that la - bour, come

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

her zu ihm, mit Traurigkeit Be-lad-ne, — denn er ver-leiht euch Ruh.
 un - to him that are — hea-vy la-den, — and he will give you rest.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Baß.

Nehmt sein Joch auf euch — und ler-net von ihm, denn
Take his yoke up-on you, and learn of him, for

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Baß.

er — ist — sanft — und de — mut — voll: — dann fin — det ihr Ruh, — dann
he — is — meek — and low — ly of heart, and ye shall find rest, — and

Vcl.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Baß.

fin — det ihr Ruh' für eu — er Herz;
ye shall find rest un — to — your souls,

C. B.

4
2

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 Baß.

nehmt sein Joch auf euch und ler-net von ihm, denn er ist sanft und
 take his yoke up-on you, and learn of him, for he is meek and

Vcl.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 Baß.

de-mut-voll dann fin-det ihr Ruh', dann fin-det ihr Ruh' für eu-er Herz.
 low-ly of heart, and ye shall find rest, and ye shall find rest un-to your souls.

c.B. G

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 Baß.

Chor.

Mozart*) Chrysander.

Allegro.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

*) Bei M. Str. Orig. Zus.: 2 Ob., 2 Cl., 2 Fag., 2 Hr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.
 Joch — ist sanft, die Last ist leicht,
 yoke — is ea — sy, his burthen is light,

T.
 — die Last ist leicht, die Last ist leicht die
 — sy, his burthen is light, his burthen is light, his

B.
 Tutti.
 Sein Joch — ist sanft
 His yoke — is ea —

T. Baß.

VI. I. con Rip. senza Rip.

VI. II. *f* *pp*

Vla. *f* *pp*

S. e Ob. I & II. unis. *pp*

A.
 die Last — ist leicht, die Last, die
 his burthen is light, his burthen his

T.
 Last, die Last, die Last — ist leicht, ist leicht,
 burthen, his burthen, his burthen is light, is light,

B.
 — die Last, die Last — ist leicht,
 — sy, his burthen, his burthen is light,

T. Baß. con Rip. *f* senza Rip. *p*

con Rip. senza Rip

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Last — ist leicht,
bur-then is light,

die Last, die
his burthen, his

Last — ist leicht,
bur-then is light,

die Last — ist leicht,
bur-then is light.

die Last, die
his burthen, his

Last — ist leicht,
bur-then is light,

ein Joch — ist
his yoke — is

con Rip. senza Rip.

con

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

sein Joch — ist sanft,
his yoke — is ca -

die Last ist leicht, die Last, die
his burthen is light, his burthen, his

sanft
ea -

sy,

die
his

con

Rip. *senza Rip.*

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

pp

(pp)

Last — ist leicht,
bur — then is light,

sein Joch — ist
his yoke — is

sanft —
— sy, his burthen is

die Last ist
— — — — —

Last ist leicht,
bur — then is light,

sein Joch — ist
his yoke — is

sanft —
— sy, his burthen is

die Last ist
— — — — —

Last ist leicht,
bur — then is light,

sein Joch — ist
his yoke — is

sanft —
— sy, his burthen is

die Last ist
— — — — —

R. p. *senza Rip.*

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

f

die Last ist leicht,
— sy, his bur — then is light,

sein Joch — ist
his yoke — is

sanft,
ca —

leicht, die Last, die Last ist leicht,
light, his burthen, his bur — then is light,

die Last ist leicht, sein Jo h ist sanft,
his bur — then is light, his yoke is ea —

con Rip. *senza Rip.*

E. E. 3878

senza Rip.

VI. I. *pp*

VI. II. *pp*

Vla.

S. die Last ist leicht,
his bur-then is light,

A. *sy,* die Last ist leicht,
his bur-then is light, die his

T. die Last ist
his bur-then is

B. *sy,* die his

T. Baß.

6

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. die Last, die Last, die Last — ist leicht, sein
his bur-then, his bur-then, his bur-then, his bur-then is light, his

A. Last, die Last — ist leicht, die Last — ist leicht,
bur-then, his bur-then is light, his bur-then is light,

T. leicht die Last, die Last — ist
light, his bur-then, his bur-then is

B. Last, die Last — ist
bur-then, his bur-then, his bur-then, his bur-then is

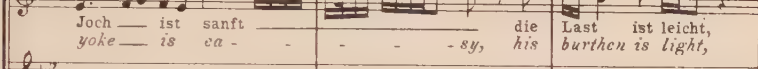
T. Baß.

(senza Rip.)

VI. I. 

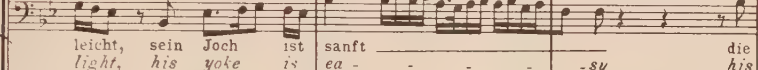
VI. II. 

Vla. 

S. 

A. 

T. 

B. 

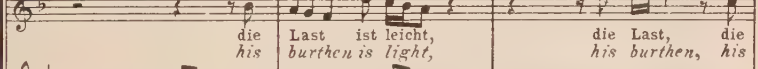
T. Baß. 

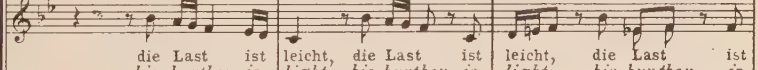
con Rip. senza Rip. con Rip. continuando

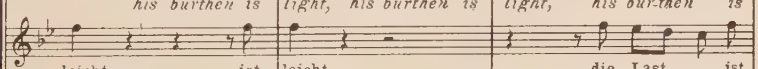
VI. I. 

VI. II. 

Vla. 

S. 

A. 

T. 

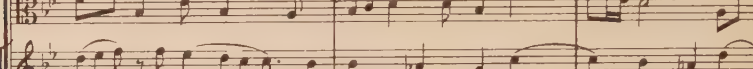
B. 

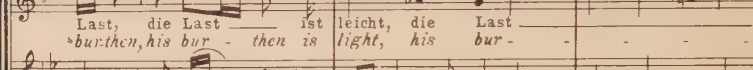
T. Baß. 

con Rip. senza Rip. con Rip. continuando

VI. I. 

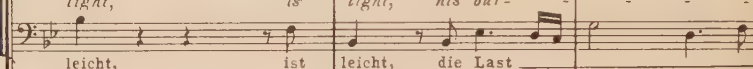
VI. II. 

Vla. 

S. 
Last, die Last ist leicht, die Last
burthen, his bur - then is light, his bur -

A. 
leicht, die Last ist leicht, die Last
light, his bur - then is light, his bur -

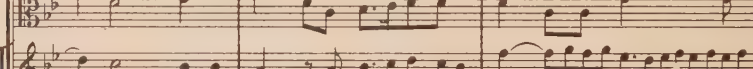
T. 
leicht, ist leicht, die Last
light, is light, his bur -

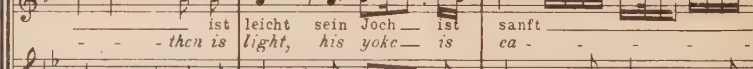
B. 
leicht, ist leicht, die Last
light, is light, his bur -

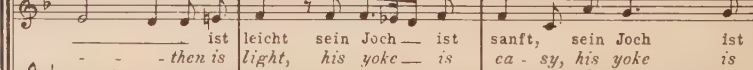
T. Baß. 

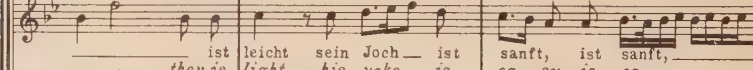
VI. I. 

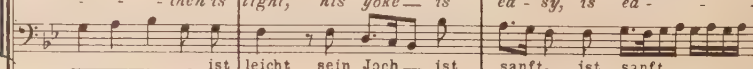
VI. II. 

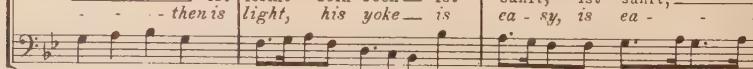
Vla. 

S. 
- - - ist leicht sein Joch ist sanft
- - - then is light, his yoke is ea -

A. 
- - - ist leicht sein Joch ist sanft, sein Joch ist
- - - then is light, his yoke is ea - sy, his yoke is

T. 
- - - ist leicht sein Joch ist sanft, ist sanft,
- - - then is light, his yoke is ea - sy, is ea -

B. 
- - - ist leicht sein Joch ist sanft, ist sanft,
- - - then is light, his yoke is ea - sy, is ea -

T. Baß. 

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

sei-ne Last ist leicht, sein Joch ist sanft, sei-ne Last ist
 - sy, and his bur-then is light, his yoke is ca-sy, his burthen is
 sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die Last ist
 ca-sy, his burthen is light, his yoke is ca-sy, his bur-then is
 - sy, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die Last ist
 his burthen is light, his yoke is ca-sy, his bur-then is
 die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die Last ist
 sy, his burthen is light, his yoke is ca-sy, his bur-then is

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

leicht, sein Joch ist sanft, sei-ne Last ist leicht.
 light, his yoke is ca-sy, and his bur-then is light.
 leicht, sein Joch ist sanft, sei-ne Last ist leicht.
 light, his yoke is ca-sy, and his bur-then is light.
 leicht, sein Joch ist sanft, sei-ne Last ist leicht.
 light, his yoke is ca-sy, and his bur-then is light.
 leicht, sein Joch ist sanft, sei-ne Last ist leicht.
 light, his yoke is ca-sy, and his bur-then is light.

Ende des ersten Teils.
 End of the first Part.

Zweiter Teil.

Chor.

Mozart.*) Chrysander.

Largo. senza Rip.

con Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi.

Ob. I & II

O

Be -

O seht das Got - tes.

Behold the Lamb of

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

seht das Got - tes-lamm,

hold the Lamb of God!

o seht das Got - tes -

be - hold the Lamb of

lamm, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes-lamm!

God, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God!

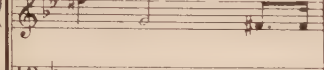
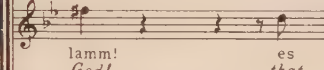
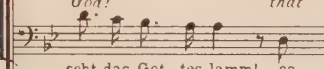
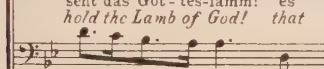
O seht das Got - tes-lamm, das Got - tes -

Be - hold the Lamb of God, the Lamb of

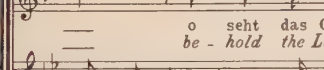
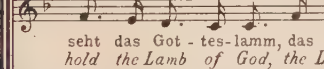
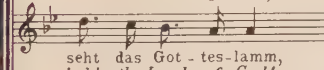
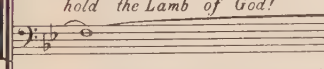
O seht das Got - tes - lamm,

Be - hold the Lamb of God! be -

*) Bei M. Str. Orig. Zusatz: 2 Ob., 2 Clar., 2 Fg., 2 Hr.
E. E. 3878

Vl. I. 
 Vl. II. 
 Vla. 
 S. 
 A. 
 T. 
 B. 
 T. Baß. 

lamm! es trägt, es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, —
 God! that tak-eth, that tak-eth a-way the sin of the world —
 es trägt in Ge-duld die Sün-de der Welt, o
 that tak-eth a-way the sin of the world, be-
 lamm! es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, o
 God! that tak-eth a-way the sin of the world, be-
 seht das Got-tes-lamm! es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, —
 hold the Lamb of God! that tak-eth a-way the sin of the world, —
 4 6 7 8

Vl. I. 
 Vl. II. 
 Vla. 
 S. 
 A. 
 T. 
 B. 
 T. Baß. 

o seht das Got-tes-lamm, o seht das Got-tes-
 be-hold the Lamb of God, the Lamb of God, of
 seht das Got-tes-lamm, das Got-tes-lamm, o seht das Got-tes-
 hold the Lamb of God, the Lamb of God! be-hold the Lamb of
 seht das Got-tes-lamm, o seht das Got-tes-lamm, o
 hold the Lamb of God! be-hold the Lamb of God! be-
 o seht das Got-tes-
 be-hold the Lamb of

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

lamm, das Got-teslamm! es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, die Sün-

God, the Lamb of God! that tak-eth a-way the sin of the world of

A.

lamm, das Got-teslamm! es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, die

God, the Lamb of God! that tak-eth a-way the sin of the world, the

T.

seht das Got-teslamm! es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, die

hold the Lamb of God! that tak-eth a-way the sin of the world, the

B.

lamm, es trägt in Geduld die Sün-de der Welt, die

God! that tak-eth a-way the sin of the world, the

T. Baß.

6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

- de der Welt, o seht das Got-tes-lamm, o seht das Got-tes-lamm! es

the world, be-hold the Lamb of God! be-hold the Lamb of God! that

A.

Sün-de der Welt, o seht das Got-tes-lamm, das Got-tes-lamm!

sin of the world, be-hold the Lamb of God, the Lamb of God!

T.

Sün-de der Welt, o seht das Got-tes-lamm, das Got-tes-lamm!

sin of the world, be-hold the Lamb of God, the Lamb of God!

B.

Sün-de der Welt, o seht das Got-tes-lamm, das Got-tes-lamm!

sin of the world, be-hold the Lamb of God, the Lamb of God!

T. Baß.

7

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

trägt in Ge-duld die Sün-de der Welt
tak-eth a-way the sin of the world.

es trägt in Ge-duld — die Sün-de, die Sün-de der Welt, die
that tak-eth a-way — the sin — of the world, the

es trägt in Ge-duld die Sün-de der Welt, die
that tak-eth a-way the sin of the world, the

es trägt in Ge-duld die Sün-de der Welt, die
that tak-eth a-way the sin of the world, the

B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

es trägt in Ge-duld die Sün-de der Welt,
that tak-eth a-way the sin of the world,

Sün-de der Welt, es trägt in Ge-duld die Sün-de, die Sün-de der
sin of the world, that tak-eth a-way — the sin, the sin of the

Sün-de der Welt, es trägt in Ge-duld — die Sün-de der
sin of the world, that tak-eth a-way — the sin of the

Sün-de der Welt, es trägt in Ge-duld die Sün-de der
sin of the world, that tak-eth a-way the sin of the

O. e. C.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

die Sün-de der Welt, es trägt es
the sin of the world, that tak-eth a-

Welt — die Sün-de der Welt, die Sün-de der Welt, es trägt es
world, — the sin of the world, the sin of the world, that tak-eth a-

Welt — die Sün-de der Welt, die Sün-de der Welt, es trägt es
world, — the sin of the world, the sin of the world, that tak-eth a-

Welt die Sün-de der Welt, es trägt es
world, the sin of the world, that tak-eth a-

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

trägt die Sün-de der Welt.
way the sin of the world.

trägt die Sün-de der Welt.
way the sin of the world.

trägt die Sün-de der Welt.
way the sin of the world.

trägt die Sün-de der Welt.
way the sin of the world.

Arie.

129

Mozart. *) Chrysander.

Largo.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Alto.

Bassi.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

A.

Baß.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

A.

Baß.

Er ward ver-ach-tet,
He was de-spised,

ver-ach-tet und verschmähet,
de-spised and re-ject-ed,

*) Bei M. Str. Orig. Zus.: 2 Clar., 2 Fg.

VI. I. *p* *pp*

VI. II. *p* (*pp*)

Vla. *p* *pp*

A. von Al - len verschmäht, ein Mann der
re - ject - ed of men, a man of

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A. Schmer - zen, ein Mann der Schmer - zen und um -
sor - - rows, a man of sor - - rous, and ac -

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A. ge - ben mit Qual, ein Mann der Schmerzen und umge - ben mit
quainted with grief, a man of sorrows, and acquaint - ed with

Baß.

(a) —

VI. I. *p* *f*

VI. II. *p* *f*

Vla.

A. Qual; grief; Er He

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A. ward verachtet, was de-spised, verschmähet, re-ject-ed, Er ward ver-achtet und von Allen ver- He was de-spised and rejected of

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A. schmäht, ein Mann der Schmerzen und um-ge-ben mit Qual, — ein men, a man of sor-rows, and ac-quainted with grief, — a

Baß.

4, 6
2b

VI. I. -(b)

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Mann der Schmerzen und um - ge - ben mit Qual;
man of sor-rows, and ac-quaint-ed with grief;

Er ward verachtet,
He was de-spised,

p

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

verschmähet
re-ject - ed,

ein Mann der Schmerzen und um - ge - ben mit
a man of sor-rows, and ac-quaint-ed with

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Qual, und um - ge - ben mit Qual,
grief, and ac-quaint-ed with grief,

ein Mann der
a man of

8

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

(Cadenz)

Schmer-zen, und um-ge-ben mit Qual.
 sor-rows, and ac-quaint-ed with grief.

f

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Fine.

un poco piano

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

Den Rücken bot er den Pei-nigern,
He gave his back to the smi-tern,

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

den Rük-ken bot er den Pei-nigern, hielt die Wan-ge
He gave his back to the smi-tern, and his cheeks to

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Baß.

dar der ro-hen Fein-de Wut, hielt dar die
them that plucked off the hair, and his cheeks to

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.
 Wan-ge der ro-hen Fein-de Wut, hielt dar die
 them that plucked off the hair, and his cheeks to

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.
 Wan-ge der ro-hen Fein-de Wut, ver-barg nicht sein
 them that plucked off the hair, he hid not his

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.
 Ant-litz vor Schmach und Schande, ver-barg nicht sein
 face from shame and spitting, he hid not his

Baß.

6 5 4 3 2 1

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

Ant-litz vor Schmach, —
face from shame, —

Baß.

6 5 6 5
4 3 4 3

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

ver barg nicht sein Ant-litz vor Schmach, —
he hid not his face from shame, —

Baß.

4+ 6
2 2

VI. I.

VI. II.

Vla.

A.

— vor Schmach und Schan-de.
— from shame and spit-ting.

Baß.

5+
#

Da Capo.

Chr. streicht bei der Wiederholung das Vorspiel, sowie die Stelle von a-b.

Chor.

Mozart.*) Chrysander.

Largo e staccato.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Cl., 2 Fg., 2 Hr.
E. E. 3878

con. Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
Währlich, wahr-lich, er litt un - - sre Qual und

A.
Su-re-ly, su-re-ly, he hath borne our griefs and

T.
Währlich, wahr-lich, er litt un - - sre Qual und

B.
Su-re-ly, su-re-ly, he hath borne our griefs and

T. Baß

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
trug un-sre Schmer - zen! wahrlich, wahrlich er litt

A.
car - ried our sor - rows! su-re-ly, su-re-ly, he hath

T.
trug un-sre Schmer - zen! wahrlich, wahrlich er litt

B.
car - ried our sor - rows! su-re-ly, su-re-ly, he hath

T. Baß

4
2

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

un - sre Qual und trug un-sre Schmerzen;
 borne our griefs and car-ried our sor-rows;
 un - sre Qual und trug un-sre Schmerzen;
 borne our griefs and car-ried our sor-rows;

Er
 He

Org. e.
 Cemb.

4 4

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Er ward ver wun-det für un - sre Sün-den, ward zer-
 He was woun-ded for our trans-gres-sions; He was
 ward ver wun - - det für un - sre Sün-den, ward zer-
 was woun - - ded for our trans-gres-sions; He was
 Er ward ver wun-det für un - sre Sün-den, ward zer-
 He was woun-ded for our trans-gres-sions; He was
 Er ward ver wun-det für un - sre Sün-den, ward zer-
 He was woun-ded for our trans-gres-sions; He was

7 6 4 3 7 6 7 9 8 7
 c. B. 4 3 4

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T Baß.

schla - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis-se-tat: sei-ne
bruis - ed, He was bruis-ed for our i - ni-quities; the chas.

schla - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis-se-tat: sei-ne
bruis - ed, He was bruis-ed for our i - ni-quities;

schla - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis-se-tat: sei-ne
bruis - ed, He was bruis-ed for our i - ni-quities; the chas.

schla - gen, ward zer-schla-gen um un - sre Mis-se-tat: sei-ne
bruis - ed, He was bruis-ed for our i - ni-quities;

5 6 8 5 9 8 6 7 6 4

3 4 6 5 9 8 6 7 6 4

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T Baß.

Pla - gen, sei-ne Pla - gen sind
tise - ment, the chas-tise - ment of

sei-ne Pla - gen, sei-ne Pla - gen sind
the chas-tise - ment, the chas-tise - ment

Pla - gen, sei-ne Pla - - - gen sind
tise - ment, the chas-tise - - - ment

sei-ne Pla - gen, sei-ne Pla - gen sind
the chas-tise - ment, the chas-tise - ment

4 3 4 1 4 3

4 3 4 1 4 3

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß

un - ser Frie - den, un - - - ser
our peace, was up -

un - ser Frie - den, un - - - ser
of our peace, was up -

un - ser Frie - den, un - - - ser
of our peace, was up -

un - ser Frie - den, un - - - ser
of our peace, was up -

6^b 5 6^b 5^b

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß

Frie - den.
on him.

Frie - den.
on him.

Frie - den.
on him.

Frie - den.
on him.

6^b 5 6^b 5^b 9 3

Alla breve, moderato.*)

VI. I. *senza Rip.*

VI. II.

Vla.

S. Und sei-ne Wunden un-sre Hei-lung, und sei-ne
And with his stripes are we hea-led, and with his

A. Und sei-ne Wun-den
And with his stripes

T.

B.

T. Baß. (Org. e Cemb.)

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. Wunden un-sre Hei-lung, un-sre Hei-lung
stripes are we hea-led, are we hea-led

A. un-sre Hei-lung, und sei-ne
are we hea-led, and with his

T. Und sei-ne Wun-den
And with his stripes

B.

T. Baß. Vcl.

*) Bei M. Orig.

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

und sei-ne Wunden un-sre Hei- lung, un-sre
and with his stripes are we hea- led, are we

A.

Wunden un-sre Hei-
stripes are we hea-

T.

un-sre Hei- lung,
are we hea- led,

B.

Und sei-ne
And with his
c. Bassi.

Vcl.

T. Baß.

con Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Hei- lung,
hea- led. und and

A.

lung,
led, und sei-ne Wunden un-sre Hei-lung
and with his stripes are we hea- led

T.

und sei-ne Wunden un-sre Hei- lung, un-sre Hei-
and with his stripes are we hea- led, are we hea-

B.

Wun- den un-sre Hei-
stripes are we hea-

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

sei-ne Wun - den un - sre Hei -
with his stripes are we hea -

A.

T.

lung, und
led, and

B.

- lung, und sei-ne Wun-den un-sre Hei -
led, and with his stripes are we hea -

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

lung, und
led, and with his Wunden un-sre Hei -
and with his stripes are we hea -

A.

T.

sei-ne Wun - den un - sre Hei -
with his stripes are we hea -

B.

- lung, und
led, and

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

und sei-ne Wunden un-sre Hei-
and with his stripes are we hea-

lung,
led,

un-sre Hei-
are we hea-

sei-ne Wun-den un-sre Hei-
with his stripes are we hea-

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

lung,
led,

und sei-ne Wun-den
and with his stripes

lung,
led,

Vcl.

und sei-ne
and with his

7 6 4 3 c. B.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

und sei-ne Wun-den
 and with his stripes

un - sre Hei - lung,
 are we hea - led,

- lung, und sei-ne
 - led, and with his

Wunden un-sre Hei - lung,
 stripes are we hea - led,

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

un - sre Hei - lung, und
 are we hea - led, and

und sei-ne Wunden un-sre
 and with his stripes are we

Wunden un-sre Hei - lung,
 stripes are we hea - led,

und sei-ne Wunden un-sre Hei - lung,
 and with his stripes are we hea - led,

Vcl.
 6 c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

sei - ne Wun - den un - sre Hei - lung,
 with his stripes are we hea - led,
 Hei - lung, und sei - ne
 hea - led, and with his
 und sei - ne Wun - den un - sre Hei - lung,
 and with his stripes are we hea - led,
 und sei - ne Wun - den
 and with his stripes

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Wun - den un - sre Hei - lung,
 stripes are we hea - led,
 und sei - ne Wun - den un - sre
 and with his stripes are we
 un - sre Hei - lung, und
 are we hea - led, and

- de Chr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

und sei-ne Wun-den un-sre Hei-
and with his stripes are we hea-

lung,
led,

Hei- lung und sei-ne Wunden un-sre Hei-
hea- led, and with his stripes are we hea-

sei-ne Wun-den, Vcl. und
with his stripes and

c. B.

Adagio.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

lung.
led.

und sei-ne Wunden un-sre Hei- lung.
and with his stripes are we hea- led.

lung.
led.

sei-ne Wun-den un-sre Hei- lung.
with his stripes are we hea- led.

7 6 4

Allegro moderato. *)

149

A tempo ordinario

con Rip. per tutto

VI I

VI II

Vla

S

A

T

B

T. Baß

Der Heerde gleich,
All we, like sheep,
vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-
all we, like sheep, have gone a - stray,

Der Heerde gleich,
All we, like sheep,
vom Hir-ten fern,
all we, like sheep,

Der Heerde gleich,
All we, like sheep,
vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-
all we, like sheep, have gone a - stray,

Der Heerde gleich,
All we, like sheep,
vom Hir-ten fern,
all we, like sheep,

(senza Rip.) con Rip. per tutto

VI I

VI II

Vla

S

A

T

B

T. Baß

streut,
der Heer-de gleich,
vom Hir-ten
all we, like sheep,
all we, like

der Heer-de gleich,
vom Hir-ten
all we, like sheep,
all we, like

streut,
der Heer-de gleich,
vom Hir-ten
all we, like sheep,
all we, like

der Heer-de gleich,
vom Hir-ten
all we, like sheep,
all we, like

6 c.B.

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Cl., 2 Fg., 2 Hr.
E. E. 3878

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

fern,
sheep,

und es wall-
we have tur -

fern, so irr - ten wir zer - streut,
sheep, have gone a - stray,

fern,
sheep,

und es
we have

fern, so irr - ten wir zer - streut,
sheep, have gone a - stray,

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

- te je - der sei - nen eig - nen Weg;
 - ned ev'ry one to his own way;

und es wall-
we have tur -

wall - te
tur - ned

VL I

VL II

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

der Heer-de
All we, like

- to je der sei-nen eignen Weg, je der sei-nen eignen Weg, der Heer-de
ned ev-ry one to his own way, ev-ry one to his own way. All we, like

je der sei - nen eig - nen Weg, der Heer-de
ev-ry one to his own way. All we, like

der Heer-de
All we, like

VL I

VL II

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

gleich,
sheep,

gleich,
sheep,

gleich,
sheep,

gleich,
sheep,

gleich,
sheep,

so irr-ten-wir-zer
have gone a - stray

so irr-ten-wir-zer
have gone a - stray

so irr-ten-wir-zer
have gone a - stray

so irr-ten-wir-zer
have gone a - stray

so irr-ten-wir-zer
have gone a - stray

Org. e. C.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß

Org. e C.

B.

streut

und es wall - te,
we have tur - ned,

streut

und es wall -
we have tur -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß

und es wall -
we have tur -

te je - der sei - nen
ned ev'ry one to

und es wall - te, und es
we have turned, we have

- te je - der sei - nen eig - nen Weg,
- ned ev'ry one to his own way,

und es wall - te, und es
we have turned, we have

und es
we have

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

eig - nen Weg, sei - nen eig - nen Weg, und es wall - te
 his own way, to his own way, we have tur - ned

wallte je - der sei - nen eig - nen Weg, und es
 turned ev'ry one to his own way, we have

sei - - - - - nen eig - nen Weg, und es wall - te
 one to his own way, we have tur - ned

wallte je - der sei - nen eig - nen Weg,
 turned ev'ry one to his own way,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

je - der seinen eignen Weg; der
 ev'ry one to his own way. All

wall - te je - der seinen eignen Weg; der
 tur - ned ev'ry one to his own way. All

und es wall - te je - der seinen eignen Weg; der
 we have tur - ned ev'ry one to his own way. All

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Heerde gleich,
we, like sheep,

so irr-ten wir zerstreut,
have gone a - stray;—

Heerde gleich,
we, like sheep,

so irr-ten wir zerstreut,
have gone a - stray;—

Heerde gleich,
we, like sheep,

so
have

Heerde gleich,
we, like sheep,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

irr-ten wir zer-streut,
gone a - stray;

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray;—

irr-ten wir zer-streut,
gone a - stray;

wir irr-ten zer-streut,
have gone a - stray;—

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

und es wall - te je - der
 we have tur - ned, ev - ry
 und es wall - te,
 we have tur - ned.

und es
 we have

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

sei - nen eig - nen Weg, und es wall - te, und es
 one - to his own way, we have tur - ned, we have

und es wall - te, und es wall - te
 we have turned, we have tur - ned

wall - te, und es wall - te, und es
 tur - ned, we have tur - ned, we have

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg
 turned ev'-ry one to his own way,
 je-der sei-nen eig-nen Weg und es wallte je-der
 ev'-ry one to his own way, we have turned ev'-ry
 je-der sei-nen eig-nen Weg und es wallte je-der seinen eig-nen
 ev'-ry one to his own way, we have turned ev'-ry one to his own
 wallte je-der sei-nen eig-nen Weg und es wallte je-der.
 turned ev'-ry one to his own way, his own way, we have turned ev'-ry

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

und es wallte je-der seinen eignen Weg, seinen eignen Weg; der
 we have turned ev'-ry one to his own way, to his own way. All
 seinen eignen Weg, je-der seinen eignen Weg; der
 one to his own way, ev'-ry one to his own way. All
 Weg, und es wallte je-der seinen eignen Weg; der
 way, we have turned ev'-ry one to his own way. All
 wallte je-der seinen eignen Weg, je-der seinen eignen Weg; der
 one, ev'-ry one to his own way, ev'-ry one to his own way. All

Vcl.
c. B.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Heerde gleich,
we, like sheep,
 vom Hir-ten fern,
all we, like sheep,
 Heerde gleich,
we, like sheep,
 vom Hir-ten fern,
all we, like sheep,
 Heerde gleich,
we, like sheep,
 vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,
all we, like sheep, have gone a - stray;
 Heerde gleich,
we, like sheep,
 vom Hir-ten fern,
all we, like sheep,
 so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray;

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray;
 so irr-ten wir zer-streut,
have gone a - stray;
 Org.
 s. B.
 c. B.
 und es
we have

VI I

VI II

Vla.

S.

A.

T.

B.

T Baß

und es wall - te,
we have tur - ned,

undes wall - te,
we have tur - ned,

undes wall - te,
we have tur - ned,

undes wall - te,
we have tur - ned,

wall - te,
tur - ned,

und es wall - te,
we have tur - ned,

VI I

VI II

Vla.

S.

A.

T.

B.

T Baß

je - der seinen eignen Weg
ev'ry one to his own way,

undes wall - te
we have tur - ned

je - der seinen eignen Weg,
ev'ry one to his own way,

wall - te
tur - ned

je - der seinen eignen Weg,
ev'ry one to his own way,

undes
we have

je - der seinen eignen Weg,
ev'ry one to his own way,

je - der seinen eignen Weg, und es wall -
ev'ry one to his own way, we have tur -

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

und es wall- - te und es
 we have tur - - - ned, we have

wall- - te, und es wall- te, und es wall- - te, und es
 tur - - - ned, we have tur - ned, we have tur - - - ned, we have

und es wall- - te
 we have tur - - - ned,

- te und es wall- te,
 - ned, we have tur - ned, und es wall-
 we have tur -

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wall- - te, und es
 tur - - - ned, we have

wall- - te, und es wallte
 tur - - - ned, we have turned,

je-der sei- ne ei- genen Weg, und es wallte,
 ev'ry one to his own way, we have turned,

- te je-der sei- ne ei- genen Weg, und es
 - ned ev'ry one to his own way, we have

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wallte je-der sei-nen
 turned ev'-ry one to his own way, we have turned ev'-ry one to
 je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wallte je-der sei-nen
 ev'-ry one to his own way, we have turned ev'-ry one to
 je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wallte je-der sei-nen
 ev'-ry one to his own way, we have turned ev'-ry one to
 wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wallte je-der sei-nen
 turned ev'-ry one to his own way, we have turned ev'-ry one to

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

(Adagio.)

eig-nen Weg. Doch der Ew'-ge warf auf
 his own way. And the Lord hath laid on
 eig-nen Weg. Doch der Ew'-ge
 his own way. And the Lord hath laid on
 eig-nen Weg. Doch der Ew'-ge
 his own way. And the Lord hath laid on
 eig-nen Weg. Doch der Ew'-ge
 his own way. And the Lord hath laid on

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ihn, doch der
him, and the

Ew'-ge
Lord hath

warf auf
laid on

ihn, auf
him, on

ihn, —
him, hath

warf auf
laid on

ihn,
him,

warf
hath

warf auf
laid on

ihn, auf
him, on

ihn,
him,

warf
hath

der
the

Ew'-ge
Lord hath

warf auf
laid on

ihn,
him,

44
2

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

— auf
— on

ihn
him

un-ser
the i

Al - ler
ni-qui-ty

Mis -
of

se -
us

-tat.
all.

laid on

ihn
him

un-ser
the i

Al - ler
ni-qui-ty

Mis -
of

se -
us

-tat.
all.

laid on

ihn
him

un-ser
the i

Al - ler
ni-qui-ty

Mis -
of

se -
us

-tat.
all.

un-ser
the i

Al - ler
ni-qui-ty

Mis -
of

se -
us

-tat.
all.

4 4 b

Recitativ.

Mozart.*) Chrysander.

Accomp.*)
Larghetto.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

7 67 4 1-4

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

p

Und al - le die ihn
All they that

*) Bei M. Orig.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

se - hen, spre - chen ihm Hohn; ver -
see him, laugh him to scorn; they

Baß.

64 7 8

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

spot - ten ihn frech und schütteln das
shoot out their lips and shake their

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Haupt und sa - gen:
heads say - - ing,

Baß.

Mozart.*) Chrysander.

Allegro.

Violino I. *con Rip. per tutto*

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso. *Tutti*

Er trau-te auf Gott, daß Der wür-de retten ihn: so mög'er
He trus-ted in God that he would de-li-ver him; let him de-

Tutti Bassi. *Tasto solo*

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

ret-ten ihn, wenn er ihm wohl-ge-fällt, wenn er ihm wohl-ge-
li-ver him, if he de-light in him, Org. e C. if he de-light in

T. Baß.

Vcl. e. B.

*) Bei M. Orig.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T Baß.

Vl. I.  
 Vl. II.  
 Vla.  
 S.  
 A.  
 T.  
 B.  
 T. Baß.  

ret - ten ihn; so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm
 li - ver him; let him de li - ver him, if he de -

ret - ten ihn; wenn er ihm wohl - ge - fällt, wenn er ihm
 li - ver him, if he de - light in him, if he de -

Vl. I.  
 Vl. II.  
 Vla.  
 S.  
 A.  
 T.  
 B.  
 T. Baß.  

Er trau - te auf Gott, daß Der
 He trus - ted in God that he

wohl - ge - fällt, wenn er ihm wohl -
 light in him, if he de - light

wohl - ge - fällt, wenn er ihm wohl -
 light in him, if he de - light

Er trau - te auf Gott, auf Gott, auf Gott, er
 He trus - ted in God, in God, in God, he

c. B.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wür - de ret - ten ihn;
 would de - li - ver him;

so mög' er ret - ten ihn,
 let him de - li - ver him,

trau - te, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
 trus - ted; let him de - li - ver him, if he de - li - ht in

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wenn er ihm wohl - ge - fällt,
 if he de - light in him,

- ge - fällt,
 in him,

- ge - fällt,
 in him,

so mög' er ret - ten ihn,
 let him de - li - ver him,

fällt, wenn er ihm wohl - ge - fällt, so mög' er
 him, if he de - light in him, let him de -

7 6
 4

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl -
 let him de - li - ver him, if he de - light

so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm
 let him de - li - ver him, if he de -

wenn er ihm wohl -
 if he de - light

ret - ten ihn.
 li - ver him.

Vcl.

6 7 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ge - fällt,
 in him,

wohl - ge - fällt,
 light in him.

Er trau - te auf Gott, daß Der wür - de
 He trus - ted in God that he would de -

- ge - fällt, wenn er ihm wohl - ge - fällt, so mög' er
 in him if he de - light in him, let him de -

Er trau - te auf Gott, er traute auf Gott, so mög' er retten ihn,
 He trus - ted in God, he trusted in God let him de - li - ver him,

7 c. B. 6 5 5 6 6 4

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ret-ten ihn: so mög' er ret-ten ihn, wenn er ihm
li-ver him; let him de-li-ver him, if he de-

ret-ten ihn, wenn er ihm wohl-ge-fällt, wenn er ihm
li-ver him, if he de-light in him, if he de-

wenn er ihm wohl-ge-fällt, wenn er ihm
if he de-light in him, if he de-

6 5 6 5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

so mög' er ret-ten ihn. Er trau-te auf Gott, daß Der
let him de-li-ver him. He trus-ted in God that he

wohl-ge-fällt, wenn er ihm wohl-ge-fällt,
light in him, if he de-light in him,

wohl-ge-fällt. Er trau-te auf Gott, er trau-te auf Gott, so mög' er
light in him, He trus-ted in God, he trusted in God, let him de-

wohl-ge-fällt,
light in him, Vol.

6 6 5 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

— wür - de ret - ten ihn: so mög' er ret - ten ihn,
— would de - li - ver him, let him de - li - ver him

A.

so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
let him de - li - ver him, if he de - light in

T.

ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
li - ver him, if he de - light in

B.

T. Baß.

6 5 6 5 6 5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

wenn er ihm wohl-ge-fällt,
if he de-light in him,

A.

fällt, wenn er ihm wohl-ge-fällt, so mög' er
him, if he de-light in him, let him de-

T.

fällt, wenn er ihm wohl-ge-fällt, so mög' er ret-ten ihn.
him, if he de-light in him, let him de-li-ver him.

B.

so mög' er ret-ten ihn,
let him de-li-ver him,

T. Baß.

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß

so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm
 let him de - li - ver him, if he de -

ret - ten ihn, so mög' er ret - ten ihm,
 li - ver him, let him de - li - ver him,

Er
 He

so mög' er ret - ten ihn,
 let him de - li - ver him,

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß

wohl - ge - fällt, wenn er ihm
 light in him, if he de -

wenn er ihm wohl - ge -
 if he de - light in -

trau - te auf Gott, daß Der wür - de ret - - ten
 trus - ted in God that he would de - li - - ver

Vcl.

VI I

VI II

Vla.

S.

wohl - ge-fällt,
light in him,

A.

fällt,
him,

T.

ihn:
him,

B.

so mög'er ret - ten ihn.
let him de - li - ver him.

T Baß.

so mög'er ret - ten ihn,
let him de - li - ver him,

Vel.

c. B.

-de

VI I

VI II

Vla.

S.

wenn er ihm wohl - ge - fällt, so mög' er ret - ten ihn,
if he de - light in him, let him de - li - ver him,

A.

ret - ten ihn wenn er ihm wohl - ge - fällt. Er
li - ver him, if he de - light in him. He

T.

wenn er ihm wohl - ge - fällt, so mög' er ret - ten ihn. Er
if he de - light in him, let him de - li - ver him. He

B.

Er
He

T Baß.

c. B.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß

trau - te auf Gott, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm
 trus - ted in God, let him de - li - ver him, if he de -
 trau - te auf Gott, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl -
 trus - ted in God, let him de - li - ver him, if he de - light
 trau - te auf Gott daß Der wür - de ret - ten ihn:
 trus - ted in God, that he would de - li - ver him;

63

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß

so mög' er
 let him de -
 wohl - ge -
 light in
 ge -
 in
 so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl -
 let him de - li - ver him, if he de - light in

4+
 2

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ret - ten ihn,
li - ver him,

fällt so mög' er ret - ten ihn,
him, let him de - li - ver him,

fällt, so mög' er ret - ten ihn,
him, let him de - li - ver him,

fällt, so mög' er
him, let him de -

so mög' er ret - ten ihn,
let him de - li - ver him,

so mög' er
let him de -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

so mög' er ret - ten ihn.
let him de - li - ver him.

wenn er ihm wohl -
if he de - light - ge -

wenn er ihm wohl -
if he de - light - in

ret - ten ihn,
li - ver him,

wenn er ihm wohl -
if he de - light - ge -

in

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Er tra - te auf Gott, daß Der wür - de
He trüs - ted in God, that he would de -

fällt. Er trau - te auf Gott, so mög'er ret - ten
him. He trus - ted in God, let him de - li - ver

fällt, wenn er ihm wohl -
him, if he de - light,

fällt, wenn er ihm wohl -
him, if he de - light,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ret - ten ihn: so mög'er ret - ten ihn, wenn er ihm
li - ver him, let him de - li - ver him, if he de -

ihn, so mög'er ret - ten ihn, wenn er ihm
him, let him de - li - ver him, if he de -

- ge - fällt, ihm
in him, if he de - light - ge - in

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wohl - ge - fällt,
 light in him,

wohl - ge-fällt, so mög'er ret-ten ihn wenn er ihm
 light in him, let him de-li-ver him, if he de-

wohl - ge - fällt,
 light in him,

so mög'er ret-ten ihn,
 let him de-li-ver him,

fällt, wenn er ihm wohl-ge-fällt.
 him, let him de-li-ver him.

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wenn er ihm wohl-ge-fällt, wenn er ihm
 if he de-light in him, if he de-

wohl-
 light

wenn er ihm wohl-ge-fällt, wenn er ihm wohl-
 if he de-light in him, if he de-light

Er trau-te auf
 He trus-ted in

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß

wohl -
 light

- ge - fällt, so mög'
 in him, let him

- ge - fällt, so mög' er,
 in him, let him, let

- ge - fällt, so mög' er,
 in him, let him, let

Gott, daß Der wür - de ret - ten ihn: so mög' er,
 God that he would de - li - ver him; let him, let

Adagio.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß

er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
 de - li - ver him, if he de - light in - fällt.
 him de - li - ver him, if he de - light in him.

mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
 him de - li - ver him, if he de - light in - fällt.
 him de - li - ver him, if he de - light in him.

mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
 him de - li - ver him, if he de - light in - fällt.
 him de - li - ver him, if he de - light in him.

mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge -
 him de - li - ver him, if he de - light in - fällt.
 him de - li - ver him, if he de - light in him.

7 6 5 4 3 2

Recitativ.

Mozart.*) Chrysander.

Accomp. *)

Largo.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Tenore.

Bassi.

Die-ser Hohn brach ihm — das Herz;
Thy re-buke hath bro-ken his heart;

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

er ist voll von Trau-rig-keit, er ist voll von Trau-rig-keit;
he is full of hea-vi-ness, he is full of hea-vi-ness;

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

die-ser Hohn brach ihm — das Herz. Erschau-te um-
thy re-buke hath bro-ken his heart. He loo-ked for

*) Bei M. Orig.

VI. I.

VI. I.

Vla.

T.

her, ob ein Mit-leid sich reg-te: a-ber. da war
some to have pi-ty on him, but there was no

Baß.

5 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Keiner, da war auch nicht Ei-ner, der Trost ihm gab; er
man; neither found he a-ny to com-fort him. He

Baß.

6 4 5 7 5 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

schau-te um-her, ob ein Mit-leid sich reg-te: a-ber da war Keiner,
loo-ked for some to have pi-ty on him, but there was no man,

Baß.

6

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

da war auch nicht Ei-ner, der Trost ihm gab.
neith-er found he a-ny to com-fort him.

Baß.

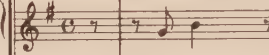
7 6 5 6

Arioso.

Mozart.*) Chrysander.

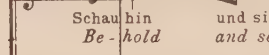
Largo e piano.

Violino I. 

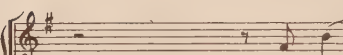
Violino II. 

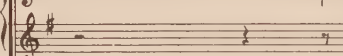
Viola. 

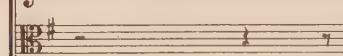
Tenore. 

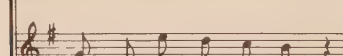
Bassi. 

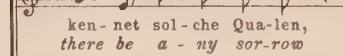
Schau hin und sieh, scha hin und sieh! wer
Be - hold and see, be - hold and see, if

Vi. I. 

Vi. II. 

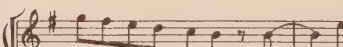
Vla. 

T. 

Baß. 

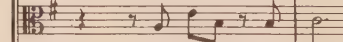
ken - net sol - che Qua - len, schwer wie sei - ne Qua - len?
there be a - ny sor - row like un - to his sor - row!

6 6 6 6 7 6

Vi. I. 

Vi. II. 

Vla. 

T. 

Baß. 

Schau hin und sieh! wer
Be - hold and see, if

7 6 #

*) Bei M. Orig.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T.
 ken - net sol - che Qua - len, schwer wie sei - ne Qua - len? schau
 there be a - ny sor - row like un - to his sor - row. Be -
 Baß.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T.
 hin undsieh! wer kennt sol - che Qua - len, schwer — wie sei - ne
 hold and see, if there be a - ny sor - row like — un - to his
 Baß.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 T.
 Qua - len?
 sor - row!
 Baß.
 # 6 6 6 6 7 6 #

Recitativ.

Accomp. *)

Violino I. *senza Rip.*

Violino II.

Viola.

Tenore. *Recit.*

Bassi.

Er ist da - hin aus dem
He was cut off out of the

7#
4
x

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

Lan-de der Le-bend'-gen, der für die Sün-den sei-nes
land of the liv-ing; for the trans-gress-ions of thy

5
3

4
2

VI. I.

VI. II.

Vla.

T.

Baß.

Vol-kes muß-te ster-ben.
peo-ple was he stri-ckn.

*) Bei M. Orig.

Arie.

183

Mozart. *) Chrysander.

Andante larghetto.

Violini.

Tenore.
(Soprano M.)

Cemb.

Bassi.

senza Rip.

Chr.

tr tr tr

VI.

Cemb.

Baß.

Doch du lie-Bestihñ im Gra-be nicht, doch
But thou didst not leave his soul in hell, but

6 6

VI.

Cemb.

Baß.

du lie-Bestihñ im Gra-be nicht; du woll-test nicht dul-den, du
thou didst not leave his soul in hell; nor didst thou suf-fer, nor

VI.

Cemb.

Baß.

wolltest nicht dul-den, daß dein Hei-li-ger käm' in Ver-wesung.
didst thou suf-fer thy Ho-ly One to see corruption.

*) Bei M. Str. 2 Viol. Br. zugefügt. Bl. Zus.: 1 Fl. 1 Fg.
E. E. 3878

#

VI. *tr* *tr* *tr*

T.

Doch du lie-Best ihn im
But thou didst not leave his

Cemb.

Baß.

VI.

T.

Gra-be nicht, du lie-Best ihn, du lie-Best ihn im Gra-be nicht;
soul in hell, thou didst not leave, thou didst not leave his soul in hell;

Cemb.

Baß.

VI.

T.

du wolltest nicht dul-den, daß dein Hei-li-ger
nor didst thou suf-fer thy Ho-ly One

Cemb.

Baß.

VI.

T.

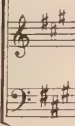
käm'in Ver-we-sung, du wolltest nicht dul-den, du
to see cor-ruption, nor didst thou suf-fer, nor

Cemb.

Baß.

Vl. 
 T. 
 woll-test nicht dul-den, daß dein Hei-li-ger käm' in Ver-we-sung,
 didst thou suf-fer thy Ho-ly One to see cor-ruption,
 Cemb. 
 Baß. 

Vl. 
 T. 
 du woll-test nicht dul-den, du woll-test nicht dul-den, daß dein
 nor didst thou suffer, nor didst thou suf-fer thy
 Cemb. 
 Baß. 

Vl. 
 T. 
 Hei-li-ger, dein Hei-li-ger käm' in Ver-we-sung.
 Ho-ly One, thy Ho-ly One to see cor-ruption.
 Cemb. 
 Baß. 

Vl. 
 T. 
 Cemb. 
 Baß. 

Mozart.*) Chrysander.

A tempo ordinario.

Violino I. *senza Rip.*

Violino II.

Viola.

Soprano I.

Soprano II.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi. *senza Rip.*

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

S. II.

A.

T.

B.

Org. e C.

Vcl.

T. Baß

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

hoch tut euch auf und
O ye gates, and

öff - net euch weit, ihr
be ye lift up, ye

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

hoch tut euch auf und
O ye gates, and

öff - net euch weit, ihr
be ye lift up, ye

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

hoch tut euch auf und
O ye gates, and

öff - net euch weit, ihr
be ye lift up, ye

6 6 64 6

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Fg., 2 Hr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

To - re der Welt: denn der Kö - nig der Eh-ren zie - het ein!
e-verlasting doors, and the King of glo-ry shall come in!

S. II.

To - re der Welt: denn der Kö-nig der Eh-ren zie - het ein!
e-verlasting doors, and the King of glo-ry shall come in!

A.

To - re der Welt: denn der Kö-nig der Eh-ren zie - het ein!
e-verlasting doors, and the King of glo-ry shall come in!

T.

Wer
Who

B.

Wer
Who

T. Baß.

6 7

c. Rip.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

S. II.

A.

T.

ist der Kö-nig der Eh-ren? wer ist der Kö-nig? wer
is this King of glo-ry? this King of glo-ry? who

B.

ist der Kö-nig der Eh-ren? wer ist der Kö-nig? wer
is this King of glo-ry? this King of glo-ry? who

T. Baß.

6 6 6 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

S. II.

A.

T.

B.

T. Baß.

Der
The

Der
The

Der
The

ist der Kö - nig der Eh-ren? wer ist der Kö - nig der Eh-ren?
is this King of glo-ry? who is this King of glo-ry?

ist der Kö - nig der Eh-ren? wer ist der Kö - nig der Eh-ren?
is this King of glo-ry? who is this King of glo-ry?

Orgel C

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

S. II.

A.

T.

B.

T. Baß.

Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und
Lord strong and might-y, the Lord strong and might-y, the Lord

Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und
Lord strong and might-y, the Lord strong and might-y, the Lord

Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und
Lord strong and might-y, the Lord strong and might-y, the Lord

Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und
Lord strong and might-y, the Lord strong and might-y, the Lord

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

mäch - tig im Strei-te.
migh - ty in batt-le.

S. II.

mäch - tig im Strei-te.
migh - ty in batt-le.

A.

mäch - tig im Strei-te.
migh - ty in batt-le.

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

hoch tut euch auf und
O ye — gates, and

T.

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

hoch tut euch auf und
O ye — gates, and

B.

Hoch tut euch auf,
Lift up your heads,

hoch tut euch auf und
O ye — gates, and

T. Baß.

4 c. B. 6 5 4 4

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

S. II.

A.

öff-net euch weit, ihr
be ye lift up, ye

To - re der Welt: denn der
e-ver-last-ing doors; and the

König der Eh-ren zie - het
King of glo-ry shall come

T.

öff-net euch weit, ihr
be ye lift up, ye

To - re der Welt: denn der
e-ver-last-ing doors; and the

Kö - niger Eh-ren zie - het
King of glo-ry shall come

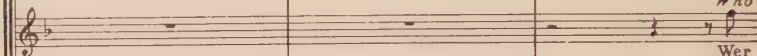
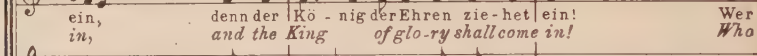
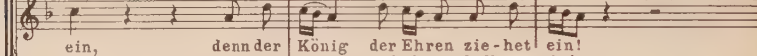
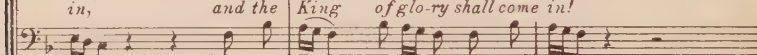
B.

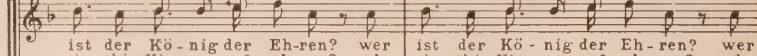
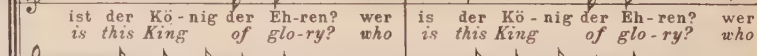
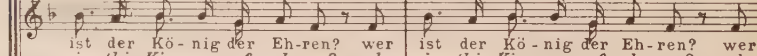
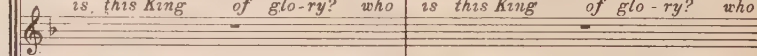
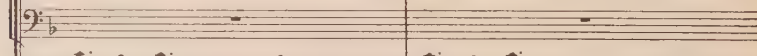
öff-net euch weit, ihr
be ye lift up, ye

To - re der Welt: denn der
e-ver-last-ing doors; and the

König der Eh-ren zie - het
King of glo-ry shall come

T. Baß.

VI. I. 
 VI. II. 
 Vla. 
 S. I.  Wer
 S. II.  Who
 A.  ein, denn der Kö-nig der Ehren zie-het ein! Wer
 T.  in, and the King of glo-ry shall come in! Who
 B.  ein, denn der König der Ehren zie-het ein!
 T. Baß.  in, and the King of glo-ry shall come in! Org.
 e C.

VI. I. 
 VI. II. 
 Vla. 
 S. I.  ist der Kö-nig der Eh-ren? wer ist der Kö-nig der Eh-ren? wer
 S. II.  is this King of glo-ry? who is this King of glo-ry? who
 A.  ist der Kö-nig der Eh-ren? wer ist der Kö-nig der Eh-ren? wer
 T.  is this King of glo-ry? who is this King of glo-ry? who
 B. 
 T. Baß. 

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. I.

ist der Kö-nig der Eh-ren?
is this King of glo-ry?

Sopr. I. II.

Gott the

S. II.

ist der Kö-nig der Eh-ren?
is this King of glo-ry?

Gott the

A.

ist der Kö-nig der Eh-ren? Gott
is this King of glo-ry? The

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

Gott the

T.

Gott
The

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

Gott the

B.

Gott
The

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

Gott the

T. Baß.

Org. e Cemb.

B. (con Rip.)

B

VI. I.

VI. II.

Vla.

Sopr. I. II.

S.

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

er ist der Kö-nig der Eh-ren, er
he is the King of glo-ry, he

A.

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

er ist der Kö-nig der Eh-ren, er
he is the King of glo-ry, he

T.

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

er ist der Kö-nig der Eh-ren, er
he is the King of glo-ry, he

B.

Ze - ba - oth,
Lord of hosts,

er ist der Kö-nig der Eh-ren, er
he is the King of glo-ry, he

T. Baß.

Chr. vi -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der
is the King of glo-ry, he is the King of

A.
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry, he

T.
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry, he

B.
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

T. Baß.

Vcl.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der
glo-ry, he is the King of glo-ry, he is the King of

A.
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

T.
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

B.

T. Baß.

Org. e Cemb.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-
glo-ry, he is the King of glo-

A.

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh-
the Lord of hosts, he is the King of glo-

T.

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh-
the Lord of hosts, he is the King of glo-ry.

B.

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh-
the Lord of hosts, he is the King of glo-

T. Baß.

B. 6 7 6 7 7 7

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh-
ry, the Lord of hosts, he is the King of glo-

A.

ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh-
ry, the Lord of hosts, he is the King of glo-

T.

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh-
the Lord of hosts, he is the King of glo-

B.

- ren,
- ry, Vcl.

T. Baß.

7 6 7 7 7

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ren,
ry,

ren, der Eh - ren, Gott Ze - ba oth, er ist der Kö -
ry, of glo - ry, the Lord of hosts, he is the King

ren,
ry,

Gott Ze - ba - oth, er
the Lord of hosts, he

Gott Ze - ba - oth, er
the Lord of hosts, he

7 6 5 4 6
2

c. B. 5 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh
the Lord of hosts he is the King of glo -

nig der Eh - ren, der Eh -
of glo - ry, of glo -

ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh - ren, der
is the King of glo - ry, of glo - ry, of

ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh -
is the King of glo - ry, of glo -

7 6 7 7 7 7 7 7 3

VI. I. *-de*

VI. II.

Vla.

S. *-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er*
-ry, he is the King of glo-ry he

A. *-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er*
-ry, he is the King of glo-ry he

T. *Eh - ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er*
glo - ry, he is the King of glo-ry he

B. *-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er*
-ry, he is the King of glo-ry he

T. Baß

VI. I.

VI. II.

Vla.

S. *ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-oth,*
is the King of glo-ry, the Lord of hosts,

A. *ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-*
is the King of glo-ry, the Lord of

T. *ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-*
is the King of glo-ry, the Lord of

B. *ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-*
is the King of glo-ry, the Lord of

T. Baß *Org. e C.*

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Gott Ze - ba - oth,
the Lord of hosts,

A.

oth,
hosts,

Gott Ze - ba - oth,
the Lord of

T.

oth,
hosts,

Gott Ze - ba - oth,
the Lord of

B.

oth,
hosts,

Gott Ze - ba - oth,
the Lord of

T. Baß.

Gott Ze - ba - oth, er
the Lord of hosts, he

Gott Ze - ba - oth, hosts,
the Lord of

Gott Ze - ba - oth, hosts,
the Lord of

Gott Ze - ba - oth, hosts,
the Lord of

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

ist der Kö - nig der Eh -
is the King of glo -

A.

oth, er ist der Kö - nig der Eh - ren, der
hosts, he is the King of glo - ry, of

T.

oth, er ist der Kö - nig der Eh - ren, der
hosts, he is the King of glo - ry, of

B.

oth, er ist der Kö - nig der Eh -
hosts, he is the King of glo -

T. Baß.

7

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

- ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
 - ry, he is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
 glo - ry, he is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

Eh - ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
 glo - ry, he is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

- ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
 ry, he is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -
 the Lord of hosts, the Lord of

Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth,
 the Lord of hosts, the Lord of hosts,

Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -
 the Lord of hosts, the Lord of

Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -
 the Lord of hosts, the Lord of

Org. e C.
 c. B.

VI.I.
 VI.II.
 Vla.
 S.
 oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh -
 hosts, the Lord of hosts, he is the King of glo -
 A.
 er ist der Kö - nig, der Kö - nig der Eh -
 he is the King, the King of glo -
 T.
 oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh -
 hosts, the Lord of hosts, he is the King of glo - ry, the King of glo -
 B.
 oth, hosts, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh -
 Vcl. the Lord of hosts, he is the King of glo -
 T.Baß.
 c.B. 7 6 (7) 6 7 7 7 7

VI.I.
 VI.II.
 Vla.
 S.
 - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er
 - ry, the King of glo - ry he
 A.
 - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er
 - ry, the King of glo - ry he
 T.
 - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er
 ry, the King of glo - ry he
 B.
 - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er
 ry, the King of glo - ry he
 T.Baß.
 7 7 (7)

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ist der Kö-nig der Eh-ren, er
is the King of glo-ry, he

ist der Kö-nig der Eh-ren,
is the King of glo-ry, he

ist der Kö-nig der Eh-ren, er
is the King of glo-ry, he

ist der Kö-nig der Eh-ren,
is the King of glo-ry, he

ist der Kö-nig der Eh-ren, er
is the King of glo-ry, he

ist der Kö-nig der Eh-ren,
is the King of glo-ry, he

der
of

Eh- ren.
glo- ry.

Eh- ren.
glo- ry.

Eh- ren.
glo- ry.

Eh- ren.
glo- ry.

Eh- ren.
glo- ry.

Eh- ren.
glo- ry.

Recitativ.

Tenore.

Cembal.

Bassi.

Zu wel-chem von den En-geln hat er — je ge-
Un - to which of the an-gels said He at a - ny

T.

Cemb.

Baß.

sagt: Du bist mein Sohn, das Ab-bild mei-ner Herr-lich-keit?
time, Thou art my Son, this day have I be - got - ten thee?

6

#

Chor. *)

Allegro.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi.

Laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
 Let all the angels of God wor - ship him,

Laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
 Let all the angels of God wor - ship him,

Laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
 Let all the angels of God wor - ship him,

Laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
 Let all the angels of God wor - ship him, Org. e C.

6 5 6 5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

laßt al - le En - gel des Herrn, laßt al - le En -
 let all the an - gels of God, let all the an -

laßt al - le En - gel des Herrn prei -
 let all the an - gels of God, wor -

laßt al - le
 let all the

c. B.

*) fehlt bei M. u. bei Chr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

En - gel des Herrn prei - sen ihn,
an - gels of God wor - ship him,

sen ihn, laßt al - le
ship him, let all the

laßt al - le En -
let all the an -

Org. u. C.

7 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
let all the an - gels of God wor - ship him,

En - gels des Herrn prei - sen ihn,
an - gels of God wor - ship him,

- gel des Herrn prei - sen
- gels of God wor - ship

laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen
let all the an - gels of God wor - ship

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen
let all the an - gels of God wor - ship

laßt al - le En - gel des
let all the an - gels of

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
him, let all the an - gels of God wor - ship him,

ihn, Vc. laßt al - le En -
him, let all the an -

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

ihn,
him,

Herrn prei - sen ihn, laßt al - le En - gel des
God wor - ship him, let all the an - gels of

laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,
let all the an - gels of God wor - ship him,

- gel des Herrn prei - sen
- gels of God wor - ship

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

laßt al - le En - gel des Herrn prei -
 let all the an - gels of God wor -

Herrn prei - sen, prei -
 God wor - ship, wor -

laßt al - le En - gel des Herrn prei -
 let all the an - gels of God wor -

ihn,
 him,

Vel.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

- sen ihn, laßt
 - ship him, let

- sen ihn, laßt al - le
 - ship him, let all the

- sen ihn, laßt al - le En -
 - ship him, let all the an -

laßt al - le
 let all the

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

al - le En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn frei -

all the an - gels of God, let all the an - gels of God wor -

A.

En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn frei -

an - gels of God, let all the an - gels of God wor -

T.

En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn

an - gels of God, let all the an - gels of God

B.

En - gel des Herrn

an - gels of God,

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

sen ihn.
ship him.

sen ihn.
ship him.

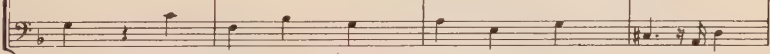
prei - - - sen ihn.
wor - - - ship him.

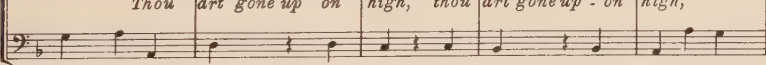
prei - - - sen ihn.
wor - - - ship him.

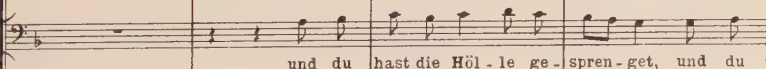
Arie.

Allegro larghetto.*)

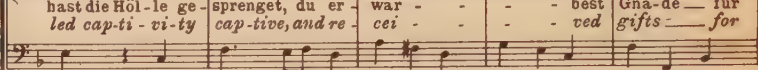
Violini. 
 Basso. 
 Bassi. 

VI. 
 B. 
 Baß. 

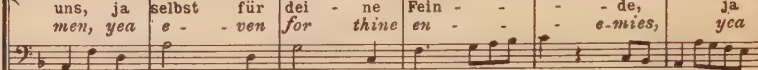
VI. 
 B. 
 Baß. 
 Du fuhrest zum Him-mel auf, du fuhrest zum Him-mel auf,
 Thou art gone up on high, thou art gone up - on high,

VI. 
 B. 
 Baß. 
 und du hast die Höl-le ge-spren-get, und du
 thou hast led cap-ti-vi-ty cap-tive, thou hast

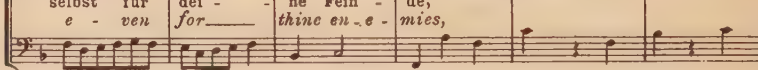
*) fehlt bei M. u. bei Chr.

Vl. 
 B. 
 Baß. 

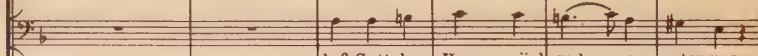
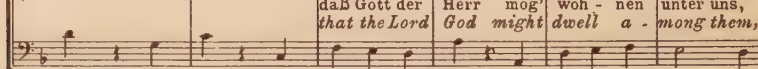
hast die Höl-le ge-sprenget, du er-war - - - best Gna-de für
 led cap-ti-vi-ty cap-tive, and re- cei - - - ved gifts for

Vl. 
 B. 
 Baß. 

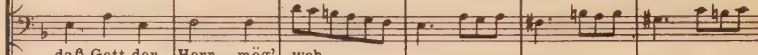
uns, ja selbst für dei - ne Fein - - - de, ja
 men, yea e - - ven for thine en - e - mies, yea

Vl. 
 B. 
 Baß. 

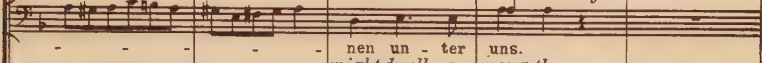
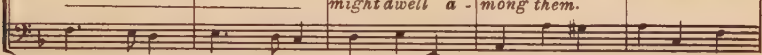
selbst für dei - ne Fein - de,
 e - ven for thine en - e - mies,

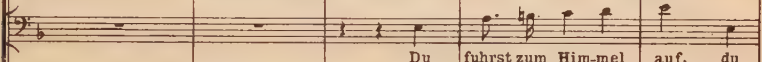
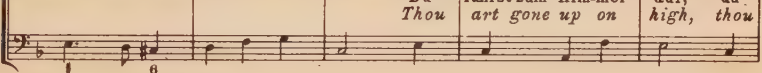
Vl. 
 B. 
 Baß. 

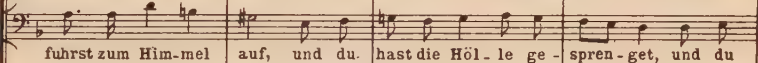
daß Gott der Herr mög' woh - nen unter uns,
 that the Lord God might dwell a - mong them,

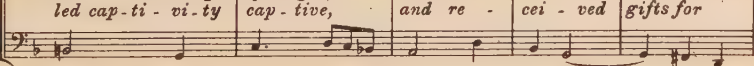
Vl. 
 B. 
 Baß. 

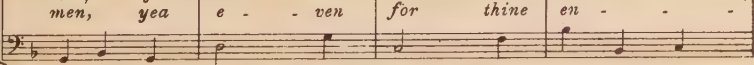
daß Gott der Herr mög' woh -
 that the Lord God might dwell,

VI. 
 B. 
 Baß. 
 - - - - - nen un - ter uns.
 might dwell a - mong them.

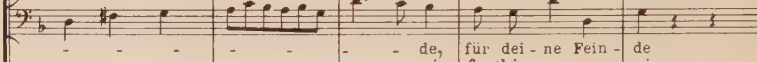
VI. 
 B. 
 Baß. 
 Du fuhrst zum Him-mel auf, du
 Thou art gone up on high, thou

VI. 
 B. 
 Baß. 
 fuhrst zum Him-mel auf, und du. hast die Höl-le ge-spren-get, und du
 art gone up on high, thou hast led cap-ti - vi - ty cap - tive, thou hast

VI. 
 B. 
 Baß. 
 hast die Höl-le ge-spren-get; du er - war - best Gna-de für
 led cap-ti - vi - ty cap - tive, and re - cei - ved gifts for

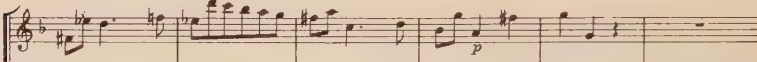
VI. 
 B. 
 Baß. 
 uns, ja selbst für dei - ne Fein - - -
 men, yea e - ven for thine en - - -

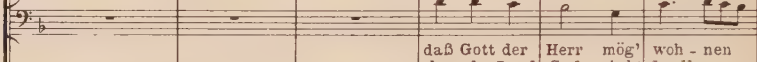
VI.  *tr*

B. 

Baß. 

- - - - - de, für dei - ne Fein - de
e - mies forthine en - e - mies,

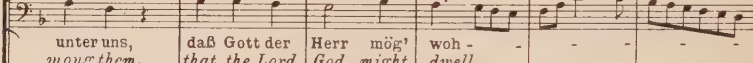
VI. 

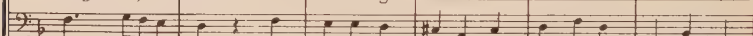
B. 

Baß. 

daß Gott der Herr mög' woh - nen
that the Lord God might dwell a -

VI. 

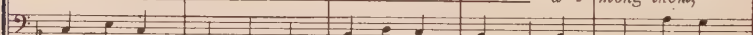
B. 

Baß. 

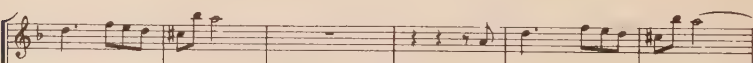
unter uns, daß Gott der Herr mög' woh -
mong them, that the Lord God might dwell

VI. 

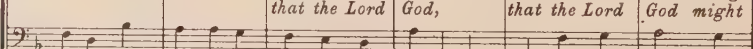
B. 

Baß. 

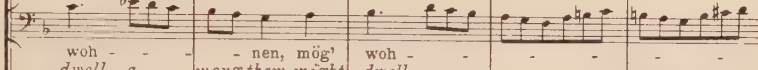
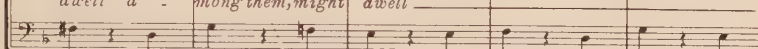
- nen unter uns,
a - mong them,

VI. 

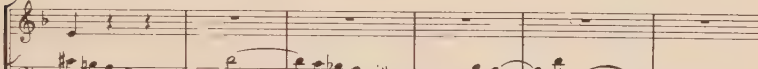
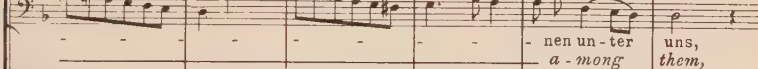
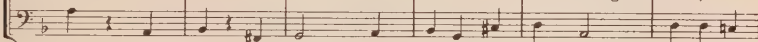
B. 

Baß. 

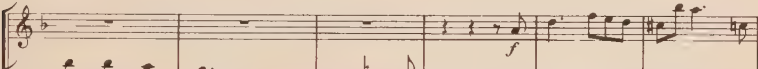
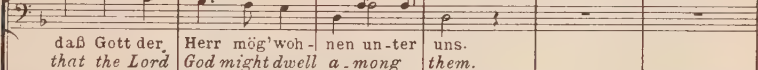
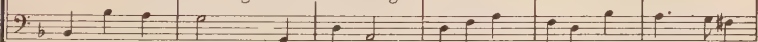
daß Gott der Herr, daß Gott der Herr mög'
that the Lord God, that the Lord God might

Vl. 
 B. 
 Baß. 

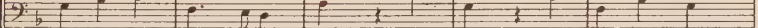
woh - - - - - nen, mög' woh -
 dwell a - - - - - mong them, might dwell

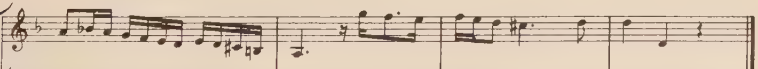
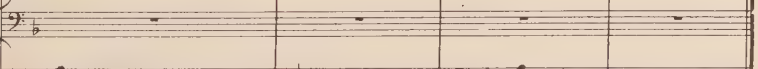
Vl. 
 B. 
 Baß. 

- - - - - nen un - ter uns,
 a - mong them,

Vl. 
 B. 
 Baß. 

daß Gott der Herr mög' woh - nen un - ter uns.
 that the Lord God might dwell a - mong them.

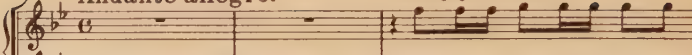
Vl. 
 B. 
 Baß. 

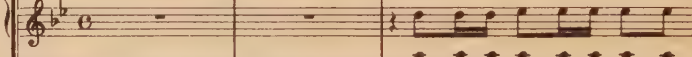
Vl. 
 B. 
 Baß. 

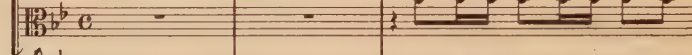
Mozart.*) Chrysander.

Andante allegro.

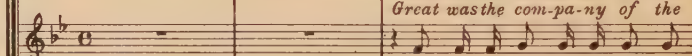
con Rip. per tutto

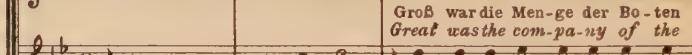
Violino I. 

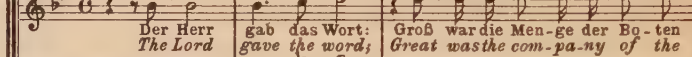
Violino II. 

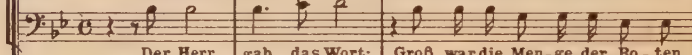
Viola. 

Soprano. 

Alto. 

Tenore. 

Basso. 

Tutti Basso. 

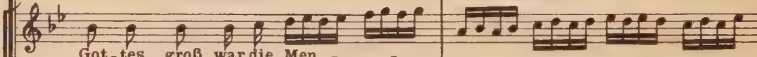
Der Herr gab das Wort: Groß ward die Men-ge der Bo-ten
The Lord gave the word; Great was the com-pa-ny of the

con Rip.

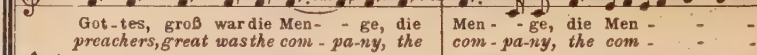
Vi. I. 

Vi. II. 

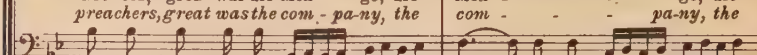
Vla. 

S. 

A. 

T. 

B. 

T. Baß. 

Got-tes, groß ward die Men-ge, die Men-ge, die Men-ge, die
preachers, great was the com-pa-ny, the com-pa-ny, the com-pa-ny, the

VI.I.
 VI.II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T.Baß.

- - - - - geder Boten Got - tes, groß ward die Menge der Boten
 - - - - - pa-ny of the preachers, great was the company of the

- - - - - ge, die Menge der Boten Got - tes, groß ward die Menge der Boten
 - - - - - pa-ny, the company of the preachers, great was the company of the

Men - - - - - geder Boten Got - tes, groß ward die Menge der Boten
 com - - - - - pa-ny of the preachers, great was the company of the

- - - - - geder Boten Got - tes, groß ward die Menge der Boten
 - - - - - pa-ny of the preachers, great was the company of the

VI.I.
 VI.II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T.Baß.

Got - tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - -
 preachers. The Lord gave the word, Great was the com - - -

Got - tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - -
 preachers. The Lord gave the word, Great was the com - - -

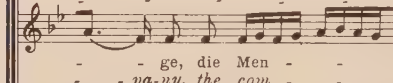
Got - tes. preachers. Groß war die Men - ge, die
 Great was the com - pa-ny, the

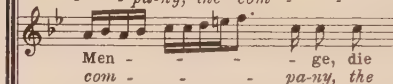
Got - tes. preachers. Groß war die Men - ge, die
 Great was the com - pa-ny, the

Vi. I. 

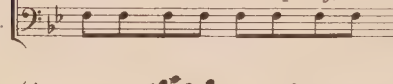
Vi. II. 

Vla. 

S.  - ge, die Men -
- pa-ny, the com -

A.  - ge, die Men -
- pa-ny, the com -

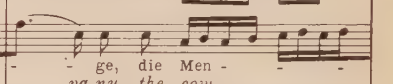
T.  Men - ge, die
com - pa-ny, the

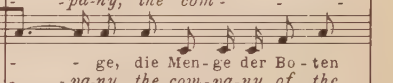
B.  Men - ge, die
com - pa-ny, the

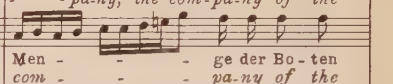
T.Baß. 

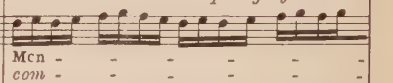
Vi. I. 

Vi. II. 

Vla. 

S.  - ge, die Men - ge der Bo - ten
- pa-ny, the com - pa-ny of the

A.  - ge, die Men - ge der Bo - ten
- pa-ny, the com - pa-ny of the

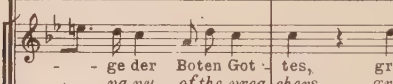
T.  Men - ge der Bo - ten
com - pa-ny of the

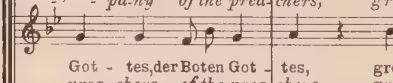
B.  Men - ge, die
com - pa-ny, the

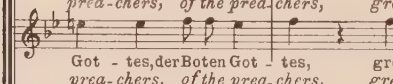
T.Baß. 

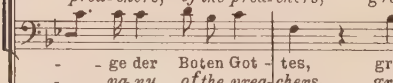
Vi. I. 

Vi. II. 

Vla. 

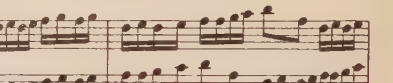
S.  - ge der Boten Got - tes, groß war die Men - ge der Boten Got - tes,
- pa-ny of the prea - chers, great was the com - pa-ny of the preachers,

A.  Got - tes, der Boten Got - tes, groß war die Men -
prea - chers, of the prea - chers, great was the com -

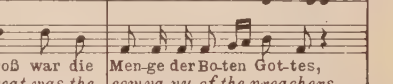
T.  Got - tes, der Boten Got - tes, groß war die Men - ge der Bo - ten Got - tes
prea - chers, of the prea - chers, great was the com - pa-ny of the preachers,

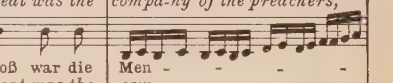
B.  - ge der Boten Got - tes, groß war die Men - ge, die Men -
- pa-ny of the prea - chers, great was the com - pa-ny the com -

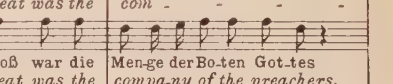
T.Baß. 

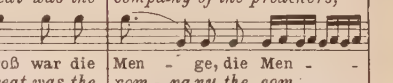
Vi. I. 

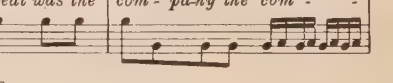
Vi. II. 

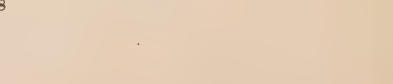
Vla. 

S.  - ge der Boten Got - tes, groß war die Men - ge der Boten Got - tes,
- pa-ny of the prea - chers, great was the com - pa-ny of the preachers,

A.  Got - tes, der Boten Got - tes, groß war die Men -
prea - chers, of the prea - chers, great was the com -

T.  Got - tes, der Boten Got - tes, groß war die Men - ge der Bo - ten Got - tes
prea - chers, of the prea - chers, great was the com - pa-ny of the preachers,

B.  - ge der Boten Got - tes, groß war die Men - ge, die Men -
- pa-ny of the prea - chers, great was the com - pa-ny the com -

T.Baß. 

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

groß war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, der Bo-ten Got-tes,
great was the com-pa-ny of the preachers, of the preachers,

- ge, die Men - - ge, die
- pa-ny, the com - - pa-ny, the

groß war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, die Men -
great was the com-pa-ny of the preachers, the com -

- ge, die Men -
- pa-ny, the com -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

groß war die Men - -
great was the com - -

Men - - - ge, die Men - ge, die Men -
com - - - pa-ny, the com - pa-ny, the com -

- ge, die Men - ge, die
- pa-ny, the com - - - pa-ny, the

- ge, die Men - - ge, die Men -
- pa-ny, the com - - pa-ny, the com -

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
- - - ge der Bo - ten Got - - tes, der Bo - ten Got -
- - - pa - ny of the prea - chers, of the prea -

A.
- ge, die Men - ge der Bo - ten Got - - tes, der Bo - ten Got -
- pa - ny, the com - pa - ny of the prea - chers, of the prea -

T.
Men - - - ge der Bo - ten Got - - tes, der Bo - ten Got -
com - - - pa - ny of the prea - chers, of the prea -

B.
- - - ge der Bo - ten Got - - tes, der Bo - ten Got -
- - - pa - ny of the prea - chers, of the prea -

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
tes.
chers.

A.
tes.
chers.

T.
tes.
chers.

B.
tes.
chers.

T. Baß.

Arie.

Mozart. *) Chrysander.

Larghetto.

Violini.

Soprano.

Cembalo. Chr.

Bassi.

Vi.

S.

Cemb.

Baß.

Wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, die
How beautiful are the feet of them that

Vi.

S.

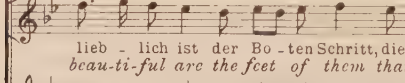
Cemb.

Baß.

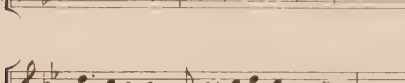
uns ver-kün-den den Frie-den, wie lieb-lich ist der Schritt, wie
preach the gos-pel of pea-ce, how beauti-ful are the feet, how

*) Bei M. zus. Br. 1 Fl., 1 Fg.

VI. 

S. 
 lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die uns ver - kün - den den Frie - den,
beau-ti-ful are the feet of them that preach the gos-pel of peace,

Cemb. 

Baß. 

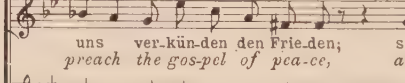
VI. 

S. 
 wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die
how beau-ti-ful are the feet of them that

Cemb. 

Baß. 

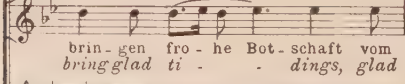
VI. 

S. 
 uns ver - kün - den den Frie - den; sie brin - gen fro - he Bot - schaft, sie
preach the gos-pel of pea-ce, and bring glad ti - - dings and

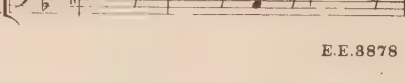
Cemb. 

Baß. 

VI. 

S. 
 brin - gen fro - he Bot - schaft vom Heil das e - wig ist, sie
bring glad ti - - dings, glad ti-dings of good things, and

Cemb. 

Baß. 

Vl.
 S.
 bring-en fro-he Botschaft vom Heil das e-wig ist, sie bring-
 bringglad ti-dings, glad ti-dings of good things, and bring-
 Comb.
 Baß.

Vl.
 S.
 - gen Bot-schaft vom Heil das e-wig ist, vom Heil das
 glad ti-dings, glad ti-dings of good things, glad ti-dings -
 Comb.
 Baß.

Vl.
 S.
 e-wig ist.
 of good things.
 Comb.
 Baß.

Vl.
 S.
 Comb.
 Baß.

Chor.

Mozart.★)

A tempo ordinario.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Oboe I.

Oboe II.

Soprano.

Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het
Their sound is gone out in-to all lands, their sound is gone

Alto.

Ihr Schall ge-het aus in je-des Land,
Their sound is gone out in-to all lands,

Tenore.

Ihr Schall ge-het aus, ihr
Their sound is gone out, their

Basso.

Ihr Schall ge-het aus, _____
Their sound is gone out, _____

Tutti Basso.

senza Rip.

★) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Cl.

con Rip. per tutto

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 Ob. I.
 Ob. II.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

aus
 out

in je - des
 in - to all

Land, in je - des
 lands, in - to all

Land,
 lands,

in je - des Land,
 in - to all lands,

in je - des
 in - to all

Land,
 lands,

Schall ge - het aus
 sound is gone out

in je - des
 in - to all

Land, ihr Schall ge - het
 lands, their sound is gone

— ihr Schall ge - het aus
 — their sound is gone out

in je - des
 in - to all

Land, ihr Schall ge - het
 lands, their sound is gone

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Ob. I.

Ob. II.

S.

ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus
their sound is gone out in-to all lands, their sound is gone out

A.

ihr Schall ge-het aus, ge-het aus, ihr Schall ge-het aus, ge-het
their sound is gone out, is gone out, their sound is gone out, is gone

T.

aus in je-des Land, in je - des Land,
out in-to all lands, in - to all lands,

B.

aus in je-des Land, ihr Schall ge-het
out in-to all lands, their sound is gone

T. Baß.

VI.I.

VI.II.

Vla.

Ob.I.

Ob.II.

S.

— in je - des Land,
— in-to all lands,

A.

aus in je - des Land,
out in-to all lands,

T.

in je - des Land,
in-to all lands,

und ihr Wort bis an das En - de der
and their words un-to the ends of the

B.

aus — in je-des Land,
out — in-to all lands,

T.Baß.

Vcl.

4 6

VI. I.

VI. II.

Vla.

Ob. I.

Ob. II.

S.

und ihr Wort bis an das En - de der Welt,
and their words un-to the ends of the world,

A.

T.

Welt, bis an das En - de der Welt,
world, un-to the ends of the world,

B.

und ihr
and their

T. Baß.

c. B.

VI.I.
 VI.II.
 Vla.
 Ob.I.
 Ob.II.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T.Baß.

bis an das En - de der Welt,
 un-to the ends of the world,

und ihr Wort bis an das En - de der
 and their words unto the ends of the

Wort bis an das En - de der Welt,
 words un-to the ends of the world,

und ihr Wort, und ihr
 and their words, and their

Vl. I. *tr*
 Vl. II.
 Vla.
 Ob. I. *tr*
 Ob. II.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

bis an das En - de der Welt, ihr Schall ge-het
 un-to the ends of the world, their sound is gone

Welt, _____ bis an das En - de der Welt, ihr Schall ge-het
 world, _____ un-to the ends of the world, their sound is gone

bis an das En - de der Welt, _____ der Welt, ihr Schall ge-het
 un-to the ends of the world, _____ of the world, their sound is gone

Wort bis an das En - - de der Welt,
 words un-to the ends _____ of the world,

VI. I.

VI. II.

Vla.

Ob. I.

Ob. II.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

aus, ge-het aus in je-des Land, und ihr
out, is gone out in-to all lands, and their

aus, ge-het aus in je-des Land und ihr Wort bis
out, is gone out in-to all lands and their words un-

aus in je-des Land, und ihr
out, in-to all lands, and their

ihr Schall ge-het aus in je-des Land
their sound is gone out in-to all lands,

Vcl.

VI. I.

VI. II.

VI. a.

Ob. I.

Ob. II.

S.

Wort bis an das En-de der Welt, und ihr
words un-to the ends of the world, and their

A.

an das En-de der Welt, und ihr
to the ends of the world, and their

T.

Wort bis an das En-de der Welt, der Welt, und ihr
words un-to the ends of the world, of der world, and their

B.

und ihr Wort bis an das En-de der Welt,
and their words un-to the ends of the world,

T. Baß.

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Ob. I.

Ob. II.

S.

Wort bis an das En - de der Welt, und ihr
words un - to the ends of the world, and their

A.

Wort bis an das En - de der Welt,
words un - to the ends of the world,

T.

Wort und ihr Wort bis an das En - de der
words, and their words un - to the ends of the

B.

und ihr Wort bis an das En - de der
and their words un - to the ends of the

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Ob. I.

Ob. II.

S.

Wort bis an das En - de der Welt,
words un-to the ends of the world,

A.

und ihr Wort bis an das En - de der
and their words un-to the ends of the

T.

Welt,
world,

und ihr
and their

B.

Welt,
world,

und ihr Wort bis an das En - de der Welt,
and their words un-to the ends of the world,

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Ob. I.

Ob. II.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Welt. _____ bis an das En - de der Welt.
world _____ un-to the ends of the world.

Wort bis an das En - de der Welt, bis an das En - de der Welt.
words un-to the ends of the world, un-to the ends of the world.

— bis an das End; bis an das En - de der Welt.
— un-to the ends, un-to the ends of the world.

4 8

Arie.

Chrysander.

Andante larghetto.

Tenore. *Chr.*

Ihr Schall ge-het aus, ——— ihr Schall ge-het
Their sound is gone out, ——— their sound is gone

Cembalo.

Bassi.

T.

aus in je-des Land, in je-des Land,
out in-to all lands, in-to all lands,

Cemb.

Baß.

T.

und ihr Wort bis an das En-de der Welt, und ihr
and their words un-to the ends of the world, and their

Cemb.

Baß.

T. *Wort bis an das En - - de der Welt, ihr*
words un-to the ends of the world, their

Cemb.

Baß.

T. *Schall ge-het aus in je-des Land, und ihr*
sound is gone out in-to all lands, and their

Cemb.

Baß.

T. *Wort bis an das En - de der Welt, und ihr*
words un-to the ends of the world, and their

Cemb.

Baß.

T. *Wort bis an das En - de der Welt.*
words un-to the ends of the world.

Cemb.

Baß.

Arie.

Mozart. *) Chrysander.

Allegro.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Fg., 2 Trpt., Fk.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

VI.I. *p*

VI.II. *p*

Vla. *p*

B.

Baß. *p*

War - - um denn ra - - sen und to - ben die Hei - den im
 Why do the na - - tions so fu - riously rage to -

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

Zor - ne, und war - um hal - ten die Völ - ker stol - zen
 ge - ther, why do the peo - ple i - ma - gine a vain

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

Rat? War - um, war - um denn ra - -
 thing? Why do the na - tions rage

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 B.
 Baß.

- sen und
 so'

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 B.
 Baß.

to-ben die Hei-den im Zor - ne, und
 fu-rious-ly to - ge - ther, why

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 B.
 Baß.

war - um hal-ten die Völ -
 do the peo-ple i - ma -

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

- - ker stol - zen Rat, die Völ - - -
 - - gine a vain thing, i - - ma - - -

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

- - ker stol - zen Rat?
 - - gine a vain thing?

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

(p)

(p)

(p)

War - - um denn ra - sen und to - ben die Hei - den im
 Why do the na - tions so fu - riously rage to - -

(p)

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

Zor - ne, und war - um hal - ten die Völ - ker, und
 ge - ther, and why — do the people, and

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

war - um hal - ten die Völ - ker, die Völ - ker stol - zen
 why — do the people i - ma - gine a — vain

VI.I.

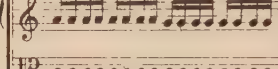
VI.II.

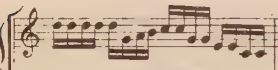
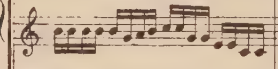
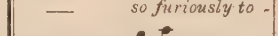
Vla.

B.

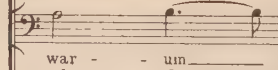
Baß.

Rat? War - um, war - um denn ra -
 thing? Why do the na - tions rage

VI.I. 
 VI.II. 
 Vla. 
 B. 
 Baß. 

VI.I. 
 VI.II. 
 Vla. 
 B. 
 Baß. 

sen die Hei - den im Zor-ne, die Hei - den im Zor - ne, und
 — so furiously to - ge-ther, so furiously to - ge - ther, and

VI.I. 
 VI.II. 
 Vla. 
 B. 
 Baß. 

war - um hal-ten die Völ - ker stol - zen
 why do the people i - ma - gine a vain

Vl.I.
 Vl.II.
 Vla.
 B.
 Baß.

Rat, die Völ - ker stol - zen
thing, i - ma - - - - - gine a vain

Vl.I.
 Vl.II.
 Vla.
 B.
 Baß.

Rat, und war - - um halten die
thing, and why do the people i -

Vl.I.
 Vl.II.
 Vla.
 B.
 Baß.

(Cadenz.)
 Völ - ker stol - zen Rat?
ma - - gine a vain thing?

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

Die
The

(p)

VI.I.

VI.II.

Vla.

B.

Baß.

Kö - ni - ge leh - nen sich auf, und die Für - sten stehn auf zur Em -
kings of the earth rise up, and the ru - lers take coun - sel to -

Vl.I.
 Vl.II.
 Vla.
 B.
 Baß.

pö - rung, stehn auf,
 ge - ther, take coun - - -

(b)

Vl.I.
 Vl.II.
 Vla.
 B.
 Baß.

- - - - sel, stehn auf zur Em-
 take coun - - sel to -

Vl.I.
 Vl.II.
 Vla.
 B.
 Baß.

pö - rung wi-der den Herrn und sei - - nen Ge-
 ge - ther, against the Lord and a - gainst his a -

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

salb -
noin - - - -

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

- - - - - ten, wi-der den Herrn und sei-nen Ge-
- ted, against the Lord and his a -

Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

salb - - - - - ten.
noin - - - - - ted.

Baß.

Chor.

Mozart. *)

Allegro e staccato.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti Bassi.

Org. e C.

Auf, zer - rei - Bet, auf, zer - rei - Bet ih re
 Let us break their bonds a - sun - der, let us

Auf, zer - rei - Bet, auf, zer - rei - Bet ih - re, ih - re
 Let us break their bonds a - sun - der, let us, let us

con Rip. per tutto

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

c. B.
senza Rip.

Ban - de, auf, zer - rei - Bet ih - re Ban - de,
 break, let us break their bonds a - sun - der, let us, let us break their bonds,

Auf, zer - rei - Bet, auf, zer - rei - Bet ih - re Ban - de,
 Let us break their bonds a - sun - der, let us, let us break, let us break their

Ban - de, zer - rei - Bet, auf, zer - rei - Bet ih - re Ban - de,
 break, their bonds a - sun - der, let us, let us break, let us break their

Auf, zer - rei - Bet, ih - re Ban - de, auf, zer - rei - Bet ih - re Ban - de,
 Let us break their bonds a - sun - der, let us, let us break their bonds,

Vcl.

*) Rei M. Orig.

E. F. 3878

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Ban - de,
sun - der,

A.

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
let us break their bonds a -

T.

ih - re Ban - de,
bonds a - sun - der,

B.

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - re
let us break their bonds a - sun - der, let us break their bonds a -

T. Baß.

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Ban - de!
sun - der,

A.

Ban - del
sun - der,

T.

Ban - del
sun - der,

B.

Ban - de!
sun - der,

T. Baß.

Org. e C.

Wir wer - fen
and cast a -

ab
way

VI.I.

VI.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.Baß.

O. e. C.

Vel.

ab way

das Joch von their yokes from

uns, wir wer - fen and cast a - way

Wir wer - fen and cast a - -

das Joch von their yokes from

ab way das Joch von their yokes from

6

VI.I.

VI.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.Baß.

ab way

das Joch von their yokes from

uns, wir wer - fen and cast a - way

ab way das Joch von their yokes from

uns, wir wer - fen and cast a -

Wir wer - fen and cast a - -

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

ab, wir wer-fen ab das Joch von uns, wir wer-fen
us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-

A.

ab, wir wer-fen ab das Joch von uns, wir wer-fen
way, and cast a-way their yokes from us, and cast a-

T.

ab, wir wer-fen ab das Joch von uns, wir wer-fen
way, and cast a-way their yokes from us, and cast a-

B.

ab, wir wer-fen
way, and cast a-

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

ab das Joch von uns! Auf zer-reißt die Ban-de, auf, zer-reißt die
way their yokes from us. Let us break their bonds, let us break their

A.

ab das Joch von uns! Auf, zer-reißt die Ban-de, auf, zer-reißt die
way their yokes from us. Let us break their bonds, let us break their

T.

ab das Joch von uns! Auf, zer-reißt die Ban-de,
way their yokes from us. Let us break their bonds,

B.

ab das Joch von uns!
way their yokes from us. Org. e C.

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Bande,
bonds,

A.

Bande, auf, zer-reißt die
sunder, let us break their

T.

Bande, auf, zer-reißt die
bonds,

B.

Auf, zer-rei - ßet ih - re
Let us break their bonds a -

T. Baß.

c. B.

auf, zer-rei - ßet ih - re
let us break their bonds a -

Bande, auf, zer-reißt die
sunder, let us break their

auf, zer-rei - ßet ih - re
let us break their bonds a -

Bande, auf, zer-reißt die
sunder, let us break their

Bande,
bonds,

Vcl.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Ban - de,
sun - der,

A.

auf, zer-rei - ßet ih - re
let us break their bonds a -

T.

Ban - de,
bonds,

B.

auf, zer-rei - ßet ih - re
let us break their bonds a -

T. Baß.

c. B.

auf, zer-rei - ßet, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban -
sunder, let us, let us

Ban - de,
sun - der,

auf, zer-rei - ßet, auf, zer-rei - ßet ih - re
let us break their bonds a - sunder, let us

Ban - de,
sun - der,

Vcl.

6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

de,
break,

auf, zer-rei-ßet ih - re
let us break their bonds a -

Ban - de, ih - re
sun - der, their bonds a -

A.

auf, zer-reißt die Bände, auf, zer-rei-ßet ih-re Bände, ih - re
let us break their bonds, let us break their bonds, their bonds a -

T.

Ban-de, auf zer-reißt die Bände,
break, let us break their bonds,

auf, zer-rei-ßet ih - re
let us break their bonds a -

B.

auf, zer-rei-ßet ih - re Ban - de,
let us break their bonds a - sun - der, Org. e C.

T. Baß.

c. B.

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Ban - de!
sun - der,

Wir wer - fen ab,
and cast a - way

A.

Ban - de!
sun - der,

T.

Ban - de!
sun - der,

Wir wer - fen ab,
and cast a - way

B.

Ban - de!
sun - der

Org. e C.

T. Baß.

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

c. B.

das Joch von uns, wir wer-fen
their yokes from us, and cast a -
 wir wer-fen ab, wir wer-fen
and cast a - way cast a -
 wir and wer - fen ab - das
cast a - way their

6

VI. I.
 VI. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

ab way das Joch von uns, wir wer-fen ab das Joch
way their yokes from us, and cast a - way their yokes
 ab way das Joch von uns, wir wer-fen ab das Joch
way their yokes from us, and cast a - way their yokes
 Joch yokes, das Joch von uns, wir wer-fen ab das Joch
yokes, their yokes from us, and cast a - way their yokes

5 6 6 (7) #

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

von uns.
from us.

Auf, zer - rei - ßt ih - re
Let us break their bonds a -

A.

von uns.
from us.

Auf, zer - reißt die
Let us break their

T.

von uns.
from us.

Auf, zer - rei - ßt ih - re
Let us break their bonds a -

Ban - de,
sun - der,

B.

von uns.
from us.

Auf, zer - reißt die
Let us break their bonds

Ban - - - de,

T. Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Ban - de, sun - der, wir and wer - fen ab, sun - der, and cast a - way

A.

Ban - de, bonds, wir and wer - fen ab, bonds, and cast a - way das their

T.

wir wer - fen, wer - fen ab, wir wer - fen and cast and cast a - way, and cast a -

B.

wir wer - fen ab das Joch von uns, wir wer - fen and cast a - way their yokes from us, and cast a -

T. Baß.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

wir wer-fen
 and cast a -
 Joch
 yokes,
 das Joch von
 their yokes from
 uns,
 us,
 wir wer-fen
 and cast a -
 ab, wir wer-fen
 way, and cast a -
 ab das Joch
 way their yokes
 von
 from
 uns,
 us,
 wir wer-fen
 and cast a -
 ab, wir wer-fen
 way, and cast a -
 ab
 way
 das Joch von
 their yokes from
 uns,
 us,
 wir wer-fen
 and cast a -
 ab, wir wer-fen
 way, and cast a -

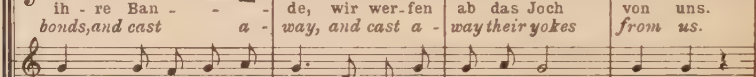
Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

ab das Joch
 way their yokes
 von
 from
 uns;
 us;
 auf, zer-rei-Bet
 let us break their
 auf, zer-rei-Bet ih-re
 bonds, their bonds a -
 ab das Joch,
 way their yokes,
 auf, zer-rei-Bet,
 let us break their
 auf, zer-rei-Bet ih-re
 bonds, their bonds a -
 ab das Joch,
 way their yokes
 auf, zer-rei-Bet ih-re
 let us break their bonds a -
 Ban-de, ih-re
 sun-don, their bonds a -
 ab das Joch
 way their yokes
 von
 from
 uns;
 us;
 auf, zer-rei-Bet ih-re
 let us break their bonds a -

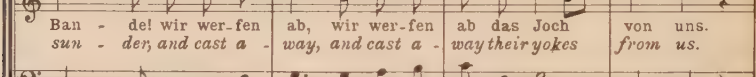
Vl. I. 

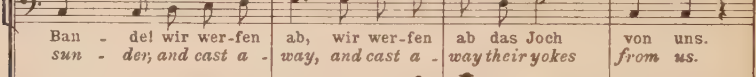
 Vl. II. 

 Vla. 

 S. 

 A. 

 T. 

 B. 

 T. Baß. 

ih - re Ban - - - de, wir wer-fen ab das Joch von uns.
 bonds, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.

Ban - del wir wer-fen ab, wir wer-fen ab das Joch von uns.
 sun - der, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.

Ban - del wir wer-fen ab, wir wer-fen ab das Joch von uns.
 sun - der, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.

Ban - del wir wer-fen ab, wir wer-fen ab das Joch von uns.
 sun - der, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.

Vl. I. 

 Vl. II. 

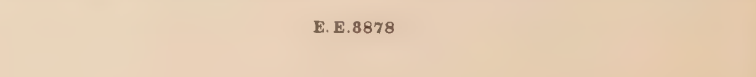
 Vla. 

 T. Baß. 

Vl. I. 

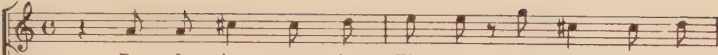
 Vl. II. 

 Vla. 

 T. Baß. 

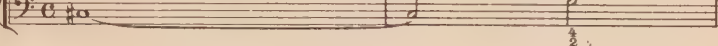
Recitativ.:

Mozart. *)

Tenore. 

Der da thro - net im Him - mel, er lacht ih - rer
He that dwel - leth in hea - ven shall laugh them to

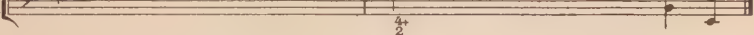
Cembalo. 

Bassi. 

T. 

Wut; der Herr, er spot - tet ih - res Grim - mes.
scorn, the Lord shall have them in de - ri - sion.

Cemb. 

Baß. 

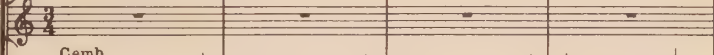
Mozart. *)

Arie.

Andante.

Violini. 

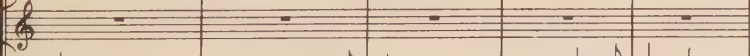
senza Rip.

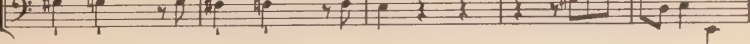
Tenore. 

Cemb. 

Bassi. 

Vi. 

T. 

Baß. 

*) Bei M. Str. orig. 2 kleine Zus. Br. Viol., Zus. Br. - 2 Fl., 2 Cl. 2 Fg.

Vl. *p*
 T. Du zerschlägst sie, du zerschlägst sie mit dem Ei - - sen
 Thoushalt break them, thou shalt break them with a rod - - of
 Baß.

Vl. *f*
 T. scepter, du zer-brichst sie zu Scherben, wie des
 i - ron, thoushalt dash them in pie - ces like a
 Baß.

Vl.
 T. Töp - fers Ge - fä - Be, du zer - brichst sie zu Scherben, zu
 pot - - ter's ves - sel, thoushalt dash them in pie - ces, in
 Baß.

Vl.
 T. Scher - ben, wie des Töp -
 pie - ces like a pot -
 Baß.

Vl. *f*
 T. - fers Ge - fä - Be;
 - ters ves - sel,
 Baß.

VI.
T.
Baß.

du zerschlägst sie,
thou shalt break them,

du zer-schlägst sie mit dem
thou shalt break them with a

VI.
T.
Baß.

Ei-
rod -

sen - scep-ter,
of i - ron,

du zer-
thou shalt

VI.
T.
Baß.

brichst sie zu Scherben wie des
dash them in pie - ces like a

Töp - fers Ge - fä - Be,
pot - - - - - ter's - ves sel,

VI.
T.
Baß.

du zer-brichst sie zu Scherben wie des
thou shalt dash them in pieces like a

Töp - fers Ge - fers Ge -
pot - - - - - ter's

VI.
T.
Baß.

fä - Be, wie des Töp-fers Ge - fä - Be,
ves - sel, like a pot - - - - - ter's ves - sel,

du zer-brichst sie zu
thou shalt dash them in

VI. T. Baß.

Scherben
pie - ces

wie des
like a

Töp - fers
pot - - - - - ter's

Ge - fü - Be.
ves - sel.

VI. T. Baß.

VI. T. Baß.

Moz. Chr.

Recitativ.

Tenore.

Du zer-schlägst sie mit dem Ei-sen-scep-ter,
Thou shalt break them with a rod of i-ron,

Cembalo.

Bassi.

T.

du zerbrichst sie zu Scher-ben, wie des Töp-fers Ge-fü - Be.
thou shalt dash them to pie-cēs like a pot-ter's ves-sel.

Cemb.

Baß.

Chor.

Mozart.^{*)} Chrysander.

Allegro.

Tromba I.II.

Tympani.

senza Ripieni

Violino I.

Violino II.

Viola.

Allegro.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Ob.Iu.II unis.

Hal - le-lu-jah,

Hal - le-lu-jah,

Hal - le-lu-jah,

Hal - le-lu-jah,

Tutti Bassi.

Allegro.

Chr.

Cembalo.

Organo.

Chr.

*) Bei M.Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Cl., 2 Hr., 2 Tromp. (umgearb.), Pk:

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-

Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-

Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-

Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-

Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal-

Tr. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.
le - lu - jah, denn un-ser Gott re-gie-ret all - mäch-tig, Halle-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth,

A.
le - lu-jah, denn un-ser Gott re-gie-ret all - mäch-tig, Halle-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth,

T.
le - lu-jah, denn un-ser Gott re-gie-ret all - mäch-tig, Halle-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth,

B.
le - lu - jah, denn un-ser Gott re-gie-ret all - mäch-tig, Halle-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth,

T.B.
(b)

Cemb.
(b)

Org.
(b)

8

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,

denn un-ser
for the Lord

denn un-ser
for the Lord

denn un-ser
for the Lord

Tasto solo

Tr. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.
Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

A.
Gott re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
God om-ni - po-tent, reign-eth,

T.
Gott re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
God om-ni - po-tent, reign-eth,

B.
Gott re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
God om-ni - po-tent, reign-eth,

T. B.
(b) 6
(Tutti)

Cemb.
(b)

Org.
(b)

Tr.II.

Tymp.

Vi.I.

Vi.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.B.

Org. e C.Vcl.

Cemb.

Org.

lu-jah, Halle-lu-jah, denn un-ser Gott re-gie-ret all -
for the Lord God om-ni-po-tent

lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-

lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lujah, Hal-

lu-jah, Halle-lu-jah,

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

mäch - - - tig, Hal-le - lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-lu -
 reign - - - cth,

A.

lu jah, Halle-lu - jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah, Hal - le - lu -

T.

le - lu - - jah, Halle-lu-jah, denn un - ser
 for the Lord

B.

Hal-le-lu-jah, denn un - ser
 for the Lord

B.

c B.

Cemb.

S.

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah, Hal-le-lu-jah,

jah, Hal-le-lu-jah, Hal - - le - lu - jah, Hal-le-

Gott re - gie - - ret all - mäch - - tig, Hal-le-lu-jah,
God om - ni - - po - tent reign - - eth,

Gott re - gie - - ret all - mäch - - tig, Hal-le-
God om - ni - - po - tent reign - - eth,

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, denn un-ser
for the Lord

Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, denn un-ser
for the Lord

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-

Gott re-gie-ret all-mäch-tig, Halle-lu-jah,
 God om-ni-po-tent reign-eth,

Gott re-gie-ret all-mäch-tig, Halle-
 God om-ni-po-tent reign-eth,

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Halle-lu-jah, Halle-

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

le - lu - jah,

Hal - le - lu - jah,

le - - lu - jah,

lu - jah, Halle - lu - jah,

Das Kö - nig - reich der
The kingdom of this

Das Kö - nig - reich der
The kingdom of this

Das Kö - nig - reich der
The kingdom of this

Das Kö - nig - reich der
The kingdom of this

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

Welt world ist fort - an das Kü - nig - reich des Herrn und sei - nes
is be - come the kingdom of our Lord and of his

A.

Welt world ist fort - an das Kü - nig - reich des Herrn und sei - nes
is be - come the kingdom of our Lord and of his

T.

Welt world ist fort - an das Kü - nig - reich des Herrn und sei - nes
is be - come the kingdom of our Lord and of his

B.

Welt world ist fort - an das Kü - nig - reich des Herrn und sei - nes
is be - come the kingdom of our Lord and of his

T. B.

6 6 6 5
4 3

Cemb.

Org.

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Christ, und sei-nes Christ,
Christ, and of his Christ,

Christ, und sei-nes Christ,
Christ, and of his Christ,

Christ, und sei-nes Christ,
Christ, and of his Christ,

Christ, und sei-nes Christ, und Er re-giert auf im-mer und e - wig,
Christ, and of his Christ, and He shall reign for e - ver and e - ver,

O. e. C.

Tasto Solo.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

c. B.

Cemb.

Org.

Er re - giert auf im - mer und e - wig, und Er re -
He shall reign for e - ver and e - ver, and He shall

auf im - mer und e - wig, und Er re - giert, und Er re - giert auf
for e - ver and e - ver, and He shall reign, and He shall reign for

und Er re -
and He shall

VI I.

VI II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.B.

Cemb.

Org.

und
and

Er re - giert auf
He shall reign for

giert auf im-mer und e - - wig, auf immer und e-wig, auf
reign for e-ver and e - - ver, fore-ver and e-ver, for

giert auf im-mer und e - - wig, und Er re -
reign for e-ver and e - - ver, and He shall

e-wig, auf im-mer und e-wig, auf immer und e-wig, auf
e-ver, for e-ver and e-ver, for e-ver and e-ver, for

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

im - mer und e - - wig, Herr im All,
e - ver and e - - ver, King of Kings,

im - mer und e - wig, Herr im All,
e - ver and e - ver, King of Kings,

giert auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
reign for e - ver and e - ver, for e - ver and

e - wig auf im - mer und e wig, auf im - mer und
e - ver for e - ver and e - ver, for e - ver and

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

der Wel-ten
and Lord of

Gott,
Lords,

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

Detailed description: This is a page from a musical score, page 274. It contains staves for Tr. I. II., Tymp., VI. I., VI. II., Vla., S., A., T., B., T. B., Cemb., and Org. The vocal parts (S., A., T., B., T. B.) have lyrics in German and English. The instrumental parts (Tr. I. II., Tymp., VI. I., VI. II., Vla., Cemb., Org.) are written in musical notation. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures.

Tr. I.II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Herr im
King of

All,
Kings,

auf im-mer und
for e-ver and

e-wig, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,
e-ver,

e-wig, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,
e-ver,

Tr. I. II.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

der Wel-ten
and Lord of

Gott,
Lords,

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

Tr. I. II.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

Herr im
King of

All,
Kings,

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

e-wig,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

auf im-mer und
for e-ver and

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

der Wel-ten
and Lord of

Gott,
Lords,

e-wig,
e-ver,

Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

Herr im
King of

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Cemb.

Org.

der Wel-ten Gott, und Er re-giert,
and Lord of Lords, and He shall reign,

All, der Wel-ten Gott, und Er re-
Kings, and Lord of Lords, and He shall

All, der Wel-ten Gott, und Er re-giert, und Er
Kings, and Lord of Lords, and He shall reign, and He

All, der Wel-ten Gott, und Er re-giert auf im-mer und
Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for e-ver and

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

und Er re - giert auf im - mer unde -
and He shall reign for e - ver and e -

A.

giert, — und Er re - giert — auf im - mer unde -
reign, — and He shall reign — for e - ver and e -

T.

— re - giert, und Er re - giert auf im - mer unde -
— shall reign, and He shall reign for e - ver and e -

B.

e - - wig, und Er re - giert auf im - mer und
e - - ver, and He shall reign for e - ver and

T. B.

Org. e C. Vcl. c. B.

Cemb.

Org.

Tr. III.

Tymb.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

wig,
ver,

auf im-mer und e-wig,
for e-ver and e-ver,

A.

wig, Herr im All, auf im-mer und e-wig, und Er re-
ver, King of Kings, for e-ver and e-ver, and He shall

T.

wig, Herr im All, der Wel-ten
ver, King of Kings, and Lord of

B.

e-wig, Herr im All, auf im-mer und e-wig, und Er re-
e-ver, King of Kings, for e-ver and e-ver, and He shall

T. B.

Cemb.

Org.

Tr.III.

Tymp.

VI.I

VI.II

Vla.

S.

Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, und Er re - giert auf e - wig, auf
and He shall reign for e - ver, for

A.

giert, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, und Er re - giert auf
reign, and He shall reign for

T.

Gott, und Er re - giert auf e - wig, auf
Lords, and He shall reign for e - ver, for

B.

giert, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, und Er re - giert auf e - wig, auf
reign, and He shall reign for e - ver, for

T.B.

Comb.

Org.

Tr.III.

Tymp.

VI.I.

VI.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.B.

Cemb.

Org.

im-mer und e - - wig, Herr im All, der Wel - ten
e - ver and e - - ver, King of Kings, and Lord of

im-mer und e - - wig, Herr im All, der Wel - ten -
e - ver and e - - ver, King of Kings, and Lord of

im-mer und e - - wig, Herr im All, der Wel - ten -
e - ver and e - - ver, King of Kings, and Lord of

im-mer und e - - wig, Herr im All, der Wel - ten
e - ver and e - - ver, King of Kings, and Lord of

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Gott, Herr im All, der Wel-ten Gott, und
Lords, King of Kings, and Lord of Lords, and

A.

Gott, Herr im All, der Wel-ten — Gott, und
Lords, King of Kings, and Lord of — Lords, and

T.

Gott, Herr im All, der Wel-ten — Gott, und
Lords, King of Kings, and Lord of — Lords, and

B.

Gott, Herr im of All, der Wel-ten Gott, und Er re-
Lords, King of Kings, and Lord of Lords, and He shall

T. B.

Cemb.

Org.

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. B.

Genb.

Org.

Er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr im
He shall reign for e - ver and e - ver, King of

Er re - giert auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
He shall reign for e - ver and e - ver, for e - ver and

Er re - giert auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
He shall reign for e - ver and e - ver, for e - ver and

giert auf e - wig und im - mer und e - wig, auf im - mer und
reign for e - ver and e - ver and e - ver, for e - ver and

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.
All, der Wel- ten Gott, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
Kings, and Lord of Lords,

A.
e-wig, auf im- mer und e-wig, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
e-ver, for e-ver and e-ver,

T.
e-wig, auf im- mer und e-wig, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
e-ver, for e-ver and e-ver,

B.
e-wig, auf im- mer und e-wig, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
e-ver, for e-ver and e-ver,

T. B.

Cemb.

Org.

Tr.III.

Vmp.

VI.I.

VI.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.B.

Cemb.

Org.

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah.

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah.

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah.

lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah.

Dritter Teil.

Arie.

*)
Mozart. Chrysander.

Larghetto.

Violini. *tr*
senza Rip.

Soprano.

Cembalo.

Bassi. *tr*

Vli. *tr*

S.

Cemb.

B. *tr*

Vli. *tr*

S.

Cemb.

B. *p*

Ich weiß, daß mein Er-
I know that my Re-

*) Bei M. Str. bis auf einige Ausfüllungen leerer Stellen, Orig. Zus. 1 Fl., 1 Cl., 1 Fg.

Vli. *p* *tr*

S. Er-löser le-bet, und daß Er er-scheint.
deem-er liv-eth, and that He shall stand

Cemb.

T-Baß

Vli.

S. — andem jün- sten Tag — in die-ser Welt.
at the lat- ter day up-on the earth

Cemb.

T-Baß

Vli.

S. *tr*
 Ich weiß, daß mein Er-lö-ser le-bet, und
I know that my Re-deem-er liv-eth and

Cemb.

T-Baß

Vli. *p* *tr*

S. daß Er er-scheint andem jün- sten Tag in die-ser Welt,
that He shall stand at the lat- ter day up-on the earth,

Cemb.

T-Baß

Vli.

S.
 in die-ser Welt; Ich weiß, daß mein Er-lö-ser le-bet, daß Er er-
 up-on the earth; I know that my Re-deem-er liveth, and that He

Cemb.

T-Baß.

Vli.

S.
 schei-net an dem jün-gen Tag in die-ser Welt,
 shall stand at the lat-ter day up-on the earth,

Cemb.

T-Baß.

Vli.

S.
 in die-ser Welt.
 up-on the earth.

Cemb.

T-Baß.

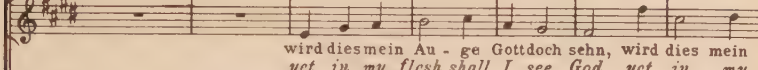
Vli.

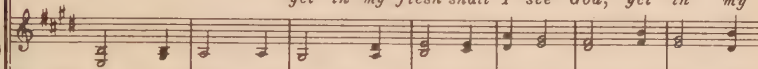
S.
 Wenn Ver-we-sung mir gleich dro-het,
 And though worms de-stroy this bo-dy,

Cemb.

T-Baß.

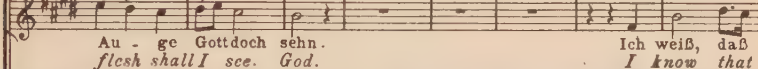
Vli. 

S. 
 wird dies mein Au - ge Gott doch sehn, wird dies mein
 yet in my flesh shall I see God, yet in my

Cemb. 

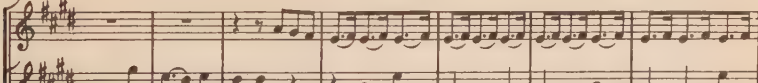
T-Baß. 

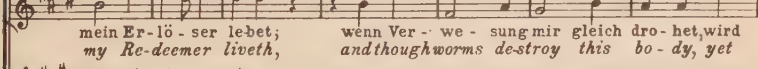
Vli. 

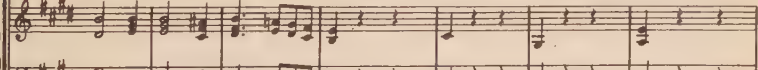
S. 
 Au - ge Gott doch sehn. Ich weiß, daß
 flesh shall I see. God. I know that

Cemb. 

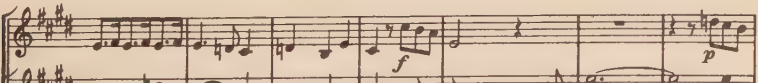
T-Baß. 

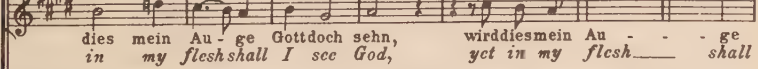
Vli. 

S. 
 mein Er-lö-ser lebet; wenn Ver-we-sung mir gleich dro-het, wird
 my Re-deemer liveth, and though worms destroy this bo-dy, yet

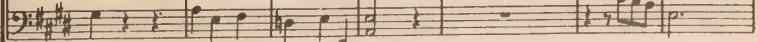
Cemb. 

T-Baß. 

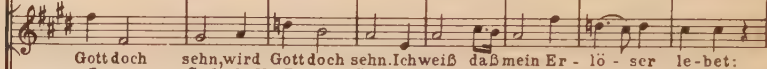
Vli. 

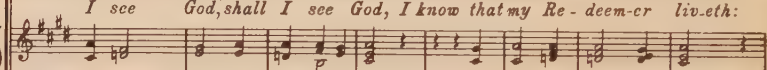
S. 
 dies mein Au - ge Gott doch sehn, wird dies mein Au - - ge
 in my flesh shall I see God, yet in my flesh shall

Cemb. 

T-Baß. 

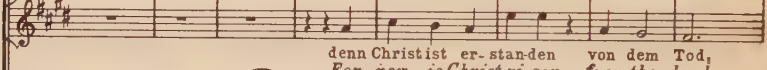
Vli. 

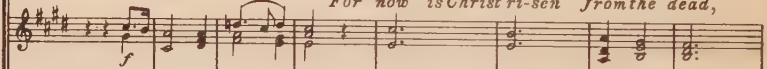
S. 
 Gott doch sehn, wird Gott doch sehn. Ich weiß daß mein Er - lö - ser le - bet:
I see God, shall I see God, I know that my Re - deem-er liv-eth:

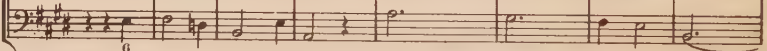
Cemb. 

T-Baß. 

Vli. 

S. 
 denn Christ ist er - standen von dem Tod,
For now is Christ ri-sen from the dead,

Cemb. 

T-Baß. 

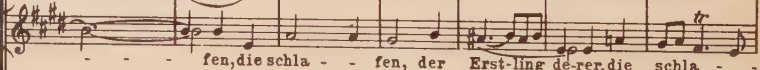
Vli. 

S. 
 der Erst - - - ling de - rer, die schla - -
the first _____ fruits of them that sleep, _____

Cemb. 

T-Baß. 

Vli. 

S. 
 - - - fen, die schla - - fen, der Erst-ling de-rer, die schla -
of them that sleep, the first _____ fruits of them that

Cemb. 

T-Baß. 

VII. *p*

S. *fen; sleep; denn Christ ist er-standen, denn for now is Christ ri-sen, for*

Cemb.

T-Baß

VII.

S. *Christ ist er-standen von dem Tod, der Erstling now is Christ ri-sen from the dead, the first—*

Cemb.

T-Baß

Adagio.

VII. *tr*

S. *de-rer, die schla-fen, fruits— of them that sleep.*

Cemb.

T-Baß

VII. *3*

S.

Cemb.

T-Baß

V.I. I.
 V.I. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T-Baß.

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the

V.I. I.
 V.I. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T-Baß.

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem Tod.
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem Tod.
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem Tod.
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - steh - ung von dem Tod.
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.

Chor. (Halbchor. Chr.)

Mozart*) Chrysander.

Grave.

Soprano. *Denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
For as in A - - dam all die,

Alto. *Denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
For as in A - - dam all die,

Tenore. *Denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
For as in A - - dam all die,

Basso. *Denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
For as in A - - dam all die,

Tutti Bassi. *Denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
For as in A - - dam all die,

S. *denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
for as in A - - dam all die,

A. *denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
for as in A - - dam all die,

T. *denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
for as in A - - dam all die,

B. *denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
for as in A - - dam all die,

T. Baß. *denn wie durch A - dam Al - les stirbt,*
for as in A - - dam all die,

*) Bei M. Zus. 2 Ob., 2 Cl., 2 Fg., 8 Pos.

Allegro.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti-Bassi.

con Rip.

6

6

6

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

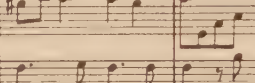
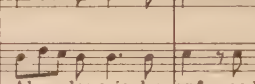
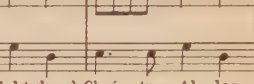
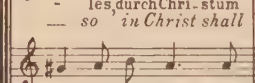
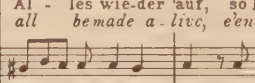
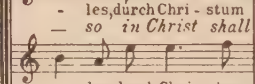
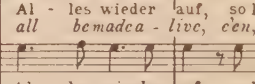
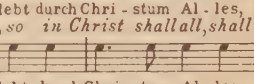
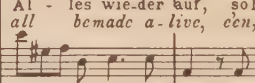
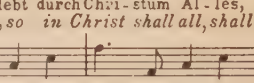
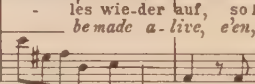
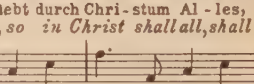
T-Baß.

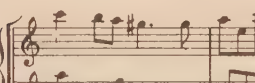
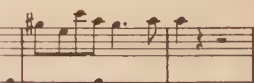
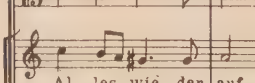
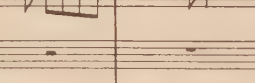
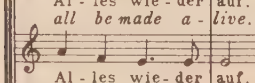
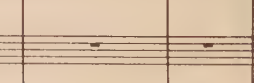
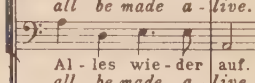
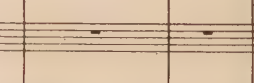
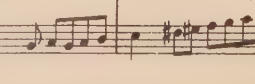
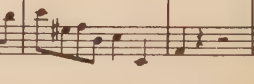
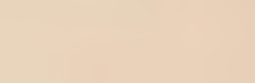
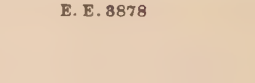
Chri - stum Al - les wie - der auf, al - so lebt durch Chri - stum Al -
 Christ shall all be made a - live, ev - en so in Christ shall all,

Chri - stum Al - les wie - der auf, al - so lebt durch Chri - stum Al -
 Christ shall all be made a - live, ev - en so in Christ shall all,

Chri - stum Al - les wie - der auf, al - so lebt durch Chri - stum Al -
 Christ shall all be made a - live, ev - en so in Christ shall all,

Chri - stum Al - les wie - der auf, al - so lebt durch Chri - stum Al -
 Christ shall all be made a - live, ev - en so in Christ shall all,

VI.I.    
 VI.II.    
 Vla.    
 S.    
 - les, durch Chri- stum Al- les wie- der auf, so lebt durch Chri- stum Al- les,
 - so in Christ shall all be made a- live, e'en, so in Christ shall all, shall
 A.    
 - les, durch Chri- stum Al- les wie- der auf, so lebt durch Chri- stum Al- les,
 - so in Christ shall all be made a- live, e'en, so in Christ shall all, shall
 T.    
 - les, durch Chri- stum Al- les wie- der auf, so lebt durch Chri- stum Al- les,
 - so in Christ shall all be made a- live, e'en, so in Christ shall all, shall
 B.    
 - les, durch Chri- stum Al- les wie- der auf, so lebt durch Chri- stum Al- les,
 - so in Christ shall all be made a- live, e'en, so in Christ shall all, shall
 T-Baß    
 6 1 6 1

VI.I.    
 VI.II.    
 Vla.    
 S.    
 Al- les wie- der auf.
 all be made a- live.
 A.    
 Al- les wie- der auf.
 all be made a- live.
 T.    
 Al- les wie- der auf.
 all be made a- live.
 B.    
 Al- les wie- der auf.
 all be made a- live.
 T-Baß    

Recitativ.

Mozart*) Chrysander.

Accomp.

Violino I. *con Rip.*

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi. *con Rip.*

Vernehmlich künd ein Geheimniß an! *Wir* entschlaffen nicht
Behold, I tell you a my-ster-y! We shall not all

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

al - le, doch wer-den wir al - le ver-wandelt, und das plötz-lich in dem
sleep, but we shall all be chang'd, in a mo-ment, in the

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Baß.

Wink des Augenblicks,
twinkling of an eye,

wenn die Trom-ba er-schal-let.
at the last trum-pet.

*) Bei M. Str. Orig. Zus. 1 Tpt., 2 Hr.

Arie.

Mozart.*) Chrysander.

Pomposo, ma non allegro.

Tromba.
 Violino I. *con Rip. per tutto*
 Violino II.
 Viola.
 Basso.
 Cembalo.
 Tutti Bassi.
 Tr.
 Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 Cemb.
 T. Baß.

*) Bei M. ist die Arie umgearbeitet. (s. Vorwort)

Tr.

Cemb.

T-Baß.

Tr.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

Cemb.

T-Baß.

Tr.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

B.

Cemb.

T-Baß.

Die Trom-*ba* er - schallt, — und die To - ten er -
The trumpet shall sound, — and the dead shall be —

Tr.

V.I.

V.II.

Vla.

B.

stehn, und die To-ten er-stehn un-ver-wes-lich,
rais'd, and the dead shall be rais'd in cor-rupt-i-ble,

Cemb.

Baß.

Tr.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

B.

Cemb.

Baß.

die Trom - ba er - schallt, —
the trum - pet shall sound, —

Tr.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

B.

und die To - ten er - stehn, er-stehnun-ver-wes-lich,
and the dead shall be rais'd, in-cor-rup-tib-le,

Cemb.

T-Baß.

Tr.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

B.

er - stehnun-ver-wes-lich, und wir werden ver-
in - cor - rup-ti - ble, and we shall be -

Cemb.

T-Baß.

B. *wan - chang'd*

Cemb.

T-Baß.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B. *- delt, wir werden ver-wan-delt.
and we shall be chang'd.*

Cemb.

T-Baß.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

*Die Trom-ba er-
The trump-et shall*

Cemb.

T-Baß.

6 6 6 6 6

Tr.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

B.

schallt, — die Trom-ba er - schallt, — und die
 sound, — thetrum - pet shall sound, — and the

Cemb.

T-Baß.

Tr.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

B.

To - ten er - steh'n, er - stehn un - ver - wes - lich,
 dead shall be rais'd, in - cor - rup - ti - ble,

Cemb.

T-Baß.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

Cemb.

T-Baß.

er - stehn un - ver - wes - lich, und
in - cor - rup - ti - ble, and

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

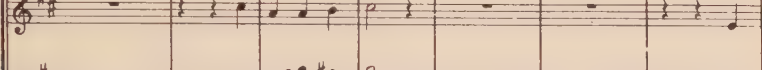
Cemb.

T-Baß.

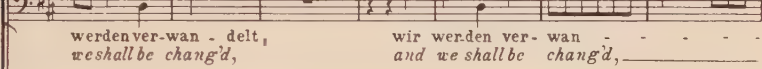
wir wer - den ver - wandelt, ver - wan - delt, wir
we shall be chang'd, be chang'd, and

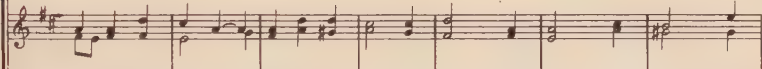
Tr. 

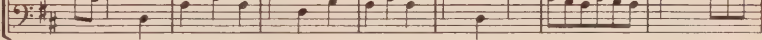
Vi.I. 

Vi.II. 

Vla. 

B. 
 werden ver-wan - delt, wir werden ver-wan -
 we shall be chang'd, and we shall be chang'd,

Cemb. 

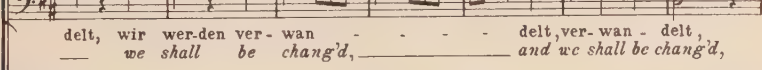
T-Baß. 

Tr. 

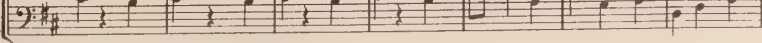
Vi.I. 

Vi.II. 

Vla. 

B. 
 delt, wir werden ver-wan delt, ver-wan - delt,
 we shall be chang'd, and we shall be chang'd,

Cemb. 

T-Baß. 

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

wir wer-den ver-wan-
and we shall be chang'd,

Cemb.

Baß.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

- - - delt, wir wer-den ver-wandelt, wir werden ver-wan-
and we shall be chang'd, we shall be chang'd,

Cemb.

Baß.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

(Cadenz)

delt, wir werden ver-wan-delt,
and we shall be chang'd,

Cemb.

Baß.

Adagio.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

B.

ver - wan - delt.
we shall be chang'd

Cemb.

Baß.

f (volle Org. V.)

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Cemb.

Baß.

Tr.

VI. I.

VI. II.

Vla.

Cemb.

Baß.

(Fine.)

B. *Denn dies Ver - wes - li - che wird er - stehn un - ver - wes - lich,
For this cor - rup - ti - ble must put on in - cor - ruption,*

Cemb.

Baß.

B. *denn dies Ver - wes - li - che wird er - stehn, wird er - stehn,
for this cor - rup - ti - ble must put on, must put on*

Cemb.

Baß.

B. *wird er - stehn, wird er - stehn un - ver -
must put on, must put on in - cor -*

Cemb.

Baß.

B. *wes - lich, und dies Sterb - li - che wird ver - klärt
ruption, and this mor - tal must put on*

Cemb.

Baß.

B. *zur Un - sterb -
im - mor - ta -*

Cemb.

Baß.

B. *lichkeit, und dies Sterbli-che wird ver-klärt*
li-ty and this mor-tal must put on

Cemb.

Baß.

B. *zur Un-sterb-*
im-mor-ta-

Cemb.

Baß.

Adagio.

B. *lichkeit zur Un-sterb-lichkeit. Die*
li-ty, im-mor-ta-li-ty. The

Cemb.

Baß.

D.S.
 (Pag. 301)

Recitativ.

Mozart. Chrysander.

Recit.

Alto. *Dann wird er-füllt was da ge-schrie-ben*
Then shall be brought to pass the say-ing that is

Cembalo.

Baß.

A. *ste-het der Tod ist in den Sieg ver-schlun-gen.*
writ-ten, Death is swal-low'd up in vic-to-ry.

Cemb.

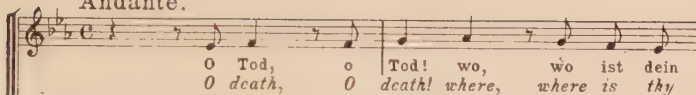
Baß.

Duett.

Mozart. *)

Andante.

Alto.



Tenore.



Cembalo.



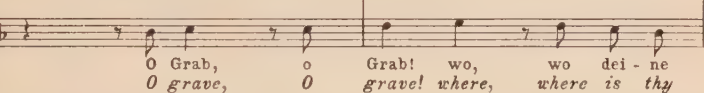
Baß.



A.



T.



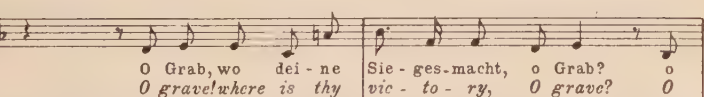
Cemb.



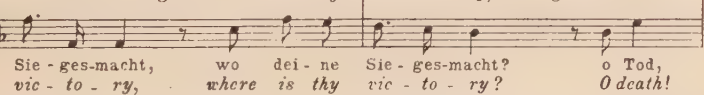
Baß.



A.



T.



Cemb.



Baß.



*) Bei M. Zus. 1. u. 2. Br.

A. *Tod, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, wo? o Grab, wo deine death, O death! where, where is thy sting where? O grave! where is thy*

T. *wo, wo ist dein Stachel, wo, wo ist dein Stachel? o Grab, wo deine where, where is thy sting where, where is thy sting? O grave! where is thy*

Cemb.

Baß.

6
5

A. *Siegesmacht, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, o Grab, vic-to-ry? O death! where, where is thy sting? O grave*

T. *Siegesmacht, o Grab? o Tod, wo, wo ist dein Stachel, o vic-to-ry? O grave? O death, where, where is thy sting, O*

Cemb.

Baß.

A. *— o Grab! wo deine Siegesmacht, o Grab, wo deine O grave! where is thy vic-to-ry, O grave, where is thy*

T. *Grab, o Grab! wo deine Siegesmacht, o Grab, wo deine grave, O grave! where is thy vic-to-ry, O grave, where is thy*

Cemb.

Baß.

A. *Siegesmacht? Des Todes Sta- chel ist die Sün- de, der Sta- chel ist die Sün- de, und*
vic-to-ry? The sting of death is sin, the sting of death is sin and

T. *Siegesmacht?* *Des Todes Sta- chel ist die Sün- de, und die,*
vic-to-ry? The sting of death is sin, and the,

Cemb.

Baß.

A. *— die Kraft der Sün- de ist das Ge- setz, der Sta- chel*
the strenght of sin is the law, the sting

T. *Kraft der Sün- de ist das Gesetz, der Sta- chel ist die Sün- de, der*
strenght of sin is the law, the sting of death is sin, the

Cemb.

Baß.

A. *— chel ist die Sün- de, und die Kraft der Sün- de ist das Ge- setz.*
of death is sin and the strenght of sin is the law.

T. *Sta- chel ist die Sün- de, und — die Kraft der Sün- de ist — das Ge- setz.*
sting of death is sin and the strenght of sin is the law.

Cemb.

Baß.

Chor.

Mozart.*)

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Altó.

Tenore.

Basso.

Tutti-Bassi.

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank seidir Gott, drum Dank, drum
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, but thanks, but

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank seidir Gott, dir Gott, Dank sei dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, to God, thanks be to

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank seidir Gott, Dank sei dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank seidir Gott, Dank sei dir
But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T-Baß.

Dank, Dank, Dank sei dir Gott, der uns ver- lieh die
thanks, thanks, thanks be to God, who giv- eth us the

Gott, Dank sei dir Gott, der
God, thanks be to God, who

Gott, Dank sei dir Gott, der
God, thanks be to God, who

Gott, Dank sei dir Gott, der
God, thanks be to God, who

Gott, Dank sei dir Gott, der
God, thanks be to God, who

Org. e C. Vol.

*) Bei M. Str. Orig. Zus., 2 Cl., 2 Fg., 2 Hr.

VI. I.

VI. II.

VI. a.

S.
 Sie - gesmacht, die Siegesmacht durch Chri - stum unsern Herrn,
vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Jesus Christ,

A.
 uns ver - lieh die Siegesmacht durch Chri - stum unsern Herrn,
giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,

T.
 uns ver - lieh die Siegesmacht durch Chri - stum unsern Herrn, *der*
giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Jesus Christ, who

B.
der uns verlieh die
who giv - eth us the

T-Baß
 6 # c. B.

VI. I.

VI. II.

VI. a.

S.
der uns verlieh die
who giv - eth us the

A.
der uns verlieh die Sie - gesmacht, *der uns verlieh die*
who giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us the

T.
 uns ver - lieh die Sie - gesmacht, *der uns ver - lieh, der uns ver - lieh die*
giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us, who giv - eth us the

B.
 Sie - gesmacht, die Sie - gesmacht durch Chri - - stum un - sern
vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Je - sus

T-Baß

VI.I

VI.II

Vla.

S.

A.

T.

B.

T-Baß

Sie - gesmacht durch Christum un - sern Herrn;
vic - to - ry throughour Lord Je - sus Christ;

Sie - gesmacht durch Christum un - sern Herrn, drum Dank, drum Dank, Dank,
vic - to - ry throughour Lord Je - sus Christ, but thanks, but thanks, thanks,

Sieges-macht durch Christum un - sern Herrn;
victo - ry throughour Lord Je - sus Christ;

Herrn, durch Christum un - sern Herrn;
Christ throughour Lord Je - sus Christ;

VI.I

VI.II

Vla.

S.

A.

T.

B.

T-Baß

drum Dank, drum Dank, drum
but thanks, but thanks, but

Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,
thanks be to God, thanks be to God,

drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott,
but thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, to God,

drum
but

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Dank, drum Dank,
thanks, but thanks,

Dank sei dir Gott,
thanks be to God,

A.

Dank sei dir Gott,
thanks be to God,

drum Dank, Dank sei dir
but thanks, thanks be to

T.

Dank sei dir
thanks be to

Gott, dir Gott,
God, to God,

B.

Dank, drum Dank, drum
thanks, but thanks, but

Dank sei dir Gott, Dank,
thanks be to God, thanks

T-Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

Dank sei dir Gott,
thanks be to God,

drum
but

A.

Gott, dir Gott,
God, to God,

drum Dank,
but thanks,

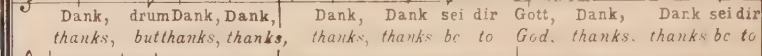
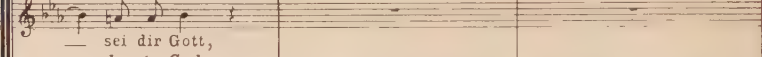
T.

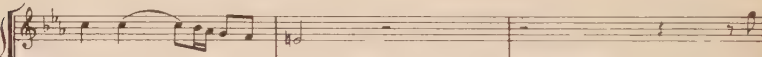
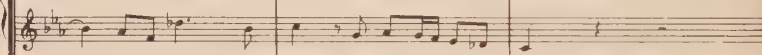
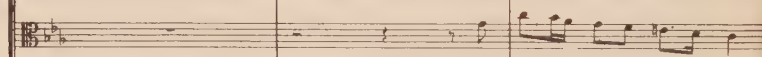
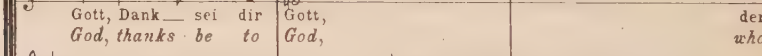
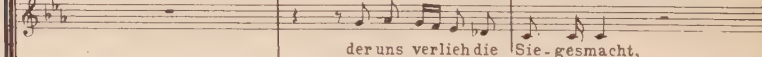
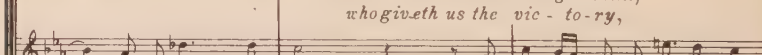
drum Dank sei dir Gott,
but thanks be to God,

B.

sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank,
be to God, but thanks, but thanks, thanks,

T-Baß.

VI. I. 
 VI. II. 
 Vla. 
 S. 
 Dank, drum Dank, Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank, Dank sei dir
 thanks, but thanks, thanks, thanks, thanks be to God. thanks. thanks be to
 A. 
 — sei dir Gott,
 — be to God
 T. 
 drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank,
 but thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks.
 B. 
 sei dir Gott,
 be to God
 T-Baß 

VI. I. 
 VI. II. 
 Vla. 
 S. 
 Gott, Dank — sei dir Gott, der
 God, thanks be to God, who
 A. 
 der uns verlieh die Sie-gesmacht,
 who giv-eth us the vic-to-ry,
 T. 
 — sei dir Gott, dir Gott, der uns ver-lieh die Sie-gesmacht,
 — be to God, to God, who giv-eth us the vic-to-ry,
 B. 
 T-Baß 

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

uns ver-lieh die Sie - gesmacht, die Sie - gesmacht durch Chri - stum
 giv - eth us the vic - to - ry the vic - to - ry, through our Lord

der uns ver - lieh die Sie - gesmacht durch Chri - stum
 who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord

der uns ver - lieh die Sie - gesmacht durch Chri - stum
 who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord

der uns ver - lieh die Sie - gesmacht durch Chri - stum
 who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

un - -sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum Dank,
 Je - -sus Christ; but thanks be to God, but thanks,

un - -sern Herrn, drum Dank, Dank sei dir Gott, drum
 Je - -sus Christ; but thanks, thanks be to God, but

un - -sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum
 Je - -sus Christ; but thanks be to God, but

un - -sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum
 Je - -sus Christ; but thanks be to God, but

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

drum Dank, Dank — sei dir Gott, dir Gott, der uns ver-lieh die
but thanks, thanks — be to God, to God, who giv-eth us the

Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott,
thanks, but thanks, thanks be to God,

Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der
thanks, but thanks, thanks be to God, who

Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der
thanks, but thanks, thanks be to God, who

Org. e C.

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Sie - gemacht, der uns ver-lieh die Sie - gemacht, der uns ver-lieh die
vic - to - ry who giv-eth us the vic - to - ry, who giv-eth us the

der uns ver-lieh die Sie - gemacht, die
who giv-eth us the vic - to - ry, the

uns ver-lieh die Sie - gemacht, die Sie - gemacht, der uns ver-lieh die
giv-eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, who giv-eth us the

uns ver-lieh die Sie - gemacht, die Sie - gemacht, der uns ver-lieh die
giv-eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, who giv-eth us the

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Sie-gesmacht durch Chri-stum
vic-to-ry through our Lord

un- - sern Herrn,
Je- - sus Christ;

Sie-gesmacht durch Chri-stum
vic-to-ry through our Lord

un- - sern Herrn, drum
Je- - sus Christ; but

Sie-gesmacht durch Chri-stum
vic-to-ry through our Lord

un- sern Herrn, drum Dank,
Je- sus Christ; but thanks

Sie-gesmacht durch Chri-stum
vic-to-ry through our Lord

un- - sern Herrn,
Je- - sus Christ;

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

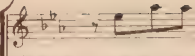
T. Baß.

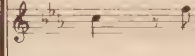
Dank, drum Dank, Dank,
thanks, but thanks, thanks,

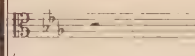
Dank sei dir Gott, Dank
thanks be to God, thanks,

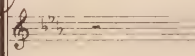
Dank, Dank sei dir
thanks, thanks be to

Gott, Dank, Dank sei dir
God, thanks, thanks be to

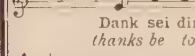
VI. I. 

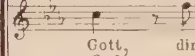
VI. II. 

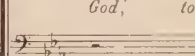
Vla. 

S. 
drum Dank, Dank sei dir Gott.
but thanks, thanks, thanks be to God.

A. 
Dank sei dir Gott, drum Dank, Dank,
thanks be to God, but thanks, thanks,
Dank sei dir

T. 
Gott, dir Gott, drum Dank, Dank,
God, to God, but thanks, thanks,
thanks be to God,

B. 
drum Dank, Dank,
but thanks, thanks,
Dank sei dir Gott,

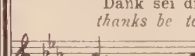
T. Baß. 

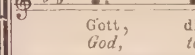
VI. I. 

VI. II. 

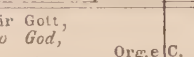
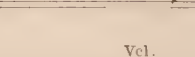
Vla. 

S. 
Dank sei dir Gott, der uns ver-lieh die Sie - - ges -
thanks be to God, who giv-eth us the ric - - to -

A. 
Gott, dir Gott, der
God, to God, who

T. 
Dank sei dir Gott, der uns ver-lieh die
thanks be to God, who giv-eth us the

B. 
Dank sei dir Gott, der
thanks be to God, who

T. Baß. 
 Orgel C.  Vel.  c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

macht durch Chri - stum un - - sern Herrn, der
 ry, through our Lord Je - - sus Christ, who
 uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der
 giv - eth us the vic - to - ry who giv - eth us the vic - to - ry who
 Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht die Sie - gesmacht, der
 vic - to - ry who giv - eth us the vic - to - ry the vic - to - ry who
 uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der
 giv - eth us the vic - to - ry who giv - eth us the vic - to - ry who

Adagio.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

uns ver - lieh die Siegesmacht durch Christum un - sern Herrn.
 giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - sus Christ.
 uns ver - lieh die Siegesmacht durch Christum un - - sern Herrn.
 giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ.
 uns ver - lieh die Siegesmacht durch Christum un - - sern Herrn.
 giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ.
 uns ver - lieh die Siegesmacht durch Christum un - sern Herrn.
 giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - sus Christ.

Arie.

Mozart.★)

Larghetto.

Violini. *senza Rip.*

Soprano.

Bassi. *senza Rip.*

8
5

Vi.

S.

Baß

Vi.

S.

Baß

Vi.

S.

Baß

Wenn Gott ist für uns, wer könnte uns schaden?
If God is for us, who can be against us?

p

★) Bei M. umgestaltet.

VI.

S.
wer könnte uns schaden, wer könnte uns schaden?
who can be a- gainst us, who can be a- gainst us?

Baß.

VI.

S.
wenn Gott ist für uns, wer könnte uns schaden?
if God is for us, who can be a- gainst us?

Baß.

VI.

S.
Wer wird dann noch verklagen die Er hat
Who shall lay a- nything to the charge of

Baß.

VI.

S.
aus-er- wählt, — hat aus-er- wählt?
God's e- lect, — of God's e- lect?

Baß.

VI.

S.
wer wird dann noch verklagen, ver- kla-
who shall lay a- nything to the charge

Baß.

Vl.

Vl. *f*

S. *men? eth?*

Baß.

Vl.

S. Hier ist Christ, der gestorben
It is Christ that di-ed,

Baß.

javielmehr, der aufer-standen vom Tod,
yea rath-er, that is ris-en a - gain.

Vl.

S. der sitzt da zur rechten Hand Got-tes und fleht um Er-
who is at the right hand of God, whom maketh in-ter-

Baß.

Vl.

S. barmen für uns, und fleht um Erbarmen für uns, um Er- barmen für uns, und
cession for us, who maketh in-ter-cession for us, in-ter-cession for us, who

Baß.

Vl.

S. fleht um Er- bar -
maketh in-ter- ces -

Baß.

VI. *tr.* *(tr.)*

S. - men, und fleht um Er-bar -
- sion, whomaketh in-ter-ces-

Baß. 6 6

VI.

S. men für uns, der sitzt da zur rechten Hand Gottes, der sitzt da zur rechten Hand
sion for us, who is at the right hand of God, who is at the right hand of

Baß.

VI. Adagio (Cadenz) *f*

S. Gottes, zur rechten Hand Gottes und fleht um Er-barmen für uns.
God, at the right hand of God, whomaketh in-ter-cession for us.

Baß. 4+ 6 *f*

VI. *tr.* *(tr.)* *tr.* *(tr.)*

S.

Baß. 6 6

VI. *(tr.)*

S.

Baß. 6 6

Chor.

Mozart.★)
Chrysander.

Largo.

Tromba I. II.

Tympani.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Tutti-Bassi.

con Rip. per tutto

Wür-dig ist das Lamm, das da starb, und hat ver-söh-net uns mit

Worthy is the Lamb, that was slain, and hath re-deemed us to

Wür-dig ist das Lamm, das da starb, und hat ver-söh-net uns mit

Worthy is the Lamb, that was slain, and hath re-deemed us to

6 6 4/2 7

★) Bei M. Str. Orig. Zus. 2 Fl., 2 Ob., 2 Cl., 2 Fg., 2 Hr., 2 Trpt., (umgearb.), 2 Pk. (umgearb.)

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
Gott durch sein Blut: zu empfan-gen Stärke und Reichtum, und

A.
God by his blood, to re-ceive power and riches, and

T.
Gott durch sein Blut: zu empfan-gen Stärke und Reichtum, und

B.
God by his blood, to re-ceive power and riches, and

T. Baß.
6 7 6

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
Weisheit, und Macht, und Eh-re, und Glo-rie, und Se - gen!

A.
wisdom and strength, and honour, and glo-ry, and bles - sing.

T.
Weisheit, und Macht, und Eh-re, und Glo-rie, und Se - gen!

B.
wisdom and strength, and honour, and glo-ry, and bles - sing.

T. Baß.

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Wür-dig ist das Lamm, das da starb, und hat ver-söh-net uns mit
 Wor- thy is the Lamb, that was slain and hath re-deemed us to
 Wür-dig ist das Lamm, das da starb, und hat ver-söh-net uns mit
 Wor- thy is the Lamb, that was slain and hath re-deemed us to

6 6 8 4+ 7

Andante.

Tr. I. II.
 Tymp.
 Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

Gott, mit Gott durch sein Blut: zu empfangen Stärke, und Reichthum, und
 God, to God by his blood, to receive power, and rich-es, and
 Gott, mit Gott durch sein Blut: zu empfangen Stärke, und Reichthum, und
 God, to God by his blood, to receive power, and rich-es, and

4 # 6 6

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Weisheit, und Macht, und Eh-re, und Glorie, und Se - gen.

wisdom, and strength, and honour, and glo-ry, and bles - sing.

Weisheit, und Macht, und Eh-re, und Glorie, und Se - gen.

wisdom, and strength, and honour, and glo-ry, and bles - sing.

6 7 6 6

Larghetto.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Al - le Gewalt und Ehr' und Macht, und Lob, und Preis ge - büh - ret
 Bles - sing and hon-our, glory and pow'r be un - to him, be un - to

Al - le Gewalt und Ehr' und Macht, und Lob, und Preis ge - büh - ret
 Bles - sing and hon-our, glory and pow'r be un - to him, be un - to

Tasto solo

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Al-le Gewalt, und Ehr' und
Blessing and honour, glory, and

Ihm, der sitzt auf seinem Thron, und al-so dem Lamm,
him, that sitteth up-on the throne, and un-to the Lamb,

Ihm, der sitzt auf seinem Thron, und al-so dem Lamm,
him, that sitteth up-on the throne, and un-to the Lamb,

Org. e C.
Tasto solo

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Macht und Lob und Preis ge-büh-ret Ihm, der sit-zet auf sei-nem
pow'r be un-to him, be un-to him, that sit-teth up-on the

der
that

Org. e C. Vcl.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
Thron, _____ und al- so dem Lamm,
throne, _____ and un- to the Lamb,

A.
Al- le Ge-
Bles- sing and

T.
sit- zet auf sei- nem Thron, und al- so dem Lamm,
sit- teth up- on the throne, and un- to the Lamb,

B.

T. Baß.
3 2 6 4 3

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.
— auf immer und e- wig, auf immer und e- wig, Glo-
for e- ver, and e- ver, for e- ver and e- ver, glo-

A.
walt und Ehr', und Macht, und Lob, und Preis ge- bühret Ihm
hon-our, glory and pow'r be un- to him, be un- to him

T.
auf immer und e- wig, auf immer und e- wig, auf im- mer und
for e- ver and e- ver, for e- ver and e- ver, for e- ver and

B.

T. Baß.
6 4 # c. B. 5 6 4

Al- le Gewalt und Ehr', und
Blessing and honour, glory and

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

- ria!
 - ry!
 auf immer und e - wig, und e - wig, der
 for e - ver and e - ver, for e - ver, that
 e - wig, auf immer und e - wig,
 e - ver, for e - ver and e - ver,
 Macht, und Lob, und Preis ge - bühret Ihn, der sit - zet auf sei - nem
 pow'r be un - to him, be un - to that sit - teth up - on the
 5 6
 3 4

Vl. I.
 Vl. II.
 Vla.
 S.
 A.
 T.
 B.
 T. Baß.

der sit - zet auf sei - nem Thron, und
 that sit - teth up - on the throne, and
 sit - zet auf seinem Thron, auf sei - nem Thron, — und
 sit - teth up - on the throne, up - on the throne, — and
 Thron, — auf sei - nem Thron, auf sei - nem Thron, — und
 throne, — up - on the throne, up - on the throne, — and
 und
 and
 4 8

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

al - so dem Lamm. Al - le Ge -
un - to the Lamb. Blessing and

A.

al - so dem Lamm. Al - le Ge - walt und Ehr', und
un - to the Lamb. Blessing and hon - our, glory and

T.

al - so dem Lamm.

B.

al - so dem Lamm. Al - le Ge - walt und Ehr', und Preis ge - büh - ret
un - to the Lamb. Blessing and hon - our, glory and pow'r be un - to

T.Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

walt und Ehr', und Preis ge - büh - ret Ihm, Glo -
hon - our, glory and pow'r be un - to him, glo -

A.

Preis ge - büh - ret Ihm, Glo - - ria ge - bühret Ihm,
pow'r be un - to him, glo - - ry be un - to him,

T.

Al - le Ge - walt und Ehr', und Preis ge - büh - ret
Blessing and hon - our, glory and pow'r be un - to

B.

Ihm auf e - wig,
him for e - ver, Vcl.

T.Baß.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

- ria ge-büh-ret Ihm,
- ry be un-to him,

der sit-zet auf sei-nem Thron,
that sit-teth up-on the throne,

Ih-n, und al - - so dem Lamm,
him, and un - - to the Lamb,

der sit-zet auf sei-nem Thron,
that sit-teth up-on the throne,

c B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

der sit-zet auf sei-nem Thron, der sit-zet auf sei-nem Thron,
that sit-teth up-on the throne, that sit-teth up-on the throne

der sit-zet auf sei-nem Thron, auf
that sit-teth up-on the throne for

al-le Ge-
blessing and

und al - - so dem Lamm auf
and un - - to the Lamb for

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

auf im-mer und e- - - - wig und al -
 for e- ver and e- - - - ver, and un -

im - mer und e- - - - wig und al -
 e - ver and e- - - - ver, and un -

walt und Ehr' und Preis ge- büh- ret Ihm, al- le Ge- walt und Ehr' und
 hon-our, glory and pow'r be un- to him, blessing and hon-our, glory and

im - mer und e- - - - wig al- le Ge- walt und Ehr' und
 e - ver and e- - - - ver, blessing and hon-our, glory and

7 5

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

so dem Lamm auf e- - - - wig, al- le Ge-
 to the Lamb for e- - - - ver, blessing and

so dem Lamm auf e- - - - wig, al- le Ge-
 to the Lamb for e- - - - ver, blessing and

Preis ge- büh- ret Ihm auf e- - - - wig, al- le Ge-
 pow'r be un- to him for e- - - - ver, blessing and

Preis ge- büh- ret Ihm auf e- - - - wig,
 pow'r be un- to him for e- - - - ver,

Vcl.

6 6 4

Tr. I. II. *unis*

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

walt und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge- büh- ret Ihm,
hon-our, glory and pow'r be un-to him, be un-to him,
 walt und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge- büh- ret Ihm,
al-le Ge- blessing and al-le Ge- c. B.

Tasto solo

4
2

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Segnung, Eh-re,
blessing, honour,
 walt und Ehr' und Macht und Lob und Preis ge bühret Ihm,
honour, glory and pow'r be un-to him, be un-to him,
 Segnung, Eh-re,
blessing, honour,

6
4

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

Glo-ria und Allmacht ge-büh-ret Ihm, der sit-zet auf sei-nem
glo-ry and po-wer be un-to him that sit-teth up-on the

A.

Glo-ria und Allmacht ge-büh-ret Ihm, der sit-zet auf sei-nem
glo-ry and po-wer be un-to him that sit-teth up-on the

T.

Glo-ria und Allmacht ge-büh-ret Ihm,
glo-ry and po-wer be un-to him

B.

Glo-ria und Allmacht ge-büh-ret Ihm, der
glo-ry and po-wer be un-to him that

T. Baß.

Org. e C.

c. B.

Tr.I.II.

Tymp.

Vi.I.

Vi.II.

Vla.

S.

Thron, _____ auf sei-nem Thron, und al - - so dem
 throne, _____ up - on the throne, and un - - to the

A.

Thron, _____ und al - - so dem
 throne, _____ and un - - to the

T.

der sit-zet auf sei-nem Thron, und al - - so dem
 that sit-teth up-on the throne, and un - - to the

B.

sit-zet auf sei-nemThron, und _____ al - so dem Lamm, al - so dem
 sit-teth up - on the throne, and _____ un - to the Lamb, un - to the

T.Baß.

Tr. I. II.

Tymp.

Vi. I.

Vi. II.

Vla.

S.

Lamm, — auf e - - wig, auf
Lamb, — for e - - ver, for

A.

Lamm, auf e - - wig, auf e - - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for e - ver, for e - ver, for e - ver, for

T.

Lamm, auf e - - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for e - ver, for e - ver, for e - ver, for

B.

Lamm, auf e - wig, auf e - wig, auf
Lamb, for e - ver, for e - ver, for

Org. e. C.

T. Baß.

c. B.

Tr. I. II.

Tymp.

Vl. I.

Vl. II.

Vla.

S.

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

A.

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

T.

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

B.

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

e - wig, auf e - wig, auf
e - ver and e - ver, for

T. Baß.

Tr.I.II.

Tymp.

Vi.I.

Vi.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.Baß.

e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
e - ver, and e - ver, for e - ver, and e - ver, for

e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - - -
e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - -

e - - wig, auf e - - wig, auf e - - wig, auf e - - wig, auf
e - - ver and e - - ver, for e - - ver and e - ver, for

e - - wig, auf e - - wig, auf e - - wig, auf e - - - -
e - - ver and e - - ver, for e - - ver and e - - - -

Adagio.

Tr.I.II.

Tymp.

VI.I.

VI.II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T.Baß.

e - wig, auf immer und e - wig, auf im-mer und e - - - wig.
e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.

- wig, auf immer und e - wig, auf im-mer und e - - - wig.
- ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.

e - wig, auf immer und e - wig, auf im-mer und e - - - wig.
e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.

- wig, auf immer und e - wig, auf im-mer und e - - - wig.
- ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.

6 5 7 6
4 3 3

Allegro moderato.

Tr. I. Π.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

con Rip. per tutto

A - - men, A - - men, A - - men,

Tasto solo

Org.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

- men, A - - men,

A - - men, A - - men,

Org. e C.

6 7

S. A - - - - - men, A - - -

A. - men, A - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - - men,

T. A - men, A - men, A - - men, A - men,

B. A - men, A - men, A - men, A - men, Amen, O. e C. Vel.

T. Baß. 6 7 Vel. 3 (4) 6 7 (u) 7 7

B. 2

Vl. I. A - - - - - men, A - - - - - men,

A. A - men, A - men, A - men,

T. A - men, A - men,

B. A - men, A - men,

Org. e C. Org. e C.

T. Baß. c. B. 7 6

Vl. I. O. e C.

Vl. II.

T. Baß.

Tr.I.II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Org. ^{e C.}

c. B. 3 (4) 6 3 4 5 9 8 6 3 4 6

A - - men, Amen, A - men, A - - - - - men,
 A - - men, Amen, A - - - - - men,
 A - - men, A - men, A - - - - - men,
 A - - men, A - men, A - - - - - men,
 A - - men, A - - - - - men, A - - - - - men,

Tr.I.II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

Org. ^{e C.}

c. B. 3 4 5 9 8 6 3 4 6

A - - - - - men, A - men, A - - - - -
 A - - - - - men, A - - - - -
 A - - - - - men, A - - - - -
 A - - - - - men, A - - - - -
 A - - - - - men, A - - - - -

E. E. 3878

[illegible][illegible]

[illegible]

VI. I.

VI. II.

VIa.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

men,

A - - - - - men,

- - - - - men, A - - - - - men, A - - - - - men,

A - - - - - men, A - - - - - men,

- men, A - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - -

7 6 4 #

7 7 4 # # #

5 8

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

A - men,

A - men, A -

- men, A -

- men, A -

- men, A -

- men, A -

Vcl.

c. B.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

A - men, A -

- men, A - men, A -

- men, A - men, A -

- men, A -

men, Amen, A-men, A -

- men, A - men, A -

354

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

men, A -

- men, A - - men, A -

- men, A - men, A - men, A -

- men, A -

6 5
4 3

4 3

Adagio.

Tr. I. II.

Tymp.

VI. I.

VI. II.

Vla.

S.

A.

T.

B.

T. Baß.

men, A - - - men, A - - - men, A - men, A - - men.

men, A - - - men, A - men, A - men, Amen, A - men, A - - men.

men, A - men, A - - men, A - men, Amen, A - men, A - - men.

men, A - - - men, A - - men, A - men, Amen, A - men, A - - men.

4 3

CHAMBER MUSIC

No.
 148. Haydn, Quartett, op. 71, 3, Es
 149. Haydn, Quartett, op. 1, 4, G
 150. Haydn, Quartett, op. 35, F (m. Serenade)
 151. Haydn, Quartett, op. 9, 2, Es
 152. Haydn, Quartett, op. 17, 4, C m
 153. Haydn, Quart., op. 33, 5, G (Russ.-No. 5)
 154. Haydn, Quartett, op. 42, D m
 155. Haydn, Quartett, op. 50, 5, F
 156. Haydn, Quartett, op. 50, 6, D (Frosch-)
 157. Haydn, Quartett, op. 17, 3, Es
 158. Mozart, Klavier-Quartett, G m [478]
 159. Mozart, Klavier-Quartett, Es [493]
 160. Mozart, Klavier-Quintett, Es [452]
 161. Tschalkowsky, Quartett, op. 11, D
 162. Haydn, Quartett, op. 51 (Sieben Worte)
 163. Haydn, Quart., op. 20, 1, Es (Sonn.-No. 1)
 164. Haydn, Quart., op. 20, 3, G m (Sonn.-No. 3)
 165. Haydn, Quart., op. 33, 1, H m (Russ.-No. 1)
 166. Haydn, Quart., op. 33, 4, B (Russ.-No. 4)
 167. Haydn, Quartett, op. 50, 1, B
 168. Haydn, Quartett, op. 50, 2, C
 169. Haydn, Quartett, op. 50, 3, Es
 170. Haydn, Quartett, op. 1, 1, B
 171. Haydn, Quartett, op. 1, 2, Es
 172. Haydn, Quartett, op. 1, 3, D
 173. Haydn, Quartett, op. 1, 5, B
 174. Haydn, Quartett, op. 1, 6, C
 175. Haydn, Quartett, op. 2, 1, A
 176. Haydn, Quartett, op. 2, 2, E
 177. Haydn, Quartett, op. 2, 3, Es
 178. Haydn, Quartett, op. 2, 4, F
 179. Haydn, Quartett, op. 2, 5, D
 180. Haydn, Quartett, op. 2, 6, B
 181. Haydn, Quartett, op. 3, 1, E
 182. Haydn, Quartett, op. 3, 2, C
 183. Haydn, Quartett, op. 3, 3, G
 184. Haydn, Quartett, op. 3, 4, B
 185. Haydn, Quartett, op. 3, 6, A
 186. Haydn, Quartett, op. 9, 3, G
 187. Haydn, Quartett, op. 9, 5, B
 188. Haydn, Quartett, op. 9, 6, A
 189. Haydn, Quartett, op. 33, 6, D (Russ.-No. 6)
 190. Haydn, Quartett, op. 55, 2, F m
 191. Haydn, Quartett, op. 76, 6, Es
 192. Mozart, Quartett, D [285]
 193. Mozart, Quartett, A [298]
 194. Mozart, Quartett, F [370]
 195. Mozart, Sextett (Divertimento) F [247]
 196. Tschalkowsky, Quartett, op. 22, F
 197. Tschalkowsky, Quartett, op. 30, Es m
 198. Stanford, Quartett, op. 44, G
 199. Stanford, Quartett, op. 45, A m
 200. Beethoven, Klavier-Quintett, op. 16, Es
 201. Borodin, Quartett, No. 2, D
 202. Raff, Quartett, op. 192, 2, D
 203. Volkmann, Quartett, op. 34, G m
 204. Volkmann, Quartett, op. 35, E m
 205. Volkmann, Quartett, op. 37, F m
 206. Volkmann, Quartett, op. 43, Es
 207. Verdi, Quartett, E m
 208. Sgambati, Quartett, op. 17, Cism
 212. Brahms, Klavier-Quintett, op. 34, F m
 213. Volkmann, Quartett, op. 14, G m
 214. Beethoven, Quintett, op. 4, Es
 215. Beethoven, Quintett, op. 104, C m
 216. Beethoven, Quintett-Fuge, op. 137, D
 217. Mozart, Sextett, F (Dorfmus.) (K.-V. 522)
 218. Mozart, Quint. G (Nachtmus.) (K.-V. 525)
 219. Borodin, Quartett No. 1, A
 220. Jongen, Quartett, C m
 221. Volkmann, Klavier-Trio, op. 3, F
 222. Volkmann, Klavier-Trio, op. 5, B m
 223. Beethoven, Klavier-Trio, op. 11, B
 224. Taubert, Quartett, op. 56, Fism
 225. Klughardt, Quartett, op. 61, D
 226. Foerster, Quartett, op. 15, E

No.
 227. Wilm, Sextett, op. 27, H m
 228. Schumann, Märchen Erzählungen, op. 132
 229. Sinding, Klavier-Quintett, op. 5, E m
 230. Hochberg, Quartett, op. 22, Es
 231. Hochberg, Quartett, op. 27, 1, D
 233. Schubert, Klav.-Trio, op. 148, Es (Noot.)
 234. Scontrino, Quartett, G m
 235. Brahms, Sextett, op. 18, B
 236. Brahms, Sextett, op. 36, G
 237. Brahms, Quintett, op. 88, F
 238. Brahms, Quintett, op. 111, G
 239. Brahms, Quintett, op. 115, H m (Klarin.-)
 240. Brahms, Quartett, op. 51, 1, C m
 241. Brahms, Quartett, op. 51, 2, A m
 242. Brahms, Quartett, op. 67, B
 243. Brahms, Klavier-Quartett, op. 25, G m
 244. Brahms, Klavier-Quartett, op. 26, A
 245. Brahms, Klavier-Quartett, op. 60 C m
 246. Brahms, Klavier-Trio, op. 8, H
 247. Brahms, Klavier-Trio, op. 87, C
 248. Brahms, Klavier-Trio, op. 101, C m
 249. Brahms, Horn-Trio, op. 40, Es
 250. Brahms, Klarinetten-Trio, op. 114, A m
 251. Tschalkowsky, Klav.-Trio, op. 50, A m
 252. Beethoven, Rondino Es (Nachgel. Werk)
 253. Gromis, Quartett, A
 254. Bach, Brandenburg. Konzert No. 3, G
 255. Bach, Brandenburg. Konzert No. 6, B
 257. Bach, Brandenburg. Konzert No. 2, F
 258. Sinigaglia, Konzert-Etude f. Quartett
 259. Haydn, Klavier-Trio, No. 1, G
 260. Suter, Quartett, op. 1, D
 261. Scontrino, Quartett, C
 262. Mozart, Haffner-Serenade (K.-V. 250)
 263. Händel, Concerto grosso No. 12, H m
 264. Händel, Concerto grosso No. 1, G
 265. Händel, Concerto grosso No. 2, F
 266. Händel, Concerto grosso No. 3, E m
 267. Händel, Concerto grosso No. 4, A m
 268. Händel, Concerto grosso No. 5, D
 269. Händel, Concerto grosso No. 6, G m
 270. Händel, Concerto grosso No. 7, B
 271. Händel, Concerto grosso No. 8, C m
 272. Händel, Concerto grosso No. 9, F
 273. Händel, Concerto grosso No. 10, D m
 274. Händel, Concerto grosso No. 11, A
 275. Smetana, Quartett, E m (Aus m. Leben)
 276. Grieg, Quartett, op. 27, G m
 277. Sinding, Quartett, op. 70, A m
 278. Beethoven, Kakadu-Variat. G, op. 121a
 280. Bach, Brandenburg. Konzert No. 1, F
 281. Bach, Brandenburg. Konzert No. 4, G
 282. Bach, Brandenburg. Konzert No. 5, D
 283. August Reuss, Quartett, op. 25, D m
 284. Smetana, Quartett, D m
 285. H. Wolf, Quartett, D m
 286. H. Wolf, Ital. Serenade f. Quartett, G
 287. Reger, Flöten-Trio (Serenade), op. 77a, D
 288. Reger, Streich-Trio, op. 77 b, A m
 289. R. v. Mojsisovics, Streich-Trio, op. 21, A
 291. Carl Schroeder, Quartett, op. 89, C
 292. Strauss, Klavier-Quartett, op. 13, C m
 293. Reger, Quartett, op. 109, Es
 294. Stibellus, Quartett, op. 56, D m (Vocem intimo)
 295. Reger, Klavier-Quartett, op. 113, D m
 296. Reger, Sextett, op. 118, F
 297. Beethoven, Quartett, F, n. d. Son. op. 14, 1
 298. Dvořák, Quartett, op. 34, D m
 299. Dvořák, Quartett, op. 51, Es
 300. Dvořák, Quartett, op. 61, C
 301. Dvořák, Quartett, op. 80, E
 302. Dvořák, Quartett, op. 96, F
 303. Dvořák, Quartett, op. 105, As
 304. Dvořák, Quartett, op. 106, G
 305. Dvořák, Klavier-Quintett, op. 81, A
 306. Dvořák, Streich-Quintett, op. 97, Es

No.

307. Scontrino, Praeludium und Fuge, Em
308. Mozart, Serenade f. 8 Blasinstr., Es [375]
309. Mozart, Serenade f. 8 Blasinstr., Cm [388]
310. Bruckner, Streich-Quintett, F . . .
311. August Reuss, Quartett, op. 31, E . . .
312. Reger, Flöten-Trio (Seren.), op. 141a, G
313. Reger, Streich-Trio, op. 141b, Dm . . .
314. Reger, Quartett, op. 121, Fism . . .
315. Klose, Quartett (Ein Tribut in 4 Raten), Es
316. Mendelssohn, Arnold, Quartett, op. 67, D
317. Grieg, Quartett, Fdur (unvollendet)
318. Schönberg, Sextett (Verkl. Nacht) op. 4
319. Reger, Quartett, op. 74, Dm . . .
320. Straesser, Quartett, op. 42, Em . . .
321. Scontrino, Quartett, F . . .
322. Reger, Klarinetten-Quintett, op. 146, A
323. Franck, Quartett, D . . .
324. Pfitzner, Klavier-Quintett, op. 23, C . . .
325. Suter, Sextett, op. 18, C . . .
326. Suter, Quartett, op. 20, G . . .
327. Andreas, Quartett, op. 33, Em . . .
328. Barblan, Quartett, op. 19, D . . .
329. Franck, Klavier-Quintett, Fm . . .
330. Dvořák, Klavier-Quartett, op. 87, Es . . .
331. Dvořák, Klavier-Trio, op. 65, Fm . . .
332. Dvořák, Klav.-Trio, op. 90, Em (Dumky)
333. Reger, Klavier-Quartett, op. 133, Am

No.

334. Schönberg, Quartett, op. 7, Dm . . .
335. Smetana, Klavier-Trio, op. 15, Gm . . .
336. Reger, Klavier-Quintett, op. posth., Cm
337. Dvořák, Sextett, op. 48, A . . .
338. Dvořák, Quintett, op. 77, G . . .
339. Dohnányi, Quartett, op. 15, Des . . .
340. Reger, Klavier-Quintett, op. 64, Cm . . .
341. Saint-Saëns, Klav.-Trio, op. 18, F . . .
342. Saint-Saëns, Klav.-Quint., op. 14, Am
343. Dohnányi, Klav.-Quintett op. 26, Es m.
344. Nápravník, Quartett, op. 16, E . . .
345. Tscherepnin, Quartett, op. 11, Am . . .
346. Haas, Quartett, op. 32, C . . .
347. Mozart, Horn-Quintett, Es [407] . . .
348. Corelli, Weihnachts-Konzert . . .
349. Mozart, Divertimento No. 11, D [251] . . .
350. Graener, Quartett, op. 65, Am . . .
351. Mozart, Divertimento No. 13, F [253]
352. Mozart, Divertimento No. 14, B [270]
353. Schubert, Quartett, op. posth., D . . .
354. Schubert, Quartettsatz, op. posth. Cm
355. Haydn, Quartett, op. 77, 2. F . . .
356. Haydn, Quartett, op. 103, B . . .
357. Corelli, Concerto grosso No. 1, D . . .
358. Corelli, Concerto grosso No. 3, Cm
359. Corelli, Concerto grosso No. 9, F . . .
360. Franck, Klaviertrio, op. 1, 1, Fism Am

OPERAS

901. Wagner, Rienzi
902. Wagner, Der fliegende Holländer . . .
903a. Wagner, Tannhäuser . . .
903b. Wagner, Varianten d. Pariser Bearbg
904. Wagner, Lohengrin . . .
905. Wagner, Tristan und Isolde . . .
906. Wagner, Meistersinger v. Nürnberg
907. Wagner, Rheingold . . .
908. Wagner, Die Walküre . . .
909. Wagner, Siegfried . . .

910. Wagner, Götterdämmerung . . .
911. Wagner, Parsifal . . .
912. Mozart, Zauberflöte (H. Abert) . . .
913. Humperdinck, Hänsel und Gretel . . .
914. Beethoven, Fidelio . . .
915. Weber, Der Freischütz (H. Abert)
916. Mozart, Figaros Hochzeit (H. Abert)
917. Gluck, Iphigenie a. Tauris (H. Abert)
918. Mozart, Don Giovanni (A. Einstein)

CHORAL WORKS

951. Beethoven, Missa solennis . . .
952. Brahms, Requiem (dtsc., frz., engl., it.)
953. Bach, Matthäus-Passion . . .
954. Mozart, Requiem . . .
955. Haydn, Die Schöpfung . . .
956. Händel, Der Messias . . .
959. Bach, Hohe Messe, Hmoll . . .
960. Bruckner, Te Deum . . .
961. Bruckner, Große Messe, Fmoll . . .
962. Bach, Weihnachtsoratorium . . .
963. Palestrina, Missa Papae Marcelli . . .
964. Bach, Magnificat (Schering) . . .
965. Bach, Johannes-Passion . . .
966. Palestrina, Stabat Mater . . .

967. Bach, Der zufriedengestellte Aeolus
968. Reger, Der 100. Psalm . . .
969. Brahms, Requiem (Text deutsch) . . .
970. Schubert, Messe No. 6, Es . . .
971. Bach, Kaffee-Kantate . . .
972. Bruckner, 150. Psalm . . .
973. Pergolesi, Stabat Mater . . .
974. Schubert, Messe No. 5, As . . .
975. Verdi, Requiem . . .
976. Schütz, Matthäus-Passion . . .
977. Schütz, Die sieben Worte Christi . . .
978. Schütz, Lukas-Passion . . .
979. Schütz, Johannes-Passion . . .
980. Schütz, Auferstehungs-Historie . . .

CANTATAS AND MOTETS

1001. Bach, No. 12: Weinen, Klagen . . .
1002. Bach, No. 11: Lobet Gott (Himmelfahrssorat.)
1003. Bach, No. 80: Ein' feste Burg . . .
1004. Bach, No. 6: Bleib bei uns . . .
1005. Bach, No. 161: Komm, du süße Todesstunde
1006. Bach, „Mer han en neue Oberkeet“ . . .
Instr. von Felix Mottl . . .
1007. Bach, No. 106: Gottes Zeit . . .
1008. Bach, No. 56: Kreuzstab-Kantate . . .
1009. Bach, No. 79: Gott der Herr ist Sonn' u. Schild
1010. Bach, No. 54: Widerstehe doch der Sünde . . .
1011. Bach, No. 4: Christ lag in Todesbanden . . .
1012. Bach, No. 1: Wie schön leuchtet der Morgenstern
1013. Bach, No. 34: O ewiges Feuer . . .
1014. Bach, No. 81: Jesus schläft, was soll ich hoffen
1015. Bach, No. 85: Ich bin ein guter Hirt . . .
1016. Bach, No. 81: Der Himmel lacht . . .
1017. Bach, No. 60: O Ewigkeit, du Donnerwort . . .

1018. Bach, No. 50: Nun ist das Heil . . .
1019. Bach, No. 65: Sie werden aus Saba
alle kommen . . .
1020. Bach, No. 140: Wachet auf . . .
1021. Bach, No. 55: Ich armer Mensch, ich Sündenknecht
1022. Mozart, Exultate jubilate . . .
1023. Bach, No. 104: Du Hirte Israel . . .
1024. Bach, No. 182: Himmelskönig, sei willkommen
1025. Bach, No. 46: Schauet doch . . .
1026. Bach, No. 123: Liebster Emanuel . . .
1027. Bach, No. 19: Es erhub sich . . .
1028. Bach, No. 8: Liebster Gott . . .
1029. Bach, No. 21: Ich hatte viel Bekümmernis
1030. Bach, No. 119: Preise, Jerusalem
1031. Bach, No. 78: Jesu, der du meine Seele
1032. Bach, No. 174: Es ist ein trotzig und verzagt Ding
1033. Bach, No. 92: Ich hab in Gottes Herz und Sinn